

—¡Eh, amigo, que está usted cambiando el tintero!...

Relojes de precisión



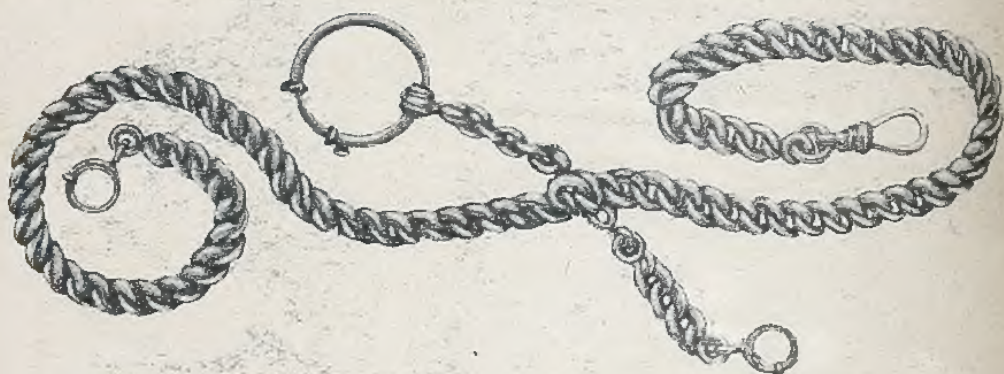
En Oro

Plata

Nickel

Acero

“EL AGUILA”



Cadenas enchapadas en oro,
norteamericanas

UNICO
ENCHAPADO
A LA PAR
DEL ORO
MACIZO

SIMMONS

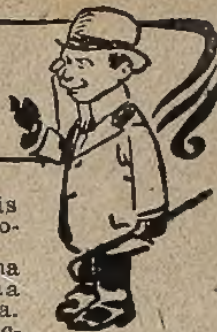
Garantidas por 20 años

Exigir el nombre SIMMONS en el mosquetón

EN TODAS LAS BUENAS JOYERIAS



LO QUE DICE EL MÉDICO



El caballero más activo y arrogante, el que en su porte

ostentaba nativa digni-

dad e inquebrantable aplomo, la señora, que complementaba su hermosura con ondulados y peculiares movimientos del cuello, una mañana, al levantarse, han experimentado repentinamente un dolor que les obliga a llevar la cabeza inclinada en la más desairada posición y figura, sufriendo además tormentos indecibles.

Es imposible en ese caso volver la cabeza. El menor movimiento ocasiona violentísimos dolores, la menor distracción es pronto corregida con una agudísima punzada.

La enfermedad es molesta, pero no es grave. Se llama tortícolis, y el nombre evita todo comentario. Sin duda los músculos cervicales han experimentado la acción de una fría corriente de aire durante el sueño, o bien alguna mala postura ha producido en esos músculos una contracción dolorosa.

Es inútil violentarlos, porque el dolor es más fuerte que la voluntad. Hay que resignarse a ser un trozo de madera o de piedra. ¡Adiós, arrogancia viril! ¡Adiós, modulación femenina! Es preciso tratar con dulzura esos músculos indómitos; esos músculos de la nuca, ese esternomastoideo, cuyo horroroso nombre ya en parte justifica el malísimo carácter. Como mejor remedio tomaos unos días de absoluto reposo y conservad abrigado el cuello noche y día. A los dos o tres días, la dureza de los músculos irá suavizán-

dose, pues son más molestos que peligrosos.

El tortícolis no toma siempre esa forma anodina y pasajera. Puede revestir carácter reumático, y extenderse a las articulaciones vertebrales y aun hacerse crónico.

La retracción muscular en el tortícolis puede resultar adquirida por el frío, el traumatismo o una lesión inflamatoria. En ciertas afecciones del sistema nervioso, la enfermedad procede de la parálisis del músculo esternomastoideo.

El tortícolis presenta diferentes sintomas, según su origen y gravedad. Así se puede observar la inclinación de la cabeza a la derecha; si se trata de levantar la cabeza el esternomastoideo aparece entonces como una cuerda tirante. El tortícolis suele ir acompañado de una desviación de la columna vertebral, y entonces el hombro derecho aparecerá más alto que el izquierdo.

El tratamiento indicado al iniciarse un tortícolis de forma grave es a base de electricidad, masaje y aparatos ortopédicos, que mantengan el cuello en buena posición. La gradual rectificación de la posición del cuello, y en su caso la sección del músculo contraído, dependen del tratamiento quirúrgico. Pero estos tortícolis tan graves no suelen ser frecuentes. Por lo general esta enfermedad es una simple y pasajera molestia, en que la salud no está comprometida.



· INFORMES ·

· ÚTILES ·



PARARRAYOS PARA LOS ÁRBOLES.—La "Revue Générale Agronomique" recomienda un sistema muy sencillo para preservar los árboles contra los desastrosos efectos del rayo.

El procedimiento se reduce a fijar en una rama de la parte superior del árbol un alambre galvanizado de 5 a 6 milímetros de diámetro como minimum, dejándolo llegar hasta el suelo después de dar dos o tres vueltas al tronco. El extremo inferior se sepulta en la tierra.

El alambre tiene por objeto proteger el tronco, que es generalmente la parte del árbol que sufre en realidad los efectos del rayo.

El procedimiento indicado apenas cuesta nada, y no exige ningún gasto de entretenimiento, porque las espiras se ensanchan a medida que el tronco engruesa. Para facilitar este ensanchamiento es preciso que el extremo inferior del alambre esté enterrado horizontalmente, a poca profundidad, pero en longitud bastante grande.

Tratándose de árboles situados cerca de las casas y dondequiera que el fluido eléctrico pueda alcanzar a los hombres y a los animales, hay que emplear alambres muy gruesos y tener cuidado de que estén bien establecido el contacto con la tierra, sobre todo en tiempo seco. En este caso, el hilo debe terminar a cierta distancia

de los edificios y de los caminos, y hundirse en un pozo o en una cisterna donde haya una placa metálica bien enterrada.

LÍQUIDO QUITAMANCHAS.—Se disuelven 150 gramos de raspaduras de jabón blanco y 35 de carbonato de sosa en 1.000 de agua y se añaden 35 gramos de hiel de vaca. Se aplica con un cepillo.

PARA LIMPIAR los objetos de filigrana de plata emnegrecida, basta sumergirlos en una solución de cloruro potásico; pero como este producto es muy venenoso, si no se requiere una limpieza extraordinaria se puede emplear una solución de bisulfito de sosa, que es completamente inofensivo. Si en el objeto de filigrana no entran más metales que la plata, se puede hervir con ácido sulfúrico.

LOS GUANTES de lana, después de lavados, hay que aclararlos con agua ligeramente jabonosa, porque si se emplea agua clara se quedan rígidos al secarse.

PARA LIMPIAR LAS PINTURAS AL ÓLEO se hace una solución con una cucharada de amoníaco y 4 litros de agua caliente; se empapa un trozo de franela en la mezcla y se escurre y se frota con ella el cuadro que se quiera limpiar.

LA ACCIÓN DE LA CARCOMA se interrumpe y hasta muere el insecto, sometiendo la madera a la acción del vapor de agua, y mejor todavía a la del vapor de bencina.

Turf



Flying Star, ganadora del premio "Díaz", de 1.600 metros, en 1'40 1/5.

Teniendo en cuenta la altura de la temporada hípica en Palermo, no se puede pretender que los programas confeccionados tengan mayor éxito en las inscripciones, razón por la cual nada nos sorprende que el confeccionado para el domingo próximo aparezca con dos pruebas de relativa importancia, por la escasez de competidores en número y méritos.

Sin embargo, el programa citado cuenta con una carrera clásica, el premio "General Alvear", el que, a juzgar por los caballos que han mantenido su inscripción, promete ser de un desarrollo interesante.

Esta carrera se disputará sobre 1.000

metros, razón para que haya peligro de que por cualquier circunstancia el animal más indicado tenga mala partida, y por tanto se vea expuesto a fracasar.

Entre los caballos anotados en esta carrera se destacan por su velocidad Spark, Post Paid, Larrea, Young Fellow, Ducho y Cerisette, como más indicados para salir victoriosos.

Ninguno de los citados gana en velocidad a Cerisette, y ella sería nuestra candidata, a no mediar su larga ausencia de las luchas hípicas. Descartada ésta por la razón citada—la que creemos justificada—quedan con mayores títulos, a pretender la prima ofrecida, Old Fellow y Post Paid. Ambos son bien conocidos de los aficionados. Sus medios de velocidad y la circunstancia de que correrán en igualdad de condiciones, hace que la elección del futuro ganador sea bastante dificultosa.

Trifle, Larrea y Spark son otros buenos candidatos en esta distancia, pero la notable ventaja que tienen que dispensar a los jóvenes productos, nos hace dudar de su éxito.

Young Fellow, que ha demostrado ser uno de los productos más completos de la temporada que fenecce, será nuestro favorito, no sin dejar de ver que cualquiera de los citados puede reemplazarlo en la meta al menor desfallecimiento.

Son nuestros candidatos en las carreras restantes los siguientes caballos:

- Premio "Citoyenne", Our Virginia,
 "Carina", Caña Brava,
 "Cacique", Cocoliche,
 "Prince", Hucal,
 "General Alvear", Young Fellow,
 "Rolando", Monteverde,
 "Kifugist", Frenético,
 "Alumine", Copetin.

EN MI EXPOSICIÓN



ZAPATO "SANDALIA"

En raso negro, horma americana \$ 19
 En cabrit. charolada, horma americana \$ 18
 En horma francesa un peso más.

Con hebillas de estrás \$ 3.50 más.

Zapatos escotados (importados)
 en raso negro \$ 16



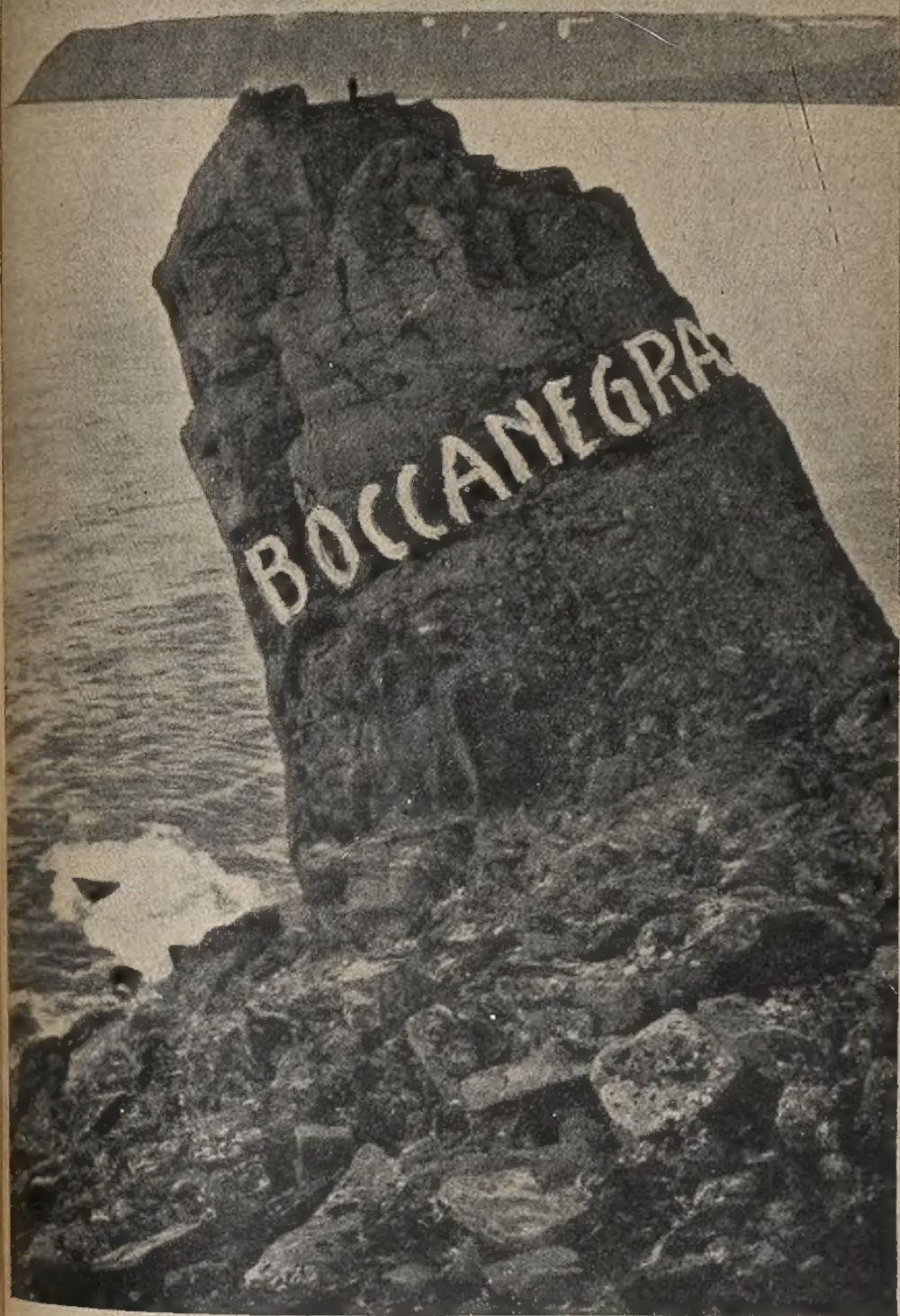
SANDALIAS DE CHAROL

16 al 20 \$ 3.60
 21 al 24 \$ 4. —
 25 al 28 \$ 4.80

29 al 33 \$ 5.80
 34 al 38 \$ 6.80

F. SAETTON

684 VICTORIA 684



Así... como en el granito de las eternas montañas debe grabarse en su mente este nombre: "Boccanegra". ¡El mejor aceite de oliva del mundo!

Tienda

EL SIGLO

Aven. de Mayo, Piedras
y Rivadavia
Unión Telef. 435, Avenida

de Olbrián y López

La gran semana de LIQUIDACIÓN y AGUINALDO

Ninguna señora debe efectuar sus compras sin antes visitar "EL SIGLO". Desde el 20 al 30 del corriente liquidaremos todas las novedades de verano, que han sufrido considerables rebajas y los niños de las señoras que nos visiten participarán de la distribución de juguetes que repartiremos gratis, como regalo de Navidad.



Hemos preparado 5.000 cortes de vestido, de lana y lana y seda, que venderemos a \$ 7 el corte. Y riquísimas sedas en colores de alta fantasía, que vendíamos a \$ 6 el metro, venderemos el corte de vestido a \$ 12.50.

En circulación nuestro suplemento con los nuevos precios de réclame; se remite gratis a quien lo solicite.

La guerra en los Balcanes



El montenegrino resistiendo los rigores del frío y la nieve.



Oficiales búlgaros calentándose junto a un fuego hecho con un carro de artillería.



Heridos búlgaros en un hospital.

Las intoxicaciones en las * * * fiestas de Navidad y Año Nuevo

Un alerta al público



Los envenenamientos se producen por el uso de malas substancias primas, como ser: el empleo de materias colorantes y otras drogas en vez de usar huevos caseros, mucha higiene y buenos obreros.

En estas fiestas, todos los años denuncian los diarios muchos casos de intoxicación. Y es porque no guardan cuidado, para vender más o carecen de escrúpulos.

¡OJO!



La panadería y pastelería de toda su acreditada fama, (pan dulce excelente, tortas y masas), con hornos que son la última palabra de la ciencia, con higiene absoluta y productos perfectos.
Pagale 100.000 \$ % (cien mil pesos %) a quien demuestre lo contrario.
En la Exposición Internacional de Alimentación e Higiene celebrada en París en febrero último pasado ha sido acordado a esta casa "El Grand

NOTA. Los pedidos de afuera de la capital se atienden sin cargo alguno.

GENERALDA, 524 — Unión Telef. 1314 (Avenida). — Coop. Telef. 4588 (Central)

A LA CIUDAD DE LONDRES

Carlos Pellegrini y Corrientes - Buenos Aires



A mi
A mi
A mi
A mi
A mi

Exposición

DE

Juguete

Y

Novedades

PARA REGALOS

de Navidad

y Año Nuevo

1.000.000

DE

JUGUETES

Un cargamento general es lo que ha recibido
A La Ciudad de Londres en previsión de las fiestas
de Navidad y Año Nuevo.

Regalos útiles

útiles en todos los departamentos.

inmensos surtidos de artículos especiales para Regalos prácticos y

INVITAMOS

á nuestras favorecedoras del Interior y de la Capital á efectuar sus compras y pedidos en seguida, para poderlas atender debidamente y evitarse las molestias é inconvenientes de la aglomeración de los últimos días.

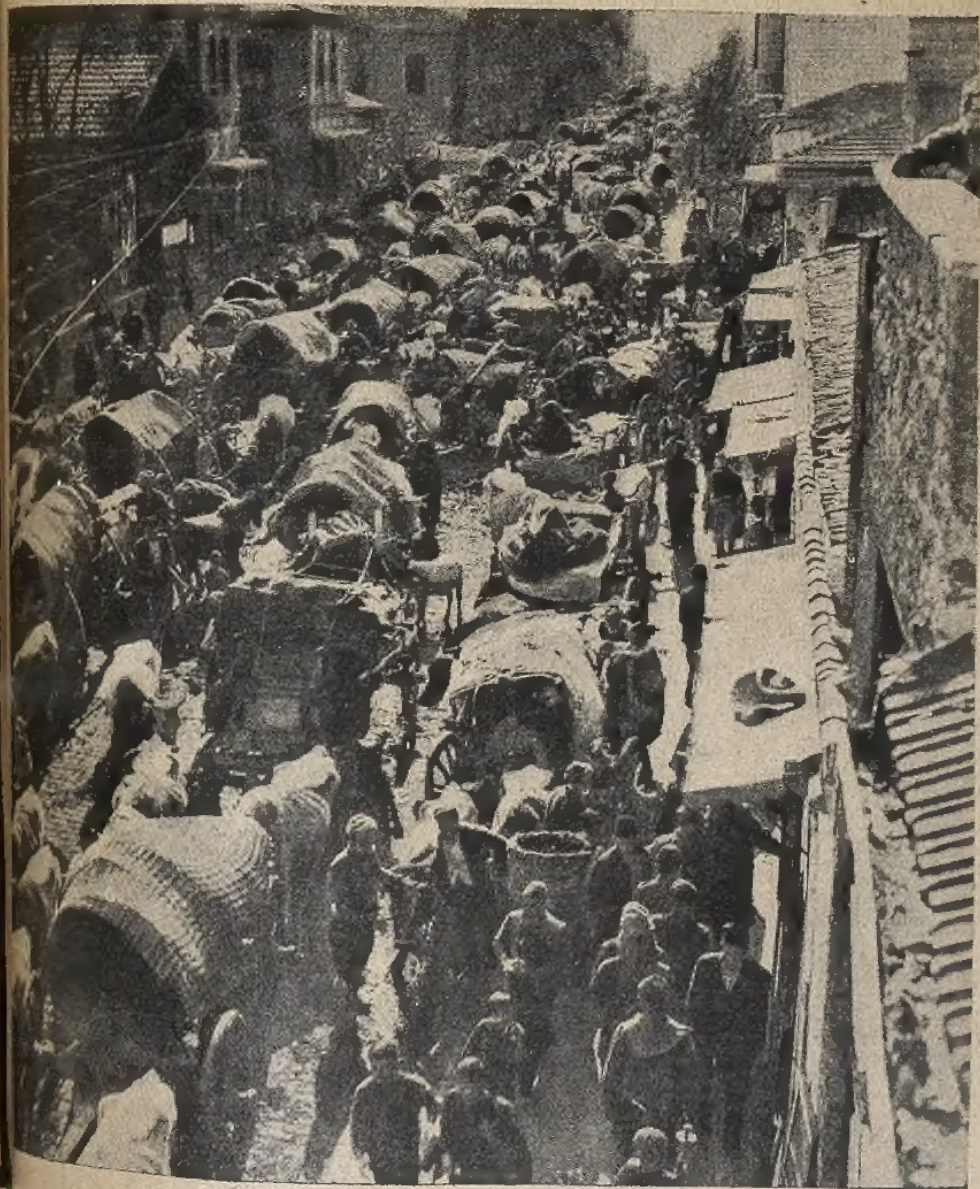
LA GUERRA EN LOS BALCANES



Oficial montenegrino, herido, llevado al hospital de Cetina en carruaje, sobre la nieve.



Trincheras turcas detrás de los fuertes de Chataldja.



Faisanos turcos fugitivos invadiendo la calle de un puerto de mar.

LAGRIMAS DE SAN JUAN



VINO de POSTRE



E. W. Marengo



Concesionarios

HERWIG & Cía.

BUENOS AIRES - ROSARIO - MENDOZA



Grupo de los niños españoles que estuvieron secuestrados en París y que fueron repatriados a España, muchos de los cuales presentan señales de malos tratamientos.

Industria Italo Argentina

S. NICOLINI y C^{ia}.

Los primeros fabricantes de PASTAS ALIMENTICIAS (uso Bologna) que se conocen en Sud América, radicados con dos importantes establecimientos en esta capital, Calle SARMIENTO, 1527 al 31, y PARANA, 447, en los cuales se elaboran los renombrados productos NICOLINI, compuestos de las mejores harinas, sémola, verduras, salsa de tomate, huevos y gluten.

Siendo recomendadas por los principales médicos, para los enfermos del estómago y diabéticos, especialmente nuestra pastina y pan de puro gluten, teniendo en nuestro poder un gran número de certificados de enfermos que han sanado con nuestro procedimiento.

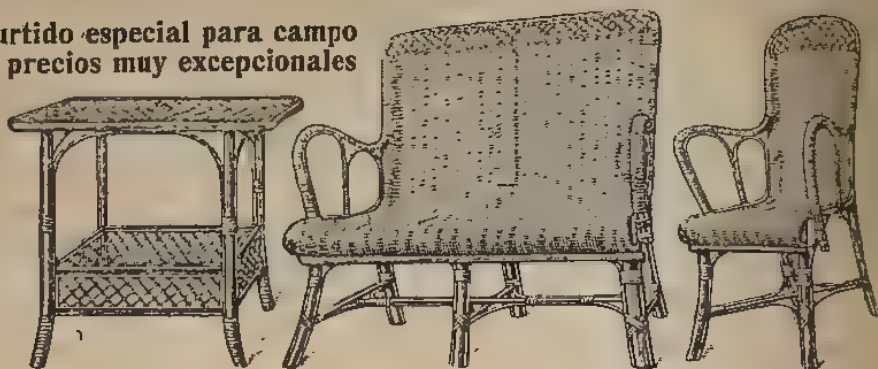
Recomendamos a los señores comerciantes y consumidores, exigir que las cajas o paquetes lleven nuestra MARCA REGISTRADA NICOLINI, pues se ha comprobado que otros fabricantes imitadores y poco escrupulosos elaboran dichas pastas con materias ínfimas, resultando un grave engaño para el público.

Los productos NICOLINI los encontrarán en los más importantes comercios de la capital, y en cualquier punto de la república.

NOTA. — En el próximo número de P B T aparecerán nuestros premios obtenidos y un importante certificado médico.

Muebles de mimbre a precios de Saldo

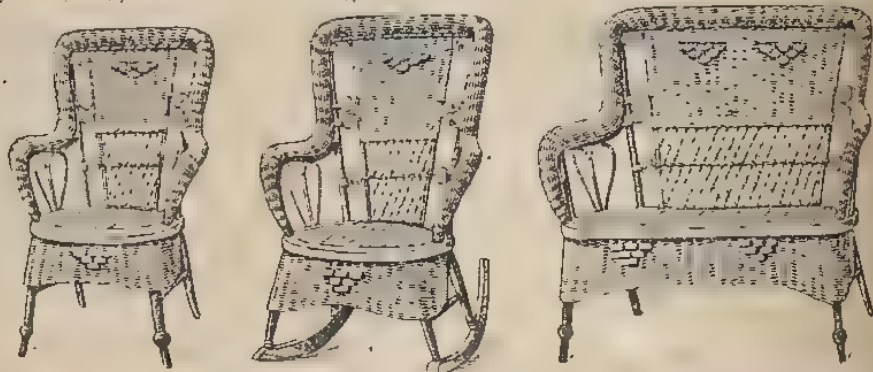
Surtido especial para campo
a precios muy excepcionales



JUEGO para vestíbulo de mimbre especial, compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y una mesa. \$ 42 —



JUEGO norteamericano de mimbre, muy sólido, compuesto de 1 sofá, 2 sillones y hamacas, en blanco o verde, a. \$ 108.—



JUEGO de mimbre norteamericano, esmaltado, en los colores verde crema o blanco, compuesto de 1 sofá, 2 sillones y 2 hamacas, a. \$ 108 —



JUEGO norteamericano de mimbre lustrado, clase muy especial, compuesto de 1 sofá, 2 sillones y 2 hamacas. \$ 169.—

Tienda San Juan ALSINA y PIEDRAS



El coronel Eduardo Müller, nuevo presidente de la Confederación Suiza.



El dramaturgo alemán Gerhardt Hauptmann, al que se ha concedido el premio Nobel de literatura.



El célebre comediógrafo español don Vital Aza, en Madrid, el 13 del corriente.



Doctor Félix von Hartmann, nuevo arzobispo de Colonia.

Bazar YANKEE

Siempre novedades, chascos y artículos de magia

Últimos
inventos



Globos de todas clases y tamaños:

- N.º 0, docena \$ 5.—
- N.º 3, docena \$ 10.—
- N.º 5, docena \$ 15.—
- N.º 6, docena \$ 20.—
- Animales doc. \$ 15.—
- Personas doc. \$ 18.—



Esmeralda 211



Ventilador a cuerda, Fuegos artificiales de larga duración, pre-todas clases en cajas cio \$ 25.— para salón y jardín.

Pistolitas de 5 centímetros, la pistola más chica del mundo, con 25 tiros, a pesos 2.50

CATALOGOS :: ::
:: :: :: GRATIS

P. A. LITERAS

Catálogos especiales de Magia y Novedades GRATIS

Un libro GRATIS

de Reputación Un versal con el que alcanzarán

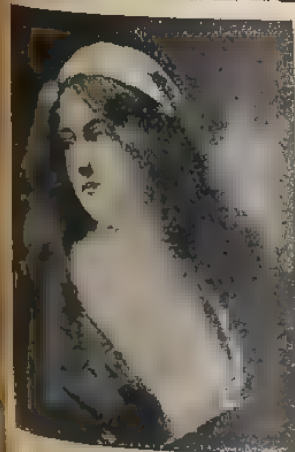
Salud, Fortuna y Belleza

GRATIS podéis conseguir el libro que os enseñará a prosperar en los negocios, vencer dificultades, inspirar confianza, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo labrarse un porvenir legítimo y tranquilo.

En la misma casa encontrarán una gran colección de minerales y especialmente la "PIEDRA IMAN" traída directamente del Perú, la que se vende por mayor y menor.

Se atiende personalmente y por correspondencia, remitiendo una estampilla de 10 centavos. Todo pedido debe ser dirigido a F. FANTOVA, calle Moreno, 1984, Buenos Aires.

Toda persona que remita su dirección recibirá un hermoso obsequio de Año Nuevo gratis.





Tienda La Central

Victoria 900, esq. a Tacuarí
Buenos Aires



Ya principió
LA CENTRAL
su renombrada

LIQUIDACION

de todos los
ARTÍCULOS DE VERANO



En los demás artículos
generales incluyendo una
partida importante en

Ropa blanca extranjera

para señoras y niñas, lo
venderemos todo con ::

Importantes Rebajas



2000 Muñecas

de biscuit, vestidas,
que venderemos a
precios de fábrica.



Los modelos más nuevos en Abrigos para playa

— tenemos en venta —



N.º 100. Rico tapado en
género de lana y seda,
gran cuello con ruch
del mismo género, colo-
res, verde, heliotropo,
gris y negro, a
pesos \$ **25**

N.º 200. Espléndido ta-
pado de seda, lo más
nuevo, en gris y
negro, a..... \$ **65**
Otros modelos, tam-
bién en géneros
de seda, a... \$ **35**



Vestido para niñas, de
broderie blanca.

De 45 ctms. \$ 4.90

De 55 ctms. \$ 5.50

De 65 ctms. \$ 6.00



Vestido para niñas, de
brin bordado.

De 45 ctms. \$ 2.50

De 55 ctms. \$ 3.—

De 75 ctms. \$ 3.50

La suegra

Se habla mal de las
suegras. ¿Son merecidos
los cargos que se les di-
gan? No en todos los
casos, pero sí en muchos,
y a veces por lo me-

Sirva de ejemplo Mme.
Zenobia Moncrabeau, sue-
gra de M. Gustavo Lou-
piac. Esta dama sombría
eternamente regañona,
se empeñaba en
negar la existencia del
hombre, que había
causado la imprudencia de
casarse con su hija. Au-
toritaria, injusta, agriada,
aunque contenta, se le oía
gruñir desde la mañana
hasta la noche, a propósito de
todo y de nada. Y no só-
lo tenía horrorizado a su
hijo, sino que era la pe-
queña de la casa entera,
de la calle y hasta del
barrio.

Bajo el pretexto de po-
ner a cada cual en su lu-
gar, Zenobia Moncrabeau,
instalada en casa de su

hijo como en país conquistado, insul-
taba a gritos a los proveedores: al pana-
dero, porque había fragmentos de cuca-
racha en su pan; a la frutera, porque
sus alverjas y porotos estaban llenos
de bichos; al carnicero, porque sus filetes
estaban mal, y al dueño del almacén, por-
que su chocolate se blanqueaba al enveje-
cer y porque su "gruyère" transpiraba...
Y no tenía pelos en la lengua para lla-
marlos ladrones y envenenadores. Enta-
tonces reclamaciones en nombre de su
hijo contra toda clase de empleados o
funcionarios humildes. En suma, esa se-
ñora era realmente una calamidad pú-
blica y privada. El pobre yerno, mártir,
después de haber aguantado innumerables
humillaciones y torturas, empezaba a sen-
tir que se le acababa la paciencia. Nada
hay más terrible que un carnero rabio-
so, y preciso es confesar que el carnero
que Gustavo tenía en el corazón rumia-
ba pensamientos siniestros.

Una noche, el vaso desbordó.

¡Pen, pen, pín, pon, pun! Cinco deto-
naciones de arma de fuego retumbaron
en el departamento de los esposos Loupiac,
desde Zenobia acababa de dirigir los más
atracantes dictérios a Gustavo. Este no
tuvo respuesta más adecuada que des-
cargarle los cinco tiros de su revólver.

Gritos, alaridos, muebles derribados,
una desesperada y caída estruendosa de
la formidable Zenobia en la escalera...
La enloquecida estaba por el terror, que
por veinticuatro escalones, se partió la



nariz, perdió sus treinta y dos dientes,
recién preparados, y su medio kilo de ca-
bellos a 4f.95 y fué auxiliada por almas
caritativas que la llevaron a la farmacia
más cercana.

Allí se observó que por un azar provi-
dencial, sólo imputable a la torpeza de
Gustavo, la tremenda señora no había
sufrido sino dos rasguños insignificantes.

Durante este tiempo todo el barrio
estaba amotinado ante la casa del cri-
men, y dos agentes procedían al arresto
del asesino.

Gustavo Loupiac era conocido y estima-
do en el barrio; pero cuando apareció en-
tre los agentes con el cabello en desor-
den, el rostro lívido, la mirada sombría
y fatal y la espalda inclinada bajo el peso
del remordimiento, se le recibió con silbi-
dos y gritos hostiles.

—¡Abajo el camalla! ¡Anda de ahí,
burgués innoble, ente inútil! ¡Muera
Loupiac! ¡A la guillotina!

Y la muchedumbre, excitándose contra
el criminal, que en este asunto era la
verdadera víctima, estuvo a punto de
lincharlo.

Los agentes, que ya le habían sacudido
de firme, acabaron por compadecerse e hi-
cieron mil exhortaciones conciliadoras.

—¡Dejad a este pobre diablo!—decían.
—No hay que magullarlo así. Ha tirado
contra su suegra; pero eso, bien mirado,
no es tan gran delito!

Entonces, de la turba vengadora se
alzó una voz—"vox populi"—que respon-
dió a los agentes:

—Si nosotros queremos
destripar a ese miserable,
no es porque haya tirado
sobre la suegra, ¡sino por-
que la ha errado!

¡Ese era el verdadero cri-
men! Y Gustavo recibió
tan atroces secudidas, que
murió en el camino. Era de
justicia y el único medio
de librar al mundo de una
suegra odiosa.

Porque Mme. Zenobia, no
teniendo yerno, dejó de ser
suegra y se convirtió en
una excelente señora, llena
de dulzura y amable con
todo el mundo.

ROBERTO DE
VILLAFRANCA.



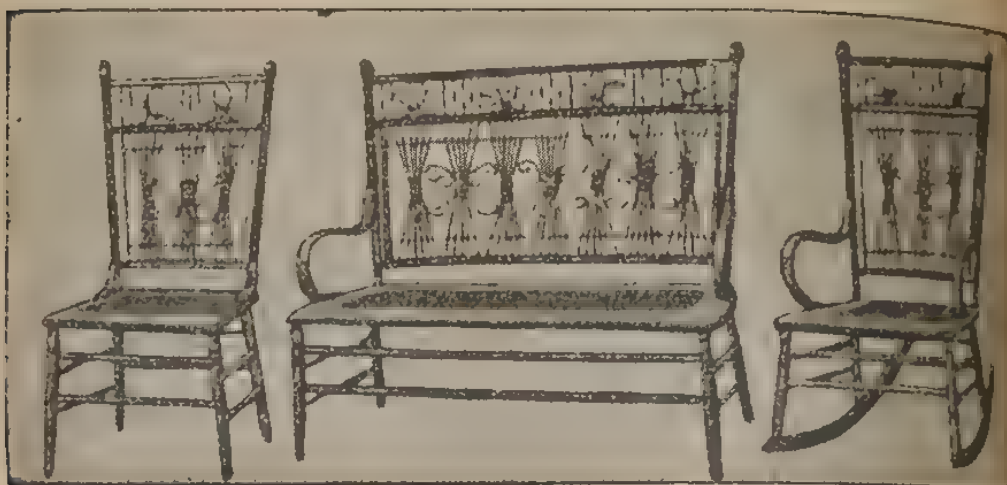
La Inglaterra

PERÚ, esq. VICTORIA

U. T. 2212, Av.—C. T. 4297, C.

Macario Martinez

CRETONAS y MUSELINAS desde \$ 0.60 el metro



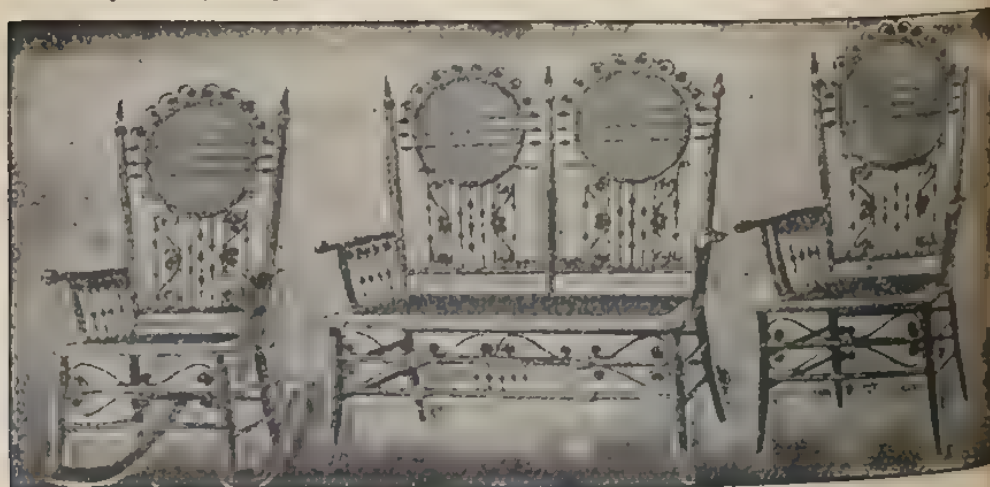
N.º 70. JUEGO PARA VESTIBULO, de bejuco norteamericano, importado, color laca natural, compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 sillas y 1 mesa \$

90



N.º 71. JUEGO PARA VESTIBULO, de bejuco norteamericano, trenzado natural y verde, compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa \$

95



N.º 68. JUEGO DE VESTIBULO, de bejuco norteamericano, matizado en verde o color laca natural, compuesto de 1 sofá, 2 sillones, 2 hamacas y 1 mesa \$

140

LINOLEUMS Y HULES PARA PISO. — SURTIDO COMPLETO EN ESTERAS CARPETAS, Y POR METRO. PIDAN MUESTRAS Y PROSPECTOS

Las murallas bizantinas de Constantinopla



Las murallas bizantinas como se hallan en la actualidad.

El 29 de mayo de 1453 las hordas turcas, capitaneadas por Mohamed II el conquistador, se establecieron en la gran ciudad que durante algunos siglos había sido la capital del imperio romano de oriente y del imperio bizantino muy fortificada, pero mal guarnecida.

Las murallas que en el año 378 se resistieron al empuje de los godos, no eran las que hoy se conocen, aunque no destruidas. El año 447, cuando el imperio romano sufría la desastrosa inva-

sión de Atila, un terremoto destruyó parte de la ciudad y las fortificaciones.

El peligro era inminente. Constantinopla quedaba desmantelada y los hunos estaban en la Tracia, a poca distancia de la poderosa capital. Los habitantes se mostraron entonces a la altura de las circunstancias; todos tomaron parte en las obras de defensa, y en sesenta días no sólo la derruida muralla se levantó nuevamente, sino que se agregó una segunda línea.

ALHAJAS



GRANDES OCASIONES

Surtido de todas clases de joyas

Se vende a mitad de precio de joyería. En caso de que el comprador no estuviese conforme, se cambia por otra o se devuelve el dinero - - - - -

CADENAS de ORO, GARANTIDO, a \$ 1.37 m/n de 18 QUILATES el gramo

Casa especial en joyas de ocasión. — Venta de alhajas de verdadera ocasión, dando recibo de garantía a todo comprador. — Surtido permanente en brillantes y perlas finas. — Gran surtido en relojes de oro 18 quilates, para señoras y caballeros. — Variedad en anillos y prendedores con brillantes y piedras finas. — Cadenas y pulseras de oro 18 quilates, de todos gustos. — Exposición permanente de toda clase de alhajas :: :: :: :: :: :: ::

Celestino Rettes, San Martín 140
U. T. 2493, Avda.

“El Album de Ajuares”

GRATIS

Este precioso Album está lujosamente editado, con más de tres mil grabados de modelos exclusivos, expresamente diseñados para esta publicación, con hermosas tapas en colores y más de 300 páginas de material compacto, en las que detallada y minuciosamente se describen miles de artículos de Lencería y Blancos desde los más ricos hasta los más sencillos.

La oferta está destinada únicamente a las lectoras de **P B T**, y no se dará curso a ningún pedido que no venga acompañado del cupón correspondiente.

LA CASA IDEAL
DE LOS NOVIO
B. MITRE 1475
Barbagelata, Dragón

"El Album de Ajuares"

A pesar del gran costo que representa una publicación tan voluminosa, hemos decidido obsequiar con un ejemplar a las señoras que nos remitan el adjunto cupón, sean o no sean clientas de nuestra casa y lo mismo que vivan en la capital o en el último confín de la república. Todas las señoras les interesa recorrer sus páginas para darse cuenta de las últimas novedades y mantenerse al tanto de la moda, cada día más veleidosa.

GRATIS

CASA IDEAL
DE LOS NOVIOS

B. MITRE 1475

Barbagelata, Drago y Cia

Llene, corte y remita, antes que se acaben

Sres. Barbagelata, Drago y Cía.

B. Mitre, 1475

Sírvanse ustedes mandarme gratuitamente "El Album de Ajuares", que acaban ustedes de publicar.

Nombre:

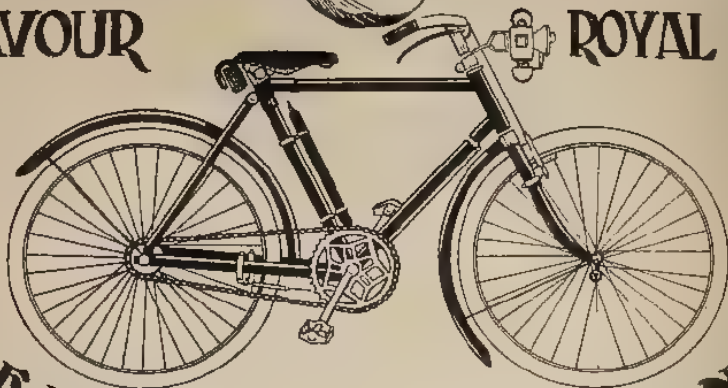
Dirección:

CON UN SOLO DESEMBOLSO DE \$ 10⁵⁰



BRAVOUR

ROYAL RUBY



PIÑON LIBRE · CUADRO 47 CMS.

LA MEJOR DIVERSION PARA LOS NIÑOS

El mejor obsequio para un niño es una bicicleta, pues además de ser su diversión predilecta, es también el ejercicio más saludable.

Nuestras condiciones de venta están al alcance de todo el mundo. Para las personas mayores de edad, será suficiente dar al Banco algunas referencias que acrediten su moralidad para obtener la bicicleta.

CONDICIONES DE PAGO

- 1.º Como único desembolso el comprador depositará el 10 % del importe de la compra. Dicho importe será devuelto proporcionalmente por el Banco en ocasión de cada pago mensual que se efectúe con puntualidad o hasta después de 5 días del vencimiento. Véase primas reembolsables.
 - 2.º Podrá anticiparse la cantidad o cuotas que se desee, pero nunca menos del 10 %.
 - 3.º Pago de 10 cuotas mensuales, debiendo abonarse la primera a los 30 días de efectuada la operación.
 - 4.º Embalaje gratis; el flete por cuenta del comprador.
- NOTA.** — Las bicicletas viajan por cuenta y riesgo del comprador, debiendo verificarse si está completa, antes de firmar la carta de porte en la estación del ferrocarril.
- 5.º Por pago al contado 5 % de descuento. Las bicicletas se entregan completas.

PRIMAS REEMBOLSABLES

Al retirarse todo pedido se depositará una prima reembolsable de 10 %.

Esta prima será devuelta íntegramente por el Banco, toda vez que el servicio de la obligación se efectúe con puntualidad.

La devolución de la prima se hará mensualmente a todo cupón pagado dentro de los cinco días del vencimiento.

BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

SARMIENTO 757

BUENOS AIRES

Señor Gerente del
BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA
Incluyo a la presente \$ 10.50, importe de la PRIMA REEMBOLSABLE, para que me envíe una bicicleta.
Nombre
Dirección
¿Operará con el Banco?

La gruta de Villanova



Estrechamiento inferior de una galería.

En el Friul, Alpes Julianos, se halla la gruta de Villanova, la más larga de las conocidas hasta hoy en Italia. Su desarrollo total es de 2.491 metros, y sus particularidades hidrológicas le dan un interés muy grande. Está situada sobre la alta meseta calcárea del Monte Bernadia (867 metros), al norte de Udine, en una región de calcáreos cretáceos y terciarios, donde hay numerosas grutas; la de Villanova está formada en un depósito de brechas calcáreas eocenas. Su nombre local friulano es la Busedazalrde. Citada desde 1876 por G. Marinelli, fué explorada en 1892 por Leskovic, después

por O. Marinelli (1893 y 1896) y al fin por de Gasperi (1910 y 1911).

La gruta tiene dos aberturas a 607 y 616 metros de altitud sobre el nivel del mar, o sea 24 y 33 metros por encima del valle vecino. Esos dos orificios dejan penetrar en las dos galerías principales que descienden hacia el interior. En cada una de esas galerías no se tarda en encontrar un arroyo y su confluente, seguidos de una brusca bajada de 7 metros. El plano hace ver cómo un segundo, un tercero y un cuarto arroyo convergen todos juntos hacia una pérdida general, que se encuentra a 230 me-



CIGARRILLOS
SOCIALES
 DE 20 CTS
 AHORA 10 CTS

MARCA LIBRE
NO FORMA PARTE DEL TRUST

PARA EL CAMPO



Blusa cazadora y
breech confecciona-
do en khaki, clase
superior, muy firme,

\$ 25

Gorra de brin,
modelo nuevo,

\$ 2.⁷⁵

LA MONDIALE

801, Avda. de Mayo, 801. - Piedras y Rivadavia

CASA DE COMPRAS EN PARIS:
14, RUE DE PARADIS

SUCURSAL ROSARIO STA. FE:
865, CALLE SAN MARTIN

LA GRUTA DE VILLANOVA



Plano de la gruta de Villanova.

tos a vuelo de pájaro, al norte de las entradas. Esa pérdida es un pozo de cuatro metros de profundidad, que una bóveda hace impenetrable en el punto más hueco de toda la caverna. Hay un cierto paralelismo entre las galerías de los cuatro primeros arroyos dirigidos del N. O. al S. E., y las conjunciones se hacen toscamente en ángulo recto. Se trata, pues, de un sistema de fisuras preexistentes que la erosión ha ido abriendo en la caverna.

Las conexiones no están muy desarrolladas en la gruta; pero la galería del quinto arroyo presenta incrustaciones de

yeso que pueden ser debidas a la descomposición de las piritas. En su punto de origen accesible los arroyos brotan de fisuras impenetrables; su conjunto, concentrado en la pérdida subterránea, debe reaparecer en una de las resurgencias del val de Torre. La temperatura interna es de 8 a 9° centígrados.

En resumen, esta gruta es uno de los mejores ejemplos que se puedan citar del modo de convergencia de las aguas subterráneas, a imagen de las corrientes de agua exteriores y también de la inexistencia de las napas y "Grundwasser" en los terrenos calcáreos.



AGUINALDOS

para NAVIDAD y AÑO NUEVO

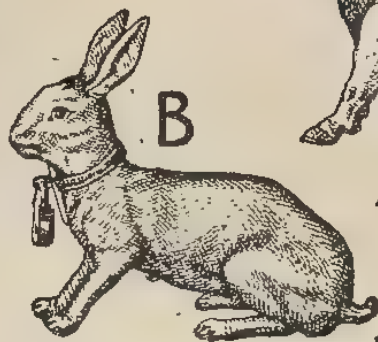


¡A los
PAPÁS

¡La Economía
es la ciencia del porvenir
Fomentarla en los niños es
prepararlos para el futuro!



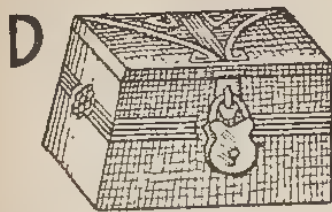
A Alcantía á llave. \$ 5.50



B Alcantía á llave. \$ 5.—



C Alcantía á llave. \$ 6.—



D Alcantía á llave. \$ 3.50

Los días 23, 24,
30 y 31. de este
mes, nuestras
casas permane-
cerán abiertas
hasta las 10 de
la noche.



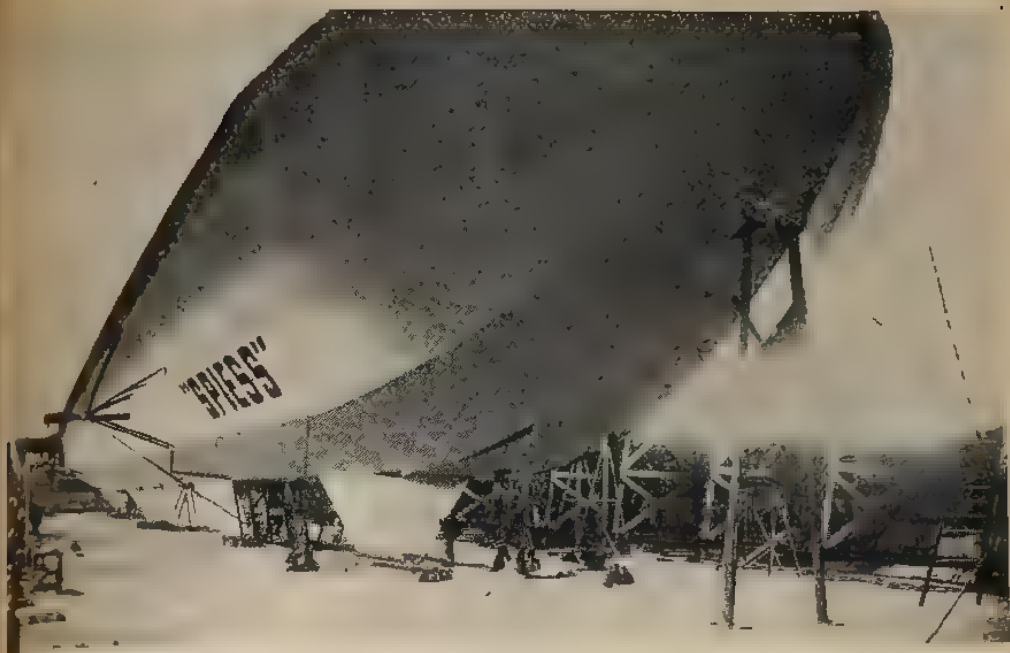
E Alcantía á llave. \$ 6.50

Todo pedido ma-
yor de \$ 5.— se en-
via franco de porte

ALCANCÍAS

Metal inalterable,
OMEGA (marca re-
gistrada).

El primer dirigible rígido francés



El dirigible Spiess.

Uno de los grandes inconvenientes que hasta ahora ofrecían los dirigibles, como instrumentos prácticos de locomoción aérea, es el de estar hechos de tela, y por lo tanto sujetos a todos los inconvenientes que una materia de tan escasa resistencia ofrece ante los elementos.

M. Spiess ha construido y ensayado un

dirigible compuesto de piezas rígidas metálicas. Su longitud es de 104 metros en su eje mayor y su diámetro menor es de 13 metros. Su capacidad es de 11.500 metros cúbicos. Tiene 11 compartimientos, cuatro hélices movidas por dos motores de 200 H. P. M. Spiess piensa donar este dirigible al ejército francés.

NO MAS ARRUGAS

Hermoso busto

El vello superfluo desaparece como por magia usando un nuevo descubrimiento

Dejo que esta señora envíe a usted su maravilloso tratamiento, siga sus instrucciones y después, si se encuentra satisfecha, recomiende a sus amigas los maravillosos métodos de la misma.

Esta inteligente señora no tiene ni una arruga en su cara, pues descubrió un procedimiento maravilloso y sencillo que produjo en su rostro un cambio admirable en una sola noche. Para quitar las arrugas y desarrollar el busto, su método es prodigiosamente rápido. Ella se hizo a sí misma la mujer que es hoy y produjo un portentoso cambio en su apariencia de modo reservado, fácil y agradable. Su tez es clara y fresca como la de una niña, y su figura, antes hucosa, se ha convertido en un busto hermoso y en formas bien desarrolladas. Sus cejas y pestañas eran tan poco pobladas que apenas podían verse, y ella las hizo largas, espesas y hermosas con su propio método. Usted puede imaginar su gozo cuando encontró un sencillo descubrimiento que le su rostro todas las arrugas y cambió su cuello delgado y unas poco atractivas, en bellas proporciones.

Usted se introduce en el estómago en su uso caritas o masajes ordinarios ni parches danosos como sin valor. Con su nuevo método desaparecen las arrugas y se desarrolla el cuerpo entero.

La asombrosa el número de señoras que escriben respecto a los maravillosos resultados de este nuevo tratamiento que embellece sus rostros y figuras después que todos los otros métodos han fracasado. La señora Mary Merritt, de Wyo., E. U. de A., escribe que sus arrugas desaparecieron completamente. Miss Hanson dice que su cuerpo se desarrolló pronto y hermosamente, y que las arrugas desaparecieron en unos días. Mrs. Martin, manifiesta que no le quedó ni una sola arruga.



Parece una joven de 18 años.

El valioso libro escrito en español, y que Mrs. Cunningham envía gratis a miles de personas, es ciertamente una bendición para la humanidad, pues da a conocer sus métodos admirables para embellecer el rostro y la figura de cualquier mujer poco atractiva.

Todas nuestras lectoras deben escribirle al momento, pues envía completamente gratis sus diferentes tratamientos de belleza en los que enseña:

- Cómo quitar rápidamente las arrugas.
- Cómo desarrollar el busto.
- Cómo hacer largas y espesas las cejas y pestañas.
- Cómo hacer desaparecer instantáneamente el vello superfluo.
- Cómo quitar las espinillas, granos y pecas.
- Cómo hacer para que desaparezcan las ojeras.
- Cómo hacer desaparecer la sobrehabla.
- Cómo reconstituir las mejillas hundidas y desarrollar el cuerpo.
- Cómo oscurecer el pelo cano y detener la caída del mismo.

No envíe dinero, puesto que la información es gratuita. Esta encantadora mujer hace cuanto está a su alcance para beneficiar a cuantas jóvenes y señoras necesitan su información. No tenga ningún reparo en pedirle hoy mismo, pues si así lo hace, su belleza aumentará y la vida, bajo tendrá muchos más atractivos para usted.

Ahora es el tiempo preciso de conocer los secretos para embellecer, no lo deje para mañana.

¡Otra cosa sería el mundo si hubiera en él unas cuantas mujeres tan bondadosas como ésta!

Al escribirle, diríjase así:

Evelyn Cunningham, 2637 S. Michigan Ave., Apt. X 252, Chicago, E. U. de A.



HIPNOTISMO

¿No sois completamente felices? ¿No os sonríe la fortuna? ¿Queréis de veras ser dichosos y asegurar la base pecuniaria de vuestra existencia?

Pedid por carta o personalmente el maravilloso libro **EL PODER PSICOMAGNETICO**, que os revelará el secreto de la **FELICIDAD**, de la **RIQUEZA** y de la **SALUD**, y os enseñará el método práctico de conseguir el dominio de las voluntades ajenas.

GRATIS y franco de porte remitiremos "**EL PODER PSICOMAGNETICO**" a cualquier punto de la República Argentina y de los demás países de la América del Sur.

Para obtenerlo, basta llenar el cupón adjunto y remitirlo al Dr. M. Whalley, Venezuela 1521, Buenos Aires.

CUPON

Señor Representante del doctor Marx Whalley.

Venezuela 1521. Buenos Aires.

Sírvase remitirme **GRATIS** el libro titulado: "**EL PODER PSICOMAGNETICO**".

Nombre

Calle y número.....

Ciudad o pueblo.....

Provincia.....

NUEVOS PRECIOS de Chapas Coloradas de ACERO CANALETA

El Techado más económico.—Casi 80 % más barato que las Chapas Galvanizadas

PRECIO DE CADA UNA

6 pies—\$ 0.99 c/l. neto cada una

7 " " 1.15 " " " "

8 " " 1.31 " " " "

9 " " 1.47 " " " "

10 " " 1.63 " " " "

Al colocar estas chapas y cada cuatro años después, se recomienda dar una mano de rojo de óxido mezclado con aceite de linaza cocido que asegura su duración sin deterioro por treinta años.

H. C. EHLERT

229, BALCARCE, 229 - Bs. Aires

BOJO DE OXIDO en cuñetas de 50 kilos, \$ 9.00 c/l.

PIDAN PRECIOS ESPECIALES AL POR MAYOR

10 de febrero de 1912

Cómo se adquiere el éxito en la vida

NI UN CENTAVO LE CUESTA ESTE MARAVILLOSO LIBRO!

Pida hoy mismo este interesante LIBRO, que es el más práctico y claro que se ha publicado hasta la fecha para el adelanto personal. El HOMBRE, la MUJER y la SEÑORITA, pueden aprender el modo de conservar y recuperar la salud, asegurar su bienestar, triunfar en los negocios, ganar dinero, inspirar AMOR y BELLEZA, vencer dificultades, ser correspondido por la persona amada y tener

SALUD, FORTUNA y DICHA

En sus páginas encontrará el modo práctico para su gestionar, dominar, etc., etc., y explica cómo cada persona pueda desarrollar el PODER MAGNETICO y el gran secreto para hacer de la vida una verdadera FELICIDAD.

GRATIS

y franco de porte se remite este precioso libro a quien lo solicite pidiéndolo por carta al Prof. del INSTITUTO CIENTIFICO

1535, APARTADO, 1535, Buenos Aires.

Escribir bien claro nombre y dirección.



CURIOSIDADES MEDIOEVALES La fiesta de los Locos



Un carro de la procesión.



Diploma de la sociedad
La Madre Loca, de Dijón.

El genio de la Edad Media, esencialmente dramático, amante de lo maravilloso, de las pantomimas y alegorías, se reveló ante todo en las ceremonias de la iglesia. También la parodia tuvo sus días de fiesta consagrados: así se introdujo en el templo la compañía de los "Locos", de los "Inocentes" y el grotesco cortejo del "Asno". Todo esto se derivaba de las bacanales de Grecia y las saturnales de Roma.

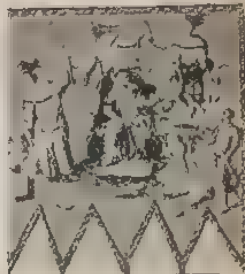
Entre las extravagancias y desórdenes de aquellas fiestas populares, más de una reacción acerba, más de una advertencia vallosa brotaban de la boca de aquellos servos que el miedo del látigo hacía enmudecer todo el resto del año. La "libertad de diciembre" quedó y sobrevivió después de la caída del Imperio Romano. Hasta el mismo nombre se conservó. Belet, doctor de la facultad de París hacia fines del siglo XIV, nos hace saber que así se llamaba la fiesta de los Locos, que se celebraba entre el Natal y la Epifanía. Se llamaba también "fiesta de las Calceadas" en honor del fin de año, denominación

que prueba todavía su origen pagano.

Las antiguas saturnales entraron en el templo cristiano, pero rejuvenecidas y transformadas. Desaparecieron los tirso de las bacantes, las pieles de tigre, las flautas y silbatos de las orgias báquicas; pero fueron substituidas por las capas sacerdotales, las estolas, mitras, bonetes y solideo. La nave austera se transformó en una sala de baile y de orgía. En el altar se extendían confusamente budines azucarados, salchichas, dados y maipes. En vez del incienso, la suela de un zapato humeaba en el incensario. El texto mismo del oficio divino, letra y mû-



Estandarte de la
fiesta.



Otro estandarte.



Grattan's

BELFAST

A las SEÑORAS y a los CABALLEROS

Ofrecemos esta benéfica bebida sin alcohol y efervescente, fabricada con agua química y bacteriológicamente pura, procedente del manantial situado en la misma fábrica de Belfast.

GRATTAN'S

Es la bebida indicada por excelencia para apagar la sed. Al mismo tiempo da vigor y facilita la digestión.

GRATTAN'S

El es UNICO y VERDADERO ginger ale, por ser el producto original de la fórmula del célebre químico John Grattan; inventor y primer fabricante de ginger ale en Belfast (Irlanda). Casa establecida el año 1825.

PIDASE EN TODAS LAS CONFITERIAS, BARS
Y BUENOS ALMACENES

Los comerciantes podrán solicitarlo a los mayoristas o al único importador:

JUAN L. FASCILO, Montevideo, 254 U. T. 751, Lib. Buenos Aires

TIENDA LA PIEDAD

B. Mitre 1102
BUENOS AIRES

REGALOS UTILES

Visite usted nuestro importante departamento de artículos de arte para REGALOS, que con motivo de 1.º de año ofrecemos a precios EXCEPCIONALES.

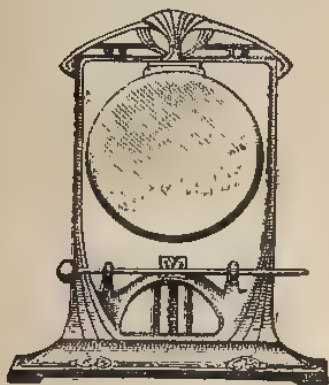
CRÉDITOS

UTILICE USTED NUESTRA SECCION CREDITOS, PAGADEROS EN 10 MEN. SUALIDADES.

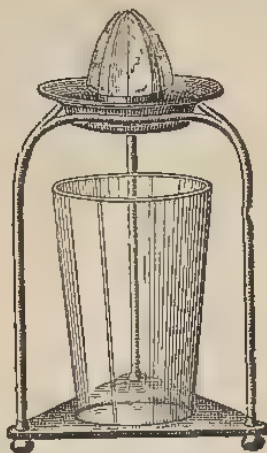
Mediante este sistema de ventas puede usted adquirir cualquier artículo de nuestra casa, lo mismo los de mayor valor que los de más ínfimo precio, sin recargo alguno, sin intereses y sin que se aumente su presupuesto de gastos.

DAMOS TODA CLASE DE FACILIDADES a los señores clientes que deseen utilizar esta sección; la tramitación y concesión de los créditos es sumamente rápida y sin molestias para los interesados.

TODOS LOS ARTICULOS DE TODOS LOS DEPARTAMENTOS pueden adquirirse a pagar en 10 mensualidades sin excluir la perfumeria, artículos de saldo y réclame.



TIN TAN, platina Gutenberg, clase garantida, a..... \$17.50



EXPRIMELIMON de platina y cristal, \$13.



TINTERO de platina Gutenberg, clase garantida, a..... \$18.



RICO juego de te, platina Gutenberg, 5 piezas, clase garantida a..... \$98.50

MAR DEL PLATA

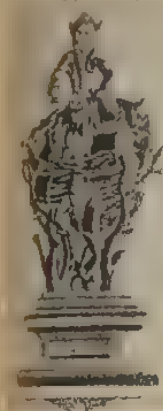
próximamente inauguración de nuestra sucursal, en los nuevos locales de la Rambla Bristol, con un grandioso surtido recibido expresamente para esta temporada.

Los precios y condiciones que regirán en nuestra sucursal serán los mismos que los de nuestra casa central.



Un cofrade del siglo XIII.

daban cita en la iglesia. En vez de los himnos religiosos, ante los mugidos,



Un emblema de la cofradía.

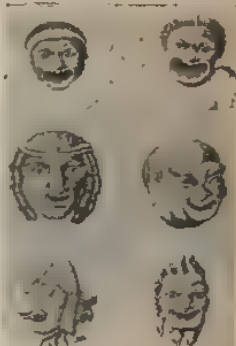
sica, era una parodia. La iglesia de Lens poseía todavía en el siglo XVII un manuscrito completo de la misa de los locos, mezcla confusa de extravagancias, contrasentidos, aleluyas grotescas y latínajos bufos. El oficio entero era cantado en falsete, y las voces más desentonadas y chillonas se daban cita en la iglesia. En vez de los himnos religiosos, ante los mugidos, ladridos, gritos y silbidos, mientras las campanas sonaban desdeñosamente. En la parte superior de la iglesia, los clérigos imitaban el ruido de los truenos y completaban aquella tempestad infernal. Después, terminado el oficio, la mascarada salía atropelladamente para ir a exhibir por las calles su fragorosa hilaridad y sus extraños disfraces, engrosándose con todos los perdidos que iban a su encuentro. Unos marchaban a pie, otros en un carro tirado a la vez por un asno y por un escuálido caballejo; y se

divertían en manchar a los transeúntes con harina, cantando y dando voces, parodiando a los burgueses de la ciudad y hasta representando pantomimas. Algunos días después la iglesia, librada de todas estas impurezas, lavada y consagrada de nuevo, recobraba su aspecto solemne.

La fiesta de los Subdiáconos y la de los Inocentes, no eran sino variantes de la de los Locos. Los monaguillos tomaban el puesto de los canónigos; tolo se subvertía y los últimos eran los primeros. Un niño, con la mitra obispal, oficiaba ante el altar y daba a los reunidos la bendición. Los mismos conventos tenían su carnaval y los franciscanos de Antibes lo celebraban aún a principios del siglo XVII, invirtiendo el orden de las jerarquías; pero esto duraba poco, pues en el convento sólo se reía una vez al año. El asno tenía una gran importancia en todos estos festejos: recordaba la mitológica montura de Sílenc y las burras de Balaam y de Saúl.



Burgués en caricatura.



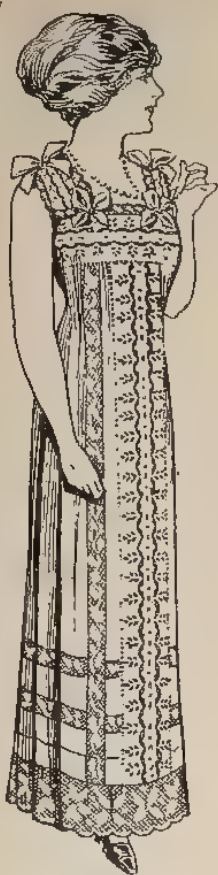
Máscaras de concurrentes a la fiesta.

PRUEBE

**MOSCATEL
ROSADO
PALENCIA**

NUEVO TIPO. -- COSECHA 1903

Para no equivocarse, recorte Vd. este aviso y mande a buscar una botella al almacén.



Combinación de enagua y corpiño, en cambray fino, adornada con encajes y un ancho broderie fina, a..... \$ 7.90



Corpiño de madapolán fino, adornado con ricos festones, vainillas y cintas, ocasión, a.. \$ 0.70

CAMISETAS

Camisetas de punto, blancas y de color, sin mangas, ocasión excepcional \$ 0.85

Cubrecorsés de punto de hilo y de algodón, a \$ 1.20 y..... \$ 0.95

AL AJUAR

Corrientes 1200, esquina lib

GRAN VENTA EXCEPCION

GRANDES REBAJAS EN TODOS

— REGALO



Juego de 4 piezas lencería, adornado con ricos bordados, estilo Richelieu, embutidos, puntillas, vainillas y cintas, precioso modelo, precio que llamará la atención \$ 7.95

Camisa de nasa, adornada con u valencianas y rica aplicación dada, a.... \$ 3.90

DELANTALES

Delantales para mu-
cama, en madapolán
fuerte, con peto, a
\$ 0.45 y... \$ 0.35

Delantales de mada-
polán fino con peto
y hombreras, lindo
modelo, ocasión,
a \$ 0.70

GRANDES

Sábanas de uso doméstico, buena clase,
ocasión, a..... \$ 1.10

Sábanas de uso doméstico, clase fina y
fuerte, a \$ 1.95, 1.85 y..... \$ 1.50

Fundas de madapolán fino, adornadas con
festones, a..... \$ 0.45


Fundas de madapolán extra fuerte, con
cos festones, a..... \$ 0.70

La misma, para cama cámara, ocasión,
a \$ 1.25

Cuadrados vainillados y festoneados,
encajes y de broderie, gran surtido

Mosquiteros, clase fina, a..... \$ 3.90

RODE PARIS

libertad  YÁÑEZ & Cía.

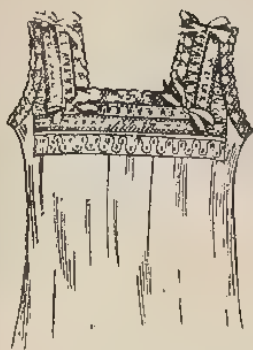
OPONAL DE FIN DE AÑO

LOS DEPARTAMENTOS

ÚTILES —



Batón de hilo fino, colores suaves rosa, celeste, salmón, lila y blanco, adornado con artísticos bordados, a.... \$ 8.—



Camisa de madapolán fino, adornada con embutidos bordados, vainillas y cintas, modelo muy lindo, precio de gran ocasión, a.... \$ 1.50

Blusa de sedalina blanca, adornada con lindas valencianas y bordados a mano, modelo muy lindo; su precio real es de \$ 3.50, como regalo la vendemos a \$ 1.80



Calzón de madapolán, adornado con un lindo volado de puntilla, vale \$ 1.20, lo venderemos a \$ 0.75

OCASIONES

Camisas de tul blancas, preciosos dibujos, a.... \$ 1.95

Camisa, para cama camera, ocasión excepcional, a.... \$ 2.50

Camisas de tricot, en colores, gustos muy variados, a.... \$ 2.90

Camisa, para cama camera, gran ocasión, a.... \$ 3.90

Camisas turcas, en colores, tamaño grande, a \$ 0.35 y.... \$ 0.35

Camisas de baño, tejido turco, en colores, a.... \$ 4.20

Camisas de baño, gran ocasión, a \$ 2.75

PAÑUELOS

Pañuelos vainillados para señora, ocasión excepcional, la docena, a..... \$ 0.95

Pañuelos de hilo, bordados, fantasía y encaje, gran surtido.

MEDIAS

Medias negras, para señora, gran ocasión, a.... \$ 0.45

Medias negras, más finas, valen \$ 1.20, ahora.... \$ 0.65

Corsés, cortinas y carpetas, gran surtido.

“La Misteriosa” Joyería y Relojería, 928, Corrientes

Gran ocasión. Precios de fábrica. A un 10 % del valor compra usted en mi casa. Unica joyería en Buenos Aires. APROVECHEN ESTA REBAJA DE PRECIOS SIN COMPETENCIA Y NUNCA VISTA. 928, Corrientes, 928. Sucursales: París y Milán. Importación directa. Si parla italiano. On parle français. Man spricht deutsch.



Fíjese usted bien, todas estas alhajas son a mitad de precio de otras joyerías

Rosetas quilates \$ 6.—	En oro garanti- do, a. \$ 5.—	Oro 18 quil. “Si- milli” \$ 10.—	En oro 18 Fix. perla, a \$ 7.—	En oro “Simi- li” .. \$ 5.—
Con diamantes a pesos ... 35.—	Oro 18 quilates. a ... \$ 8.—	Con diamante, a ... \$ 45.—	Oro 18 quil. dia- mantes \$ 16.—	Diamante y per- la fina y oro 18 quilat. \$ 55.—
Con diamantes y perla extra fina, a ... \$ 45.—	Con brillantes pri- mera agua, oro 18 quilates, a pesos ... 38.—	Con brillantes, a ... \$ 90.—	Oro y perla fina a ... \$ 14.—	Con brillante, a ... \$ 10.—
		Con brill. y per- la fina \$ 190.—	Con brill. \$ 30.—	



En oro 18 quil. Fix, cince-
lado, a. \$ 6.—
En oro con diamantes finos,
a \$ 10.—

Bico surtido en fino
— y fantasía —



A mitad de precio de otras
joyerías
Prendedor oro 18 quilates,
sellado, a. \$ 17.—
Con brill. 1.^a agua \$ 28.—



En oro 18 quilat. Fix (ré-
clame), a. \$ 4.—
Con diamantes finos \$ 8.—

GRAN STOCK
CON PIEDRAS FINAS

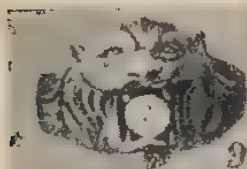


¡Atención, novios! Oro 18
quil. Fix (surtidos) \$ 6.—
En oro 18 quil. macizos. Se-
llados (surtidos), a \$ 1.20
el gramo.
Surtidos completo de juegos
para novios



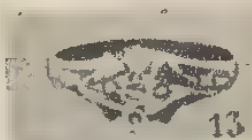
En oro 18 quil. Fix (sello
a \$ 6.—
Oro 18 quil. macizo \$ 30.—

PRECIOS
SIN COMPETENCIA



En oro 18 quil. Fix, con
“Simili”, a. \$ 7.—
En oro 18 quilates y brillan-
tes, a. \$ 55.—

No dejen de visitar mi casa



En oro 18 quil. Fix “Simi-
li”, a. \$ 5.—
Oro 18 quil. diam. \$ 12.—
Oro 18 quil. brillantes finos,
a \$ 55.—



En oro 18 quil. Fix, con ru-
bies, a. \$ 7.—
Oro 18 quil. brill. \$ 50.—



Oro 18 quil. Fix... \$ 4.—



En oro 18 quil. Fix (récl-
me), a. \$ 4.50
Oro 18 quil. brill. \$ 55.—

Cadenas inglesas macizas de oro 18 quilates sellado a \$ 1.35 el gramo. Depósito es-
pecial de los relojes “Zenith”. Durante este mes la casa permanecerá abierta hasta
las 12 p. m. Los pedidos a nombre de V. Redaelli. Se remiten franco de porte. 928, Co-
rrientes, 928, casi esquina Suipacha, Buenos Aires.



Otras máscaras.



Tipos que se hacían los locos. Siglo XIV.



Medalla en honor de un rey de los locos.

Desde fines del siglo XII. Eudes de Silly, obispo de París, publicó una pastoral contra la fiesta de los Locos. Lo mismo hicieron después Inocencio III y la Facultad de Teología de París. Mas por largo tiempo estos edictos fueron inútiles, pues se trataba de una tradición muy arraigada en las costumbres populares. Las provincias del mediodía de Francia fueron las últimas en ceder, hacia mediados del siglo XVII.



Víctima de insolación nocturna.



PARFUMERIE

L.T. PIVER

PARIS

Maison fondée en 1774



LOTIONS, POUDRE DE RIZ, EXTRAITS:

LE TRÉFLE INCARNAT
ROSIRIS
AZUREA
SAFRANOR
AETERNA

FLORAMYE
POMPEIA
VIVITZ
LE GUI NOUVEAU
ESPERIS

LOTIONS: Violette, Rose, Jasmin, Lilas etc.

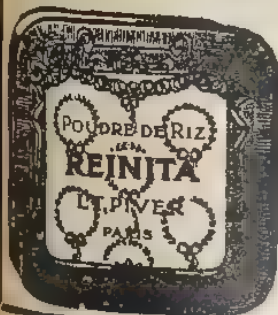
ASTRIS

Poudre de riz REINITA

Scarabée

ILKA

Velivole



TIENDA EL PARAISO

Bartolomé Mitre 1099, esq. Cerrito. - Buenos Aires

La casa más
importante
en _____

Confecciones Extranjeras y Tapados negros para señoras

Con motivo de las próximas fiestas de NAVIDAD y AÑO NUEVO

LIQUIDAMOS

gran cantidad de artículos
para REGALOS PRÁCTICOS

LIQUIDAMOS trajes de puro hilo,
blancos y de color, a \$ 18, 15
y \$ 10.—

LIQUIDAMOS trajes de fantasía
en voile de color, que valían pe-
sos 49 a \$ 18 y \$ 12.—

LIQUIDAMOS tapados de seda de
color, a \$ 29.—

LIQUIDAMOS polleras de éponge,
con alforzas a \$ 11.50

LIQUIDAMOS blusas de simili, en
colores, adornadas con encaje y
bieses de seda, a \$ 0.50

LIQUIDAMOS polleras de hilo,
blancas y de color, a \$ 2.90

LIQUIDAMOS lindísimos guarda-
polvos, a \$ 12.—

LIQUIDAMOS blusas de linón blan-
cas, adornadas con encaje, a
\$ 1.20 y \$ 0.95



Modelo de alta novedad. Es-
pléndido tapado de seda
negra, adornado con ri-
cos encajes y forro de se-
da de color, a \$ 98.—



Bonito modelo. Vestido de
tussor de hilo rayado,
adornado con botones y
vivos. a \$ 29.—



Modelo muy elegante, vesti-
do de shantung de hilq
adornado con piqué y bo-
tones; cinturón de chr-
rol, a \$ 30.—

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS PARA BAÑO, a precios excepcionales

Alonso y Lagar

Dibujos chinescos

Todos conocen la habilidad sorprendente de los chinos en la elaboración de los pequeños objetos de ornato, en los que demuestran una gran paciencia y un ingenio bastante desarrollado. Esto se observa principalmente en la pintura en porcelana; en esa fina, minuciosa y característica pintura que sólo ellos han sido capaces de crear; y también se observa en todo género de encajes chinescos, hoy muy difundidos hasta en los países de occidente. Pero los enormes precios de los bordados originales no hacen fácil su posesión, y esto ha hecho pensar en imitaciones, bastante difíciles por cierto para quien no sea un dibujante de gran habilidad. Véase el modo de reparar, en lo posible, este inconveniente. Se coloca sobre el objeto que se quiere reproducir un papel de dibujar, a ser posible transparente, y se procura calcar hasta el detalle más pequeño; porque la mayor parte de los trabajos



Dibujos y modelos de trabajos chinescos.

chinescos no son más que una serie de detalles más o menos visibles, que forman la belleza del conjunto. Hay que hacer que los colores queden perfectamente entonados y que correspondan bien con los del original.



LAS TRES LLAVES DE LA FORTUNA

GRATIS se remite a todas partes

Es la última palabra en contra de las desdichas, desgracias, miserias y enfermedades.

¿Quieren inspirar confianza, vencer dificultades, transformar vicios en virtudes, desgracias en dichas, captar cariños y amores, dominar, conseguir lo que se anhela y saber cómo se puede hacer uso de los asombrosos poderes personales?

¿Buscar los medios para no sufrir miserias, necesidades ni sinsabores?

¿Aman tener valor y energía, asegurar el éxito en las empresas, gozar de salud y saborear las emociones de la dicha y del contento?

Pidan el maravilloso libro "Las Tres Llaves de la Fortuna", incluyendo diez centavos en estampillas y franqueando con otros diez centavos las cartas, que deben dirigirse, de toda Sud América, únicamente a la casa "THE ASTER", calle Reconquista, 234 (antiguo N.º 9), Montevideo (R. O. del U.).

No confundir nuestra casa, de seriedad, con otras que se ocupan de magias, magnetismo, ocultismo, adivinación, superchería, etc.

Navidad y Año Nuevo

VALOR 50 \$ Por 10 \$.

Toda persona que me remita un recorte de este aviso, recibirá, a vuelta de correo y franco de porte:

Un precioso reloj, reforzado oro 18 quilates, marcha perfecta, y una cadena, enchapada en oro 18 quilates.

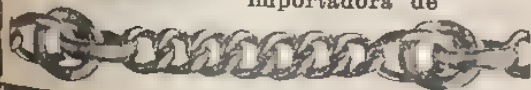
A los primeros 1.000 solicitantes se les remitirá, absolutamente **GRATIS** un anillo, oro reforzado con brillante y rubíes químicos.

A cada pedido acompañar **DIEZ PESOS** $\frac{1}{2}$ o bien 500 figuritas de cigarrillos, para compensar los derechos de aduana y gastos de envío.

Los pedidos, que serán atendidos en el día, deben dirigirse a la casa importadora de

GUILLERMO A. MATUCCI

Sgo. del Estero, 653, Buenos Aires



Primer concurso de PBT a base de los cigarrillos VUELTA ABAJO —

94 premios con un valor de \$ 19.064.00

Bases del concurso

1.º — A contar desde la fecha y hasta las 12 m. del día 20 de febrero del próximo año 1913, queda abierto el primer concurso de P B T.

2.º — Los concurrentes deben adivinar, ya guiándose por los rasgos fisonómicos o por cualquier otro procedimiento, el sexo a que pertenece cada uno de los diez niños cuyos retratos se publican en estas páginas.

Los niños pertenecen a conocidas familias, publicándose sus nombres y domicilios al terminar el concurso

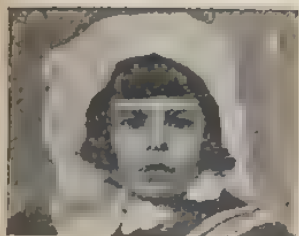
3.º — Las soluciones deben enviarse en el cupón que publicamos o, siguiendo su misma redacción, en cualquier etiqueta vacía de los cigarrillos "VUELTA ABAJO" que conserven parte de la estampilla fiscal adherida. *Cada concurrente puede enviar el número de cupones o etiquetas que mejor estime.*

4.º — Los retratos de los niños se han depositado en un sobre lacrado que se encuentra en poder del escribano señor Victor M. Claver, Victoria 672, habiéndose llenado todas las formalidades de práctica.

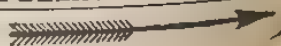
5.º — Los 94 premios establecidos, que más adelante detallamos, se adjudicarán a las personas que acierten o más se acerquen a la solución exacta, por orden correlativo, y, en caso de haber empate, se procederá por sorteo público, realizándose el escrutinio en el lugar y fecha que oportunamente se designará.

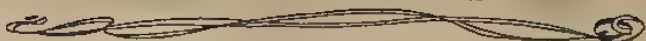
6.º — La recepción de soluciones se clausurará el día 20 de febrero de 1913, a las 12 m., quedando sin abrir y a la disposición de los señores remitentes las que se reciban posteriormente.

7.º — Las cartas conteniendo cupones y etiquetas con soluciones deben enviarse a la siguiente dirección:



Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —





CONCURSO N.º 1
DE P B T.

BUENOS AIRES
PIEDRAS, 150.

8.º — Todas las soluciones deben enviarse, o escritas en el cupón que publicamos, o en etiquetas de los cigarrillos "VUELTA ABAJO", pero siguiendo exactamente la misma redacción que en el cupón.



CUPON del Concurso 1.º de P B T

De los diez niños del concurso N.º 1 de P B T:

El N.º 1 es.....	El N.º 6 es.....
El N.º 2 es.....	El N.º 7 es.....
El N.º 3 es.....	El N.º 8 es.....
El N.º 4 es.....	El N.º 9 es.....
El N.º 5 es.....	El N.º 10 es.....

Nota. — Escríbase en las líneas de puntos la palabra *varón* o *mujer* únicamente.

Nombre del remitente.....

Domicilio.....



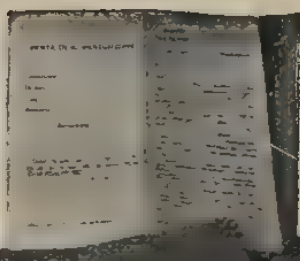
LOS PREMIOS

- 1.^{er} premio.—Un terreno de 300 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, sobre el Atlántico, donde la vara está tasada en \$ 10, lo que da un valor total de \$ 4.000, pudiéndose retirar inmediatamente la escritura de propiedad, que correrá por cuenta del favorecido.
- 2.^o premio.—Un terreno de 230 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, cuyo valor total es de \$ 3.070.
- 3.^{er} premio.—Un terreno de 265 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, a \$ 8 la vara, lo que le da un valor total de \$ 2.824.
- 4.^o premio.—Un terreno de 445.50 metros cuadrados, en el Balneario Ostende, a \$ 2.50 la vara, lo que le da un valor de \$ 1.485.
- 5.^o premio.—Un terreno de 445.50 metros cuadrados, en el Balneario Ostende cuyo valor total es de \$ 1.485.
- 6.^o premio.—Un lujoso juego de muebles, compuesto de un ropero de 3 cuerpos, una mesa toilette de 3 espejos, una mesa de luz con espejo, una cama de una plaza con el correspondiente elástico y dos sillas, de \$ 1.000.
- 7.^o premio.—Un magnífico piano, de \$ 900.
- 8.^o premio.—Una motocicleta Humber, de \$ 650.
- 9.^o premio.—El Diccionario Enciclopédico Hispano Americano, monumental obra compuesta de 29 tomos, encuadernados en cuero, de \$ 500.
- 10.^o premio.—Un espléndido pendiente, compuesto de brillantes y diamantes, de \$ 450.
- 11.^o premio.—Una cocina económica, para quince personas, de \$ 450.
- 12.^o premio.—Un reloj de oro, 18 quilates, de tres tapas, de \$ 280.
- 13.^o premio.—Una máquina de escribir Blickensderfer, último modelo, de \$ 150.
- 14.^o premio.—Un neceser de viaje, de \$ 135.
- 15.^o premio.—Una cama de bronce, de base cuadrada, de \$ 130.
- 16.^o premio.—Una écharpe para señora, de marabú, avestruz y crêpe de China, de \$ 125.
- 17.^o premio.—Una sombrilla de seda y chantilly, de \$ 100.
- 18.^o premio.—La Argentina en su Centenario, importante obra en dos tomos lujosamente encuadernados, de \$ 100.
- 19.^o premio.—Una máquina fotográfica Kodak, de 9×12, de \$ 90.
- 20.^o premio.—Un cajón de champagne Moët & Chandon, de \$ 80.
- 21.^o premio.—Un juego de vestíbulo, compuesto por un sofá y dos sillones de Viena, de \$ 75.
- 22.^o premio.—Un armario de toilette, migueado, de \$ 65.
- 23.^o premio.—Un par de gemelos para teatro, de nácar, con estuche, de \$ 50.
- 24.^o premio.—Un juego de peinetas, de carey y oro, de \$ 50.
- 25.^o premio.—Un juego de perfumería, con estuche de raso, de \$ 50.
- 26.^o premio.—Una lámpara de bronce, para petróleo, de \$ 50.
- 27.^o premio.—Un cajón de coñac Martell, de \$ 45.
- 28.^o premio.—Un fonógrafo, con seis discos, de \$ 45.
- 29.^o premio.—Un precioso biscuit, titulado: "Pax et Labor", de \$ 40.
- 30.^o premio.—Una lámpara de alcohol, de \$ 40.
- 31.^o premio.—Un cajón de Whisky Old Smuggler, de \$ 35.
- 32.^o premio.—Una heladera, marca "El Tío Samuel", de \$ 25.
- 33.^o premio.—Un abanico de marfil, de \$ 20.
- Del 34.^o al 38.^o premio.—Cinco cajones de Píneral, de \$ 20 cada uno.
- Del 39.^o al 44.^o premio.—Seis alfileres de oro, 18 quilates, con piedras finas, de \$ 20 cada uno.
- Del 45.^o al 94.^o premio.—Cincuenta relojes de metal cincelado, de \$ 5 cada uno.

Total: 94 premios con un valor de \$ 19.064.00

—El balneario de Ostende
progresará con rapidez extraor-
dinaria, y los lotes de terreno,
que constituyen los primeros
premios de nuestro concurso,
se han valorizado notablemen-
te desde que por primera vez
hablamos de ellos en estas pá-
ginas.

Ostende tendrá vida propia,
porque además del balneario



FIRMA DEL COMPRADOR

Fernando Robette

El señor *Fernando Robette*, da por satisfecho y
Domicilio: *recibidos los cuatro mil pesos mon-*
eda nacional de curso legal, importe de
este terreno, cuya escritura definitiva
otorgará cuando el señor
lo solicite. dentro de las con-
diciones de este contrato.

Fernando Robette

Libretas de los terrenos del Balneario Ostende, que constituyen los c^o primeros premios.

empieza a fijarse la industria en esa na-
ciente población, y ya se han cavado los
cimientos para una gran fábrica de con-
servas de pescado, caza y carnes, siguien-
do el sistema, procedimientos y gusto de
las usinas del mismo ramo que tanto han
hecho prosperar a Burdeos y otras pobla-
ciones europeas. Esta fábrica, como la de
muebles finos de mimbre que también va
a establecerse allí, y las de materiales de
construcción ya establecidas, atraerán in-
dudablemente un gran concurso de obre-
ros con sus familias, y el comercio, que
siempre acude allí donde tiene seguridad
de venta, contribuirá a aumentar la po-
blación y a enriquecerla.

Las obras de la Rambla están bastante
adelantadas, como las del pabellón rústico
y las del parque, y hay concluidas al-
gunas casitas de recreo, hoteles y "cha-
lets" en la avenida central que da frente
a la Rambla. Esto confirma lo que afir-
mábamos en números anteriores respecto
a la valorización que ya han adquirido
los lotes ofrecidos para el concurso y la
mayor que todavía les espera aun antes
de que el concurso se cierre.

—Respecto del juego de dormitorio
ofrecido por la casa "La Euskal-Echea",
de Julio Orúe y C^{ia}., Rivadavia, 3101, con
sus anexos Bermejo, 30 y Rivadavia,
3113, poco podemos agregar a la descrip-
ción que ya hemos hecho de tan magnífi-
co mobiliario. La casa lo ha retirado ya
de la aduana y se ocupa en armarlo, y en
nuestro número extraordinario figurará
la fotografía que de él hemos ofrecido.

Al mismo tiempo, la mueblería y tapi-
cería "La Euskal-Echea", ha recibido un
número, no muy crecido por cierto, de

magníficas camas de bronce de gusto ele-
gantísimo y moderno, y de fabricación
tan esmerada, que nada parecido se ha
presentado hasta ahora en plaza. Si hay
interesados por estas camas, y lo serán
seguramente todos que las vean, conviene
apresurarse a visitar la casa para ad-
quirirlas, pues como queda dicho, el nú-
mero de las que han llegado es algo redu-
cido para la demanda que ya había de
ellas y para el número de personas que
habían pedido se les avisara en cuanto
llegasen esos muebles.

Hemos indicado la conveniencia de vi-
sitar esa casa, e insistimos en la reco-
mendación, bien seguros de que al ha-
cerlo prestamos un servicio a los lecto-
res. Los muebles que allí se encuentran
no se parecen a los que generalmente se
ven aun en buenas mueblerías. Son de un
gusto tan especial y tan nuevo, de unos
materiales tan finos y de unas ornamen-
taciones tan artísticas, que hacen honra
a las fábricas renombradas europeas, de
cuyos talleres salen tales producciones.
Allí puede irse como a una exposición de
mobiliario modernísimo, sin miedo a que
los precios desagraden al cliente y le
apaguen el entusiasmo.

Los muebles de Orúe, los mármoles que
los acompañan, los espejos que los com-
pletan, los adornos de bronce o de talla,
que responden a sus estilos, las maderas
de clases especialísimas y de vivísimos
colores, como pide el gusto moderno, to-
do ello es tan rico y sobresaliente como
lo que se ve en las mejores casas de Pa-
rís, Viena y Barcelona, de universal re-
putación en el ramo.

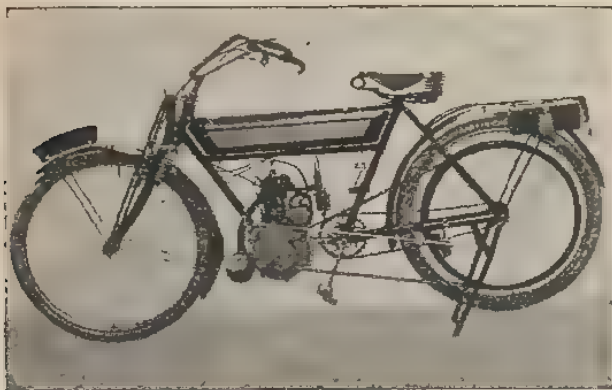
**Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —**

—El adjunto fotografaba-
do permite ver el mecanis-
mo del magnífico piano ofre-
cido como premio 7.º de
nuestro concurso por la ca-
sa Baña, Lottermoser y
Compañía, Rivadavia, 853,
el más antiguo depósito de
pianos y almacén de músi-
ca que hay en Buenos Ai-
res, pues fué establecido en
1851 por Sprunck y Cia., a
quien substituyó la razón
social J. M. Baña y Cia., a
su vez después reemplaza-
da por la que ahora figura.
Esa casa cuenta con el re-
pertorio más abundante de
piezas de música; y por
sus contratos con impor-
tantísimas casas editoras,
puede hacer unos precios
fabulosamente baratos.

—A los triunfos obteni-
dos por la motocicleta li-
viana "Humber" 2 H. P.,
ofrecida por la casa Mac-
chi, Pozzi y Riva, Esmeral-
da, 428, según hemos deta-



7.º premio.—Un magnífico piano marca Gebr. Kolb,
de \$ 900. De la casa Baña, Lottermoser y Cia.



8.º premio.—La motocicleta "Humber", de la casa
Macchi, Pozzi y Riva, Esmeralda, 428. Valor: 650
pesos.

llado en números anteriores, debemos
agregar que precisamente este modelo
ofrecido como 8.º premio de nuestro con-
curso ha merecido el Grand Prix de la
Exposición de Buenos Aires 1910, el
Grand Prix de la Exposición de Bruse-
las de 1910, y el Grand Prix de la Ex-
posición de Turín de 1911.

—Los 29 tomos que constituyen el
Gran Diccionario Enciclopédico Hispano-
Americano, es otro de los premios que
han despertado mayor interés entre el
público, a juzgar por las indicaciones que
en sus cartas hacen algunos de los lec-
tores, que nos han consultado respecto
de este concurso. La obra es bastante
conocida, y recientemente ha merecido ex-
traordinaria publicidad, pues no ha ha-
bido órgano de la prensa, ni esquina de
la ciudad, que no haya contribuido a
dar publicidad a este importantísimo li-
bro. Tenerlo es lo mismo que tener una
buena biblioteca, admirablemente orde-
nada, y los apéndices que periódicamente
publica la casa editora, y que figuran en-
tre los 29 tomos ofrecidos, aumentan la
importancia del libro y lo ponen al día,
pues en ellos se encuentra el complemen-
to del diccionario, y la última palabra

de los conocimientos humanos
en cualquiera de los ramos cien-
tíficos y de la producción ar-
tística y literaria, así como las
biografías de las personalidades
que mayor importancia han al-
canzado en los últimos tiempos.

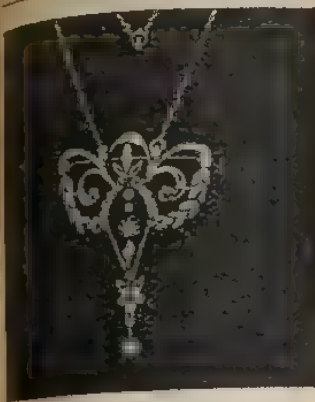
—Son muchas las personas
que acuden a admirar en los es-
caparates de la gran joyería de
Aq. Da Corte, Rivadavia 2483,
el soberbio "pendentif" de bri-
llantes y diamantes y el magní-
fico cronómetro-almanaque de re-
petición, de oro, tres tapas, pre-
mios 10.º y 12.º de nuestro co-
curso. Vale la pena hacer esa vi-
sita, no solamente para admira-
r ambas joyas, sino también la so-
berbia exposición del surtido de
tan antigua y acreditada casa.

—La cocina económica para



9.º premio.—El Diccionario Enciclopédico
Hispano-Americano, de la casa Jesús
Menéndez, Bernardo de Irigoyen, 188.
Valor: \$ 500.

**Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —**



10.º premio. — "Pendentif" de la casa Aq. Da Corte, Riva-
davia, 2483. Valor: \$ 450.

15 personas, premio 11.º del concurso, tiene, como hemos dicho, un valor intrínseco de 450 pesos al precio de fábrica. Puede verse en la casa de la Viuda de Paladino e Hijos, Bernardo de Irigoyen, 117 de cuyos talleres ha salido.

—El neceser de viaje, premio 14.º ofrecido por la acreditada casa Pedro E. Mattaldi y Cía., Sarmiento 667, tiene un valor intrínseco de \$ 135. Contiene todas las piezas necesarias para la "toilette" de un hombre elegante, y todo es de la calidad mejor que se conoce. El estuche es igualmente una pieza elegantísima.

—Otro elegante regalo es el premio 16.º, que consiste en una magnífica "écharpe" de marabú, avestruz y "crêpe" de China, ofrecida por la casa importadora de novedades "Ferme d'Autruches de Nice", bien conocida de la sociedad elegante de Buenos



12.º premio. — Reloj de oro, 18 quilates, de la casa Aq. Da Corte. Valor: \$ 280.

Aíres. El valor de esa prenda, al precio de introducción, es de 125 pesos moneda nacional y ha sido objeto de unánimes elogios, de cuantas personas la han visto.

—Igual atención ha merecido la sombrilla, premio 17.º, presentada por la ca-



14.º premio. — Neceser de viaje, de la casa Pedro E. Mattaldi y Cía., Sarmiento, 667. Valor: \$ 135.



11.º premio. — Cocina económica, de la casa Viuda de Francisco Paladino e Hijos, B. de Irigoyen, 117. Valor: \$ 450.



13.º premio. — Fonógrafo con 6 discos, de la casa Luis Tagini, Carlos Pellegrini, 126. Valor: \$ 45.



17.º premio. — Sombrilla de seda y chantilly, de la casa Adet, Florida, 98. Valor: pesos 100.



16.º premio. — "Echarpe" de marabú, avestruz y "crêpe" de China, de la casa Ferme d'Autruches de Nice, Florida, 18. Valor: \$ 125.

**Primer concurso de PBT
a base de los cigarrillos
VUELTA ABAJO —**



29.º premio.—Biscuit "Pax et Labor", del Bazar Porteño, de Aragoncillo, de Chacabuco, 93-95. Valor: \$ 40.



30.º premio. — Lámpara de alcohol, de la casa Eugenio Mattaldi, Avenida de Mayo, 702. Valor: \$ 40.



31.º premio.—Cajón de whisky Old Smuggler, de la casa Moore y Tudor, Maipú 138-148. Valor: \$ 35.



32.º Premio.—Heladera "El Tío Samuel", de la casa Samuel Furze y Cia., Florida, 425 al 431. Valor, \$ 25.



Del 39.º al 44.º premio. — Seis alfileres de oro, 18 quilates, con piedras finas. Valor: \$ 20 cada uno.

sa Adet, Florida, 98. Es una verdadera obra de arte.

La importancia de estos regalos y de los otros de que ya hemos hablado en anteriores publicaciones, justifican el inte-

rés extraordinario que ha despertado en el público, este concurso de tan original y simpático programa. Un poco de atención sobre esos rostros angélicos, y alguna aptitud para interpretar adecua-

damente los expresivos rasgos de esas fisonomías, pueden ser tal vez la base de una fortuna; por lo menos, el motivo para gozar momentos gratísimos.

Sabemos que en el público ha despertado vivísimo interés este concurso, y pedimos a los lectores que no dejen de examinar las ulteriores publicaciones de este programa, donde han de encontrar nuevos datos referentes al asunto, pues iremos acrecentando así hasta la clausura el favor con que nuestros lectores han recibido nuestra iniciativa.



Anverso.



Reverso.

Del 45.º al 94.º premio. — Cincuenta relojes de metal cincelado.

La corredera cantante del Japón

los de las curiosidades de la casa japonesa, entre los cuales, como entre los europeos, es la minifrutera, la jaula de filamentos de bambú, de centímetros de altura y anchura, que sirve de alojamiento a una pareja de blasonados cucarachas japoneses, que los japoneses llaman "fuchunashi", la "campesina de la felicidad". Sólo el macho canta, pero el sonido que resulta de la vibración de sus élitros parece el de un tambor metálico. Un extranjero que oiga por primera vez las sonoras estridulaciones de varios de esos insectos reunidos en la misma habitación, se figura escuchar el repiqueteo de cierto número de timbres eléctricos de diferentes diapasones.

Los japoneses crían esta variedad de cochinilla desde tiempo inmemorial y conceden gran estimación a ciertos ejemplares. Mitsuhiito era un ardiente coleccionador de "fucu-muchi", y se dice que sobresalía en componer verdaderos comederos, eligiendo a los pequeños ejemplares según su ritmo y su tonalidad.



El "fucu-muchi" o "campanilla de la felicidad".

Estos insectos cantan de la mañana a la noche, si se tiene cuidado de remover en su jaula el fragmento de hoja de lechuga, que es su alimento favorito, aunque también les agrada el pepino y el tomate. Estos alimentos se les deben dar crudos.

Corsès

“GENTIL”

ESTOS COBRES son de forma bien estudiada, cómodos y elegantes, emballados en forma que dan gran flexibilidad a los movimientos; son cómodos, se adaptan a cualquier talla, por delicado que sea. Los elementos empleados en su fabricación son de calidad insuperable

TIENDA
SAN JUAN
ALSINA Y PIEDRAS

20. Modelo especial
para vestidos sastre,
confeccionado en cu-
til de hilo adamas-
tado, muy bien em-
ballonado, rosa, ce-
leste, lila y blanco,
..... \$ 14.—



31. Elegante corsé largo, modelo de gran moda, confeccionado en batista de hilo y seda, colores rosa, celeste y blanco, muy bien emballonado. a \$ 28.—

M ZABALA

BUENOS AIRES

Bme MITRE 799



Nuestra Liquidación

es un hecho de interés transcendental; pues todo el mundo vestirá elegantemente. Al alcance de los presupuestos más modestos.

Confecciones

TRAJES de pura lana para hombres, a \$ 32, 30, 28, 24, 22, 17.90 y..... \$ 11.50

SACO y PANTALON de brin, buena calidad, a \$ 15, 11, 10.50, 9.50 y..... \$ 6.50

SACO y PANTALON franela inglesa, decatizada, a \$ 22, 18, 15 y.... \$ 10.50

PANTALONES de pura lana, a \$ 12, 10, 8.50, 7.50 y.. \$ 5.90

GUARDAPOLVO de brin, clase extra, a..... \$ 4.90

CHALECOS de fantasía, inmenso surtido, a.... \$ 1.50

SOMBREROS de paja canotier, formas de última moda, a \$ 6.75, 5, 4, 3.50, 2.80 y..... \$ 1.50

CAMISAS de ceñir inglés, color, a..... \$ 2.50

CAMISETAS inmenso surtido, desde.. \$ 0.60

CRÉDITOS

en mercaderías de Sastrería, Confecciones, Calzado, Sombreros, Camisería, Bonetería y Artículos generales para hombres y jóvenes, PAGADEROS en DIEZ MENSUALIDADES.

Soliciten informes.

CATÁLOGO

Pídale usted, que se le remitirá gratis y franco de porte.



Calzado de lujo

BOTINES o ZAPATOS en todas las formas, hormas y calidades, el par a \$ 14, 12, 11.50, 10, 9.50, 8.90, 7.90 y.... \$ 6.90

Historia del guante

El guante tiene una larga e ilustrada genealogía, pues su ascendencia es cuarenta y su origen, casi divino. Sabido es que algunas ciudades asiáticas ofrecían como tributo guantes preciosos a los faraones. Jenofonte echaba en cara a los degenerados persas el uso de los guantes como signo de molición, y es sabido que en los juegos públicos mencionados por Licurgo, las muchachas usaban guantes para la lucha. Cleopatra y Aspasia, Lais y Frijol, tenían guantes para cuidarse las manos. Los patricios romanos usaban unos dedos que tapaban los anillos y se los ponían antes de comer, y el que tomaba aceitunas se ponía un pulgar de cuero.

Según una leyenda francesa, la invención de los guantes se debe a Venus, cuando enamorada de Adonis se dio a correr por campos y bosques acudiendo allí donde el mancebo hacía sus cacerías. Atravesó zarzales y setos, y en la acci-



Guantes medievales de ceremonia.

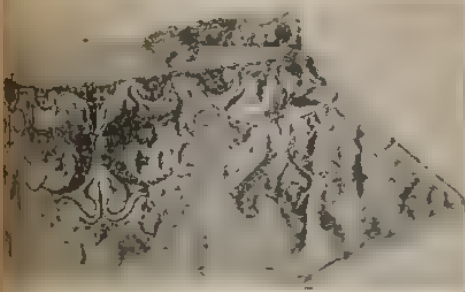
dentada vía hirióse las manos con las agudas espinas. Las gotas de sangre que cayeron de sus dedos divinos transformáronse en rosas perfumadas sobre las espinas agresivas, y la diosa llamó a las Gracias e hizo que le cosieran sobre las manos unos guantes, que cicatrizaron sus dedos heridos.

Las Gracias, que por algo eran mujeres, siguieron la iniciativa de la diosa, y, como se dice en términos de moda, el guante quedó "lanzado".

Según otra tradición, la invención del guante es debida a un caballero provenzal. En las armaduras caballerescas de la Edad Media, el guante forrado de cuero o de terciopelo y hecho de piezas de acero ligadas por charnelas y defendidas en los nudillos, fué un símbolo usado en la investidura formal y en la donación. El guante arrojado a los pies del enemigo significaba declaración de guerra, y si se enviaba por segunda persona (Carlos V empleó para ello un marmitón), significaba guerra a muerte.

El que quiera escribir una historia exacta y detallada del guante, podría llenar algunos volúmenes con interesantes particularidades.

Desde los guantes imperiales con águila y corona, hechos por sarracenos, hasta los de Mme. Récamier con la imagen de la Libertad en el dorso, la materia es abundantísima para el historiador. En el limitado espacio de que dispomos no podemos hacer otra cosa que reseñar ligeramente los puntos más culminantes de esa historia. Recordemos los guantes lanzados con júbilo a Coriolano,



Guante de media mano (siglo XVII).

EL TE CURATIVO JOSSELIN

LAXANTE DEPURATIVO

encierra únicamente en su composición una selección acertada de plantas medicinales que se cosechan en regiones apartadas de las montañas.

Está, pues, completamente exento de esas sales purgativas de efectos siempre violentos y dolorosos que acostumbran el cuerpo aumentándose cada vez más el grado de estreñimiento.

Tomar una taza de este agradable remedio todos los días antes de acostarse es asegurar rápidamente una regularización perfecta de las funciones del intestino.

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS

Sensacional LIQUIDACIÓN



Calzón de bramante lavado, con festón, a pesos..... 0.70

CON motivo de las fiestas de **NAVIDAD** y **AÑO NUEVO** ampliamos hasta fin de mes nuestra grandiosa venta de—

\$ 500.000

en mercaderías de **VERANO**, las **ÚLTIMAS NOVEDADES**, con un 25 por 100 de rebaja sobre los ínfimos precios que tiene

La Favorita

Verdadera ocasión para las señoras que tengan que hacer regalos prácticos. Nuevos surtidos en los Departamentos de **Confecciones**, **Ropa blanca**, **Juguetería**, **Lencería**, etc.

Mateo y Gutiérrez

C. Pellegrini 700
esq. Viamonte



Rico delantal de brin de hilo, a..... \$ 1.65

No mandan catálogos ni atienden pedidos por teléfono.

NO

Compren

MUEBLES



Sin antes visitar

“LA UNIÓN FABRICANTES”

Corrientes, 1779, al llegar a Callao

Al interior remitimos catálogo gratis

HISTORIA DEL GUANTE

terribles guantes de hierro de la im-
pudor en los fatales guantes perfuma-
da Catalina de Valois, el joven con
que figura en el cuadro famoso
biziano, y los guantes preciosos con
Velázquez adorna a los personajes de
cuadros.

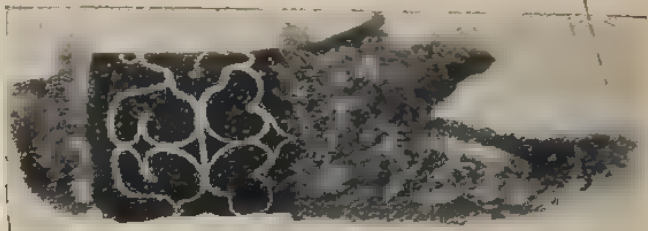
durante mucho tiempo los guantes se
usaban atados con una cinta sujeta al
codo, y no se usaban sino fuera de la
casa. Entonces sólo se conocían los
guantes de ceremonia, artísticamente re-
camos de seda. Eran algo anchos, pa-
ra que pudieran sacarse rápidamente al
presentarse ante algún poten-

do. Se han usado en los tiempos
antiguos guantes de gran riqueza.
Los señores llevaban algunos
con puños recamados de plata,
oro y sederías. Varios presen-
taban el pulgar también rica-
mente ornamentado; se conoce
un interesante guante turco del
siglo XVIII que representa en
el puño de raso la figura de un
turco a caballo y algunos tro-
zos de victoria.

Los guantes de señora no se
usaron hasta muy avanzada la
edad Media. Las venecianas hacían ilus-
trar los dorsos de sus guantes finísimos
papel, por artistas notables, con pintu-
ras a la moda. La señora que iba a la
casa de cetrería, llevaba unos guantes
hechos de piel de búfalo hasta el codo.
En tiempo de Luis XIV se hicieron de
moda los mitones o guantes de media ma-
no que también se llaman a la "Fillis",
a la "Frangipane". Según la riqueza
que los usa son de raso brillante con
valiosos adornos metálicos, o de cuero
con bordados o botones de oro, o de ma-
dama o de encajes.

Se conserva en un museo un rico
mitón de raso del año 1600, hecho de
hilo celeste y forro de seda blanca, reca-
mado de oro. Por la diversidad de puntos
empleados, el bordado produce gran efec-
to. Por la palma de la mano es liso; pero
el puigar tiene bordados del mismo estilo.

En el museo germánico de Nuremberg
se exhibe un rico guante mitón blanco de
piel, adornado con seda color púrpura
oscuro. Un rizado y un festón de seda
verde en dos tonos orla el puño y la pal-
ma de la mano, y las fresas del bordado
destacan entre el verde de las hojas.



Guante usado por los negros "Ainos".

A los mitones siguieron los largos guan-
tes blancos de cabritilla, tan sutiles y
finos que podían envolverse dos en una
cáscara de nuez. Una señora a la moda
necesitaba tres o cuatro pares por día, y
era de muy buen tono adornarlos con
una cinta colorada.

El Imperio restableció la moda de los
guantes, así como otras. Unos de esa
época tienen el bordado característico
en la parte superior. En el de la ma-
no derecha hay una figura de mujer,
y en el de la izquierda una figura de hom-
bre; se ven en el medallón que corta el

Belleza y Alegría

no son sino el
producto de un
ESTÓMAGO SANO
que DIGIERE BIEN

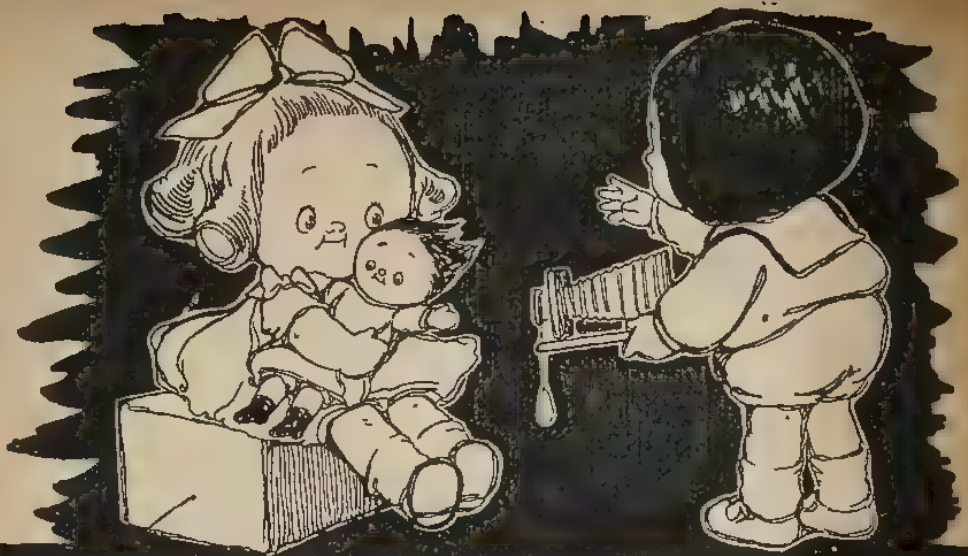


TOME Vd. los Polvos Eupépticos Castellino

Infalibles contra malas digestiones, dolores de cabeza, granos de la cara,
mal aliento, etc.

Con este aviso, pida una muestra gratis en nuestros depósitos: Farmacia
Aspasi, Corrientes, 1342, Bs. Aires, U. Telef. 1362, Libertad. A. Pons y Cia.,
Gaboto, 129, Montevideo.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



JUGUETES

**Inmenso y variado
===== surtido =====**

A precios nunca vistos

Muñecas, máquinas de volar, juguetes mecánicos, de cuerda, eléctricos, de sport, de ingenio, etc.

Muy importante

Estando limitada nuestra venta de juguetes solamente hasta el día de Reyes y con el objeto de obsequiar en forma práctica a los niños en general, hemos resuelto hacer esta venta sin ninguna utilidad.

A PRECIO DE COSTO

Todos de gran novedad

Artículos para regalos

**TENEMOS EN GRAN CANTIDAD
A PRECIOS MUY REDUCIDOS**

TIENDA SAN JUAN **ALSINA Y
PIEDRAS**

del puño. En
dorso de la mano
representa una es
de amor. Hay
én de la época
Imperio, guantes
dos, recamados,
dos, y algunos
dos y con la fe-
Había señoras
enfian 600 pares
guantes, cuyo cos-
ta de diez a cin-
cuenta francos, y se
lee que el duque de
rry llegó a pagar-
a 62 francos el
r, y que en un solo día compró guan-
por valor de trescientos mil francos.
Pero el uso del guante no se limitó so-
lamente a las clases pudientes, pues en
muchos pueblos se ha usado como prenda
de abrigo y de defensa, haciéndolo del
material más tosco posible, desde el guan-
te de bolsa oval, azul y blanco al medio
guante de cuadritos, largos hasta el codo,



Guante lituano de lana tejida.


hilo en que se han ensartado las perlas
antes de comenzar a tejer, y forman un
efecto extraño las cuentitas de vivos colo-
res y las perlas que esmaltan el tejido.
También es digno de mención el guan-
te de cuadros rojos y negros de la Litu-
ania, con su guarnición de vivos colores.
Hay algunos que tienen tejidas algunas
frases de cantos populares.

En los pueblos septen-
trionales, el uso del guan-
te fué una necesidad im-
puesta por el clima. El
frío requiere un material
de abrigo, y el instinto ar-
tístico trata de embellecer
esa necesidad.

Con esto y después de
mencionar el guante in-
diano adecuado para el
manejo del cuchillo, ce-
rramos esta breve reseña
de un asunto, que para
ser ampliamente tratado
requeriría muchas pági-
nas llenas de erudición.



Guante indio de cuero rojo, para el manejo del cuchillo.




El Agua de Barcelona

o leche cutánea de Domínguez

protege el cutis contra los ardores del sol y le conserva
o devuelve el aspecto blanco, fresco y aterciopelado
de la salud y de la juventud.

EN TODAS LAS BUENAS FARMACIAS Y PERFUMERIAS
J. Domínguez. Torrente de Vidalet, 13. Gracia-Barcelona.


Unicos depositarios: Droguería de la Estrella Ltda., Defensa, 229,
Buenos Aires, y sus sucursales.





PARIS-ÉLÉGANT



800, VICTORIA, 800, esq. PIEDRAS, Buenos Aires—U. Telef. 2998, Avenida
 Casa de compras en París: 42, Rue de Paradis  Marín Tornero y Cía.

¡Colosal Liquidación!

de todas las existencias de verano con un **50 % de REBAJA**
 incluso los artículos de gran novedad, últimamente recibidos.



Lindísima boina de terciopelo de seda negro y color, a pesos..... \$ 19.—



Ideal boina de terciopelo de seda negro y color, a..... \$ 19.—



Última creación, boina de terciopelo de seda color y negra a..... \$ 19.—



Especial para la playa. Espléndida forma de sombrero de fieltro doblada, de tagal, verdadera creación de la moda, modelo exclusivo de la casa, a pesos..... \$ 13.90
 La misma forma, con ribete de cinta de seda, a. . . \$ 12.90



Especial para la playa. Espléndida forma de sombrero de fieltro doblada, de tagal, verdadera creación de la moda, modelo exclusivo de la casa, a pesos . \$ 13.90
 La misma forma, con ribete de cinta de seda, a..... \$ 12.90



Especial para la playa. Espléndida forma de sombrero de fieltro doblada, de tagal, verdadera creación de la moda, modelo exclusivo de la casa, a pesos..... \$ 13.90
 La misma forma, con ribete de cinta de seda, a. . . \$ 12.90

Guantes

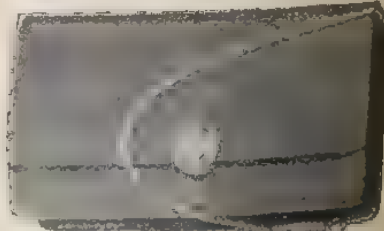
El incomparable guante de cabritilla y piel de Suecia marca JOUVIN no tiene rival.—
 Gran "réclame" de la casa.

GUANTES de cabritilla y piel de Suecia, blancos, negros y de color, marca JOUVIN, 24 botones, a..... \$ 7.90

Únicos depositarios para la venta:

PARIS ÉLÉGANT

800, VICTORIA, 800, Bs. Aires



PRECIOSO REGALO. Lindas bolitas piel de foca, últimas creaciones de la moda desde... \$ 6.90

La enfermedad del zarevitz

El príncipe Alejo Rusia, nacido en el zarhof el 30 de julio de 1904 y que, consiguiente, a los pocos años, es ya víctima de una fatalidad misteriosa que, si no le hace perder la vida, le privará del principal encanto que podría ofrecerle.

Una enfermedad, sobre cuyos caracteres y orígenes se muestran muy comunes las referencias satíricas, se ha ensañando del infomunado niño y motivado, según parece, una declaración solemne que le incapacita para seguir ejerciendo la representación de zarevitz heredero del trono.

El almirante Chagin, preceptor del príncipe Alejo, resulta comprometido a los misteriosos orígenes de la enfermedad del hijo del zar; y ya sea por la pesadumbre de verse acusado, ya por temor o remordimiento se ha dado la muerte, lo que viene a complicar el caso.



El zarevitz Alejo y a su lado el almirante Chagin, que se ha suicidado por aparecer, según dicen, comprometido en los misteriosos orígenes de la enfermedad del hijo del zar.



Gran oportunidad por cambio de local

Menajes completos de 285 piezas, \$ 100. Compuesto de un rico juego de mesa semiporcelana floreada de varios colores con 83 piezas; juego de cubiertos metal blanco alpaca, compuesto de 72 piezas; 31 piezas útiles para comedor; un juego de lavatorio semiporcelana floreada, de gran formato, compuesto de 6 piezas; juego de copas cristal grabadas, con 51 piezas; un botellón de mesa de luz, una palmatoria, una batería de cocina enlozada ónix, especialidad de la casa, compuesto de 40 piezas; total 285 piezas por 100 \$, lo que vale 150 \$. Embalaje gratis. Solicite nuestros folletos de menajes.



¿Buscáis la Fortuna? ¿Queréis la Salud?

Pedir a E. Borrell el libro de CIENCIAS, obra admirable que para bien de la humanidad ha escrito, y que es necesaria para conseguir el triunfo de todos vuestros ideales, y ver coronadas con éxito vuestras aspiraciones, por más difíciles que aparezcan.

En este precioso libro encontraréis el modo seguro de prosperar en los negocios, de inspirar confianza, de dominar y conseguir lo que se anhela, de atraer la voluntad y cariño de las personas queridas y de labrarse un buen porvenir legítimo y tranquilo.

AMOR, DICHA, SALUD, todo lo abarca y explica el maravilloso libro.

GRATIS podéis conseguirlo pidiéndolo a E. Borrell, Casilla de correo N.º 1543, Buenos Aires, incluyendo una estampilla de 10 centavos.

La mujer hermosa jamás será abandonada

Eva



MODELO
47
\$15

Breve conversación sobre Corsés

La mujer con lindo cuerpo siempre es atrayente y, por lo tanto, nunca es fea. El corsé es el secreto que llena de gracia un cuerpo feo, y también el que deforma un cuerpo hermoso.

¿Puede un corsé, estando bien cortado y perfectamente confeccionado, ser molesto y hacer mal cuerpo? Sí, señora. No tan sólo puede, sino que muy a menudo se ve. La razón de esto es porque generalmente se compra el corsé teniendo sólo en cuenta la medida de la cintura, del busto y de las caderas, prescindiendo absolutamente de la estatura de la persona que lo ha de usar; y esto, que es la base, es también la dificultad en que tropieza la mayoría de las corseterías, pues casi todas hacen servir un mismo modelo para personas bajas o altas, y se cuidan solamente de dar mayor o menor anchura a las diferentes piezas del corsé para que resulte más grande o más chico.

Bien; los corsés *Eva* con sus modelos por escala, han evitado esta dificultad, y por esto son estimados entre la mejor sociedad.

Salones de ventas:
Cangallo esq. Suipacha
y Florida 138

Pídanos un corsé modelo 47 y díganos su estatura, asegurándole que quedará conforme.

El príncipe regente de Baviera

A la avanzada edad de 91 años acaba de fallecer en Munich el príncipe Luitpold, regente de Baviera.

Sabido es que el ex rey Luis, llamado "el monarca artista", había mostrado desde los primeros años de su reinado perturbaciones mentales que al príncipe se tradujeron en gustos inmoderados y en construcciones fastuosas. Fué el gran protector e íntimo amigo de Wagner; fundó, para representar las óperas de este genial compositor, el teatro de Bayreuth, y al fin, habiendo comprometido la hacienda de su pueblo con sus derroches, fué puesto en interdicción, encargándose la regencia a su tío el príncipe Luitpold desde el 10 de junio de 1886. Conocido es el fin del rey.

El príncipe Luitpold ha sucumbido a una bronquitis crónica, pasando la regencia de Baviera a su hijo el príncipe Luis, que cuenta ya 63 años.



El príncipe Luitpold, regente de Baviera † en Munich, el 13 del corriente.

La exquisita
delicadeza de aroma,

que ha hecho á la

SALSA

LEA & PERRINS

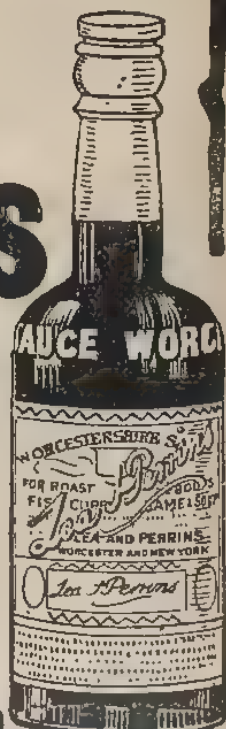
famosa en todo el mundo, no ha sido
obtenida nunca por ninguna imitación.

ADVERTENCIA.

La única salsa "Worcestershire" verdadera y original, es la que lleva la firma de LEA & PERRINS, escrita en blanco atravesada en la etiqueta roja de la botella.



Proveedores
patentados de S.M.
el Rey de Inglaterra.



LA IMPERIAL

Victoria 802, esq. Piedras — Bs Aires
Hernández y Cía.



Modernísima blusa, confeccionada en velo de seda formando tornasol, adornada con ricos bieses de seda, presillas y botones forrados en seda, a \$ 19.—

Hemos hecho grandes Rebajas de precios

TAPADOS para Mar del Plata
Últimas novedades

TAPADOS de seda MODELOS de última creación



Traje sastre, de telas pura lana, de colores y negro, todos tamaños, a \$ 35.—



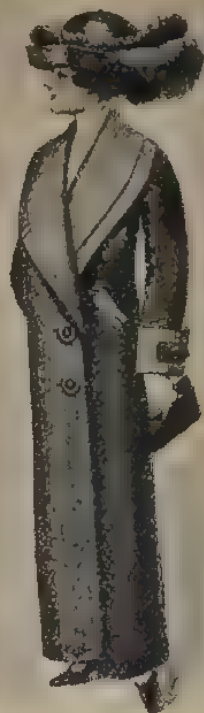
Precioso vestido para niñas, de velos finos, con ricos encajes y viso de seda, confección extranjera, en rosa, celeste, blanco y gris. Tamaños: 90 centim. \$ 29.— 100 " \$ 32.— 110 " \$ 35.—



Élegante traje sastre, confeccionado en géneros de lana modernos, cuello de seda, forrado en seda, todos los colores y tamaños y negro, a pesos 45.—



Precioso traje hecho en velos de seda, adornado con modernos encajes, según figurín, forrado en seda, librería de tul alforado, a \$ 125.—



1696. Elegante
vestido fantasía con-
dado en ricas
las tornasol y
adornado con cuello
ondo plissé de la
seda. Cintu-
y tsja igual, bo-
nes de cristal no-
dad. Ocasión a pe-
..... 55.—

Espléndido tapado, en
liberty de seda ne-
gro, adornado la so-
lapa y abajo con en-
caje en punto de Ir-
landa, velado forra-
do en rica seda, a
pesos, 90.—

Elegante y moderno
abrigo de lana doble
faz, para viaje y
playa, todos los ta-
maños, a... \$ 40.50
Inmenso surtido, hay
40 modelos, desde
pesos..... 19.—

Vestido fantasía sen-
cillo y muy nuevo,
en espumillas de la-
na y seda, varios
colores, en el cue-
llo un volado de ho-
jas en seda, tam-
bién en la manga y
cinturón adornado
con botones de cris-
tal, a..... \$ 55.—



Elegantísimo y nuevo
vestido fantasía he-
cho en ricos tafeta-
nes dobles de seda
tornasol, todos los
colores, peto, cuello
y manga lleva pun-
tilla fina, todo frun-
cido según indica el
grabado, a \$ 65.—

Moderna pollera, en
géneros pura lana li-
sos, marino y negro
y sarga blanca, a pe-
sos..... 21.—
La misma, en etami-
na negra, a \$ 17.50

Precioso batón, en se-
dalinas todos los co-
lores y muselina pom-
padour, con lindo
cuello plegado y fino
entredós, a \$ 7.50

cha pollera en ri-
las, todos los
colores y tamaños.
Precio de ocasión,
..... \$ 12.50

BIZCOCHOS CANALE



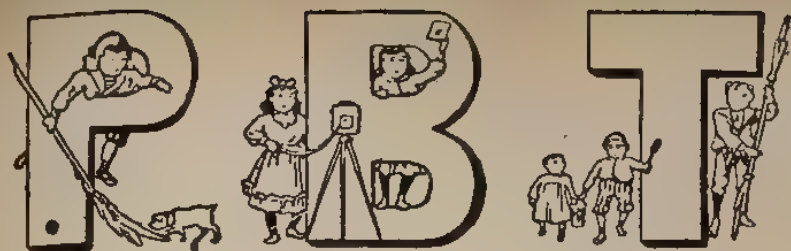
A BASE DE HUEVOS FRESCOS Y SEMOLÍN FLOR



ALIMENTO SANO Y DE
FACILÍSIMA DIGESTIÓN



IDEAL PARA NIÑOS Y CONVALECIENTES



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 A 80 AÑOS)

FUNDADOR Y COLABORADOR:
EUSTAQUIO PELLICER

ADMINISTRADOR:
CÉSAR MAUREO

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:
PIEDRAS 150

Año IX

Buenos Aires, 21 de Diciembre de 1912

N.º 421

El detentador de Fels



Cárcano.—Su hazaña fué muy grande, pero ya ha visto que la mía ha sido mucho mayor.

Fels.—¿Mayor?

Cárcano.—Sin duda. Yo fui en un vuelo hasta Córdoba, pasando por la mar de votos radicales.



Charles del Pebete

La "gran atracción" de la última temporada ha sido las elecciones cordobesas. Hubo algo parecido a entusiasmo cívico; la partida se disputó con empeño; carcanistas y radicales se daban por vencedores, y la prolijidad pesadísima del actual sistema de escrutinio, que parece calculado para exasperar los nervios más calmosos, trajo al fin lo que era de temer: una especie de batalla urbana, desprovista de toda urbanidad y con sus muertos y heridos correspondientes. Da lástima pensar por qué nimiedades se matan los hombres y con qué facilidad se halla una porción de padres o hijos de familia dispuestos a representar el papel de mártires en aras de cualquiera causa que no merezca la pena.

Al fin resultó que habían ganado la elección los partidarios de Cárcamo y con este motivo los radicales atruenan los aires con sus protestas, diciendo que el triunfo de sus contrarios se debe al fraude y a la matufia y que ellos son los verdaderos vencedores. Yo no sé qué pensar sobre este punto concreto, aunque me inclino a creer que el procedimiento nuevo de escrutinio, a cambio de lo largo y enojoso que es, tiene la ventaja de ser juego limpio y de garantizar los derechos de todos los candidatos. Si así no fuera, la más elemental seriedad exigiría renunciar a él y volver al antiguo, que al menos se adapta bien al "sea breve" de las personas que están o aparentan estar muy ocupadas. Por lo demás, barto estoy de saber que el tiempo no siempre es oro, ni siquiera níquel.

En todo caso, lo que me proponía decir es que ya va siendo la hora de que los partidos de oposición demuestren que no valen menos que los gobiernos a quienes combaten. Eso de que no se acepte jamás como buena, legal y merecida una derrota por los que la sufren, es cosa que, por lo repetida, me va fatigando. Y me fatiga más aún que se trate de arreglar a golpes y a tiros lo que no sale a gusto de las minorías cuando emplean los medios constitucionales. El que más grita no es forzosamente el que tiene más razón, y muchas veces lo contrario es la verdad.

Yo no soy oficialista, ni tengo para qué: mis tendencias son más bien criticar a los que mandan, porque son los que tienen medios de hacer cosas buenas y los que suelen hacer cosas peores, aprovechando malamente el poder de que disponen. Pero me gusta ser imparcial, y si observo avidez e injusticia en algún partido de oposición, no puedo menos de preguntarme: Si así proceden ahora éstos que se presentan como redentores; si la principal fuente de derecho a que se

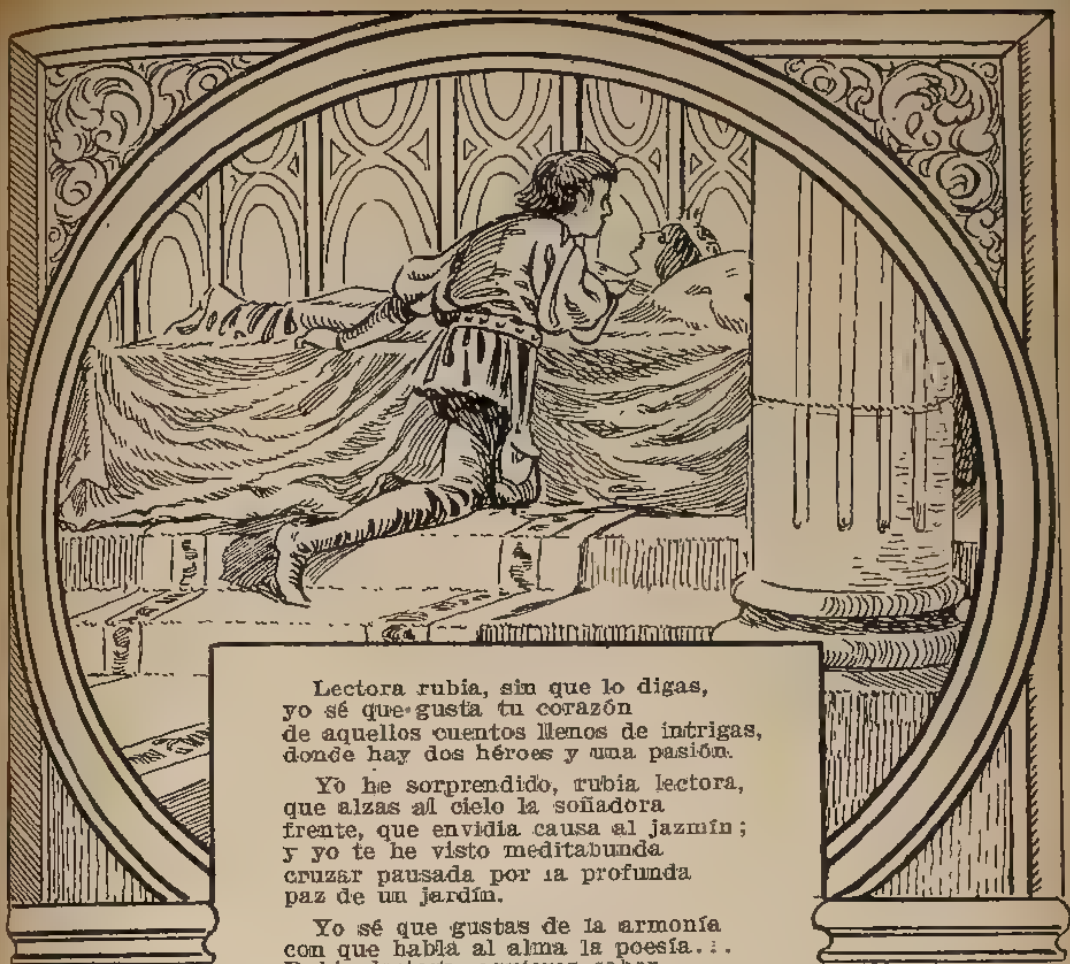
aficcion es la conveniencia o... y no acatan las leyes ni las libertades públicas sino cuando son favorables a sus intereses, ¿qué podría esperarse de si llegaran al poder? Tendríamos aquí de "los mismos perros con diferentes collares", una oligarquía nueva, que sólo cambiaría los nombres y no el fondo de las cosas, un oficialismo tan detestable como el anterior, y en suma, un desgano más.

En los países en que más arraigado se halla el respeto a la ley, por ejemplo en Inglaterra y los Estados Unidos, las elecciones suelen ser muy veñidas; es raro el que, pudiendo, no toma parte en ellas, y es frecuente el caso de que hombres ancianos o imposibilitados se hagan conducir desde el carruaje en brazos de sus sirvientes o amigos a la mesa de su sección para emitir su voto. Mientras dura la lucha, la efervescencia de las pasiones llega a su colmo; las reuniones electorales se multiplican; los candidatos se pasan el día y parte de la noche en pronunciar discursos y rebatir los de sus adversarios; unos a otros se ponen como trapos viejos y quizá algunos electores fogosos apoyan sus razonamientos con golpes de puño, lo que no es muy peligroso; pero una vez terminada la elección y hecho rápidamente con limpieza el escrutinio, los derrotados aceptan noblemente su desgracia, reconocen el mérito de los vencedores, se someten sin protesta ni reserva mental al gobierno de los que han mostrado tener la mayoría en la opinión, y procuran organizar mejor sus fuerzas para otra vez, en la seguridad de que han de ser igualmente respetados y acatados el día en que alcancen la victoria. Pero exhibir un despecho irreducible, acusar sistemáticamente de falsarios y de granujas a los que han triunfado en buena lid y echar por la calle de en medio, llevándolo todo a barato y armando motines o revoluciones por un quitame allá esas pajas, francamente, eso es muy desagradable y va, por fortuna, pasando de moda en todos los pueblos serios. No hay para un país trabajador plaga de langosta comparable a los alborotadores. ¿Qué fatiga dan!

Creo, pues, que es tiempo de encargarse en la sastrería un temperamento más democrático y de renunciar para siempre a las amenazas y a las violencias, completamente impropias de sociedades libres y que podrán ser agradables para los pocos o muchos impulsivos que se creen con bula para hacer cuanto se les antoje, pero que en el fondo lo que indican es lastimosa falta de preparación para la práctica de la libertad.

¿Qué abnegación tan lastimosa y tan deplorable la del que pierde la vida porque sea o deje de ser gobernador o diputado un don Juan de las Viñas que, unas llegado al puesto, ¡maldito si se habría molestado por él! Decididamente la familia de los Perlerines es inagotable. Cuando ve uno estas cosas le da gana de preguntarse si muchos de los mártires antiguos, a quienes tanto se ensalza porque no se les ha conocido personalmente, serían otra cosa que unos pobres diablos.

A fuerza de distancia y haciendo un esfuerzo de acomodación mental, he ganado a encontrar cierta grandeza bárbara en el sacrificio del general Nogi en obsequio a los mandes de su emperador Mutsuhito. Pero que se hiera y se mate aquí la gente por sí ha de ser o no gobernador de Córdoba el señor Cárcamo, como puede matarse mañana por sí ha de ser presidente Indio o o Ranos Mejía o el mismo F. Guerrero Alcaraz, francamente, eso me parece demasiado japonés!



Lectora rubia, sin que lo digas,
yo sé que gusta tu corazón
de aquellos cuentos llenos de intrigas,
donde hay dos héroes y una pasión.

Yo he sorprendido, rubia lectora,
que alzas al cielo la soñadora
frente, que envidia causa al jazmín;
y yo te he visto meditando
cruzar pausada por la profunda
paz de un jardín.

Yo sé que gustas de la armonía
con que habla al alma la poesía...
Rubia lectora, ¿quieres saber
la historia oculta de unos amores
entre dos flores
que el cielo quiso juntas poner?

Era la dueña
de los pensiles una pequeña
reina ideal,
por quien moría su pajecillo.
Ella, ignorando su amor sencillo,
amaba a un mozo de sangre real.

Junto a los muros de rota almena
brotaron juntos una azucena
y un perfumado nardo gentil.
Allí, en la sombra del muro pardo,
languidecía de amor el nardo
por la azucena, prez del pensil.

Príncipe y reina cerca del muro
juntos vagaron bajo el sol puro
de un tibio día primaveral;
él, con el alma de amores llena,
tiró del tallo de la azucena
y la hizo adorno del pecho real.

Pasaron días; la reina amada
murió olvidada
por el voluble príncipe infiel.
El pajecillo, loco de pena,
fué al muro pardo
en donde el nardo
sin la azucena
languidecía de hastío cruel;
cortó la mano del pajecillo
el pobre nardo; corrió al castillo,
y en el inmóvil pecho real
juntas se hallaron las mustias flores
—símbolo tierno de unos amores—
bajo la triste luz funeral.

V. SERRANO CLAVERO.

AMOR DE



FLORES





EL BELÉN DE DON ROQUE

Los ministros esperan divertirse mucho esta Nochebuena. El presidente quiere celebrar con ellos esta fiesta de los hogares y de la familia... oficialista.

—Vengan ustedes a cenar conmigo y armaremos un belén,—parece que les dijo.

—¿Y qué es eso?—preguntó el doctor Gómez—¿algún bochinche como el que se armó en Córdoba?

—Ese lo armaron Garzón y usted o vice Maceda, digo, viceversa, pero no he usado la frase en tal sentido. Lo que yo propongo es un “Nacimiento”.

—¿Un nacimiento?

—Sí, que sea obra nuestra.

—Imposible. “¡Non possumus!”—exclamó Garro.

—¿Si tuviéramos la juventud perdida!—gimió Bosch.

—No han entendido ustedes al señor presidente. No se trata de pedir nada que resulte superior a las humanas fuerzas e impropio de la avanzada edad que hemos alcanzado—explicó Ramos Mejía;—el doctor Sáenz Peña quiere que hagamos un “peñasco”, porque también se llama así. Todos los niños saben lo que es eso. La reconstrucción en pequeño del lugar y del momento en que nació el Salvador del mundo. Se hace de cartón y con figuritas de barro que venden en las jugueterías. Esta es la obra proyectada.

—El señor ministro de Obras Públicas ha interpretado bien mi pensamiento, señores—terminó don Roque.—Ahora ustedes dirán qué les parece.

—¡Admirable!

—¡Magnífico!

—¡Precioso!

—¡Muy entretenido!

—¡Sublime!

—¿Y cómo lo vamos a realizar?

—Es muy sencillo. Repartiéndonos la tarea. Lo primero que hay que hacer es el paisaje ¡muy pintoresco!

—Pero, señor ¡si nosotros no pintamos nada!

—Ni quiero yo que se metan en dibujos. Además se puede comprar hecho, porque los venden en los bazares. En él se van colocando los pastores, los Reyes Magos, y en primer término el pesebre o portal, con la Virgen, San José y el Niño de la Bola. Luego, al fondo se ve a Nazaret. ¿Quién de ustedes se encarga de comprar el pueblo? Usted, Gómez.

—El pueblo no se vende. Desde que inventó vneencia lo del cuarto cerrado y el voto secreto, todas las compras han dejado de ser hechas en firme. Firman el recibo, se beben la cerveza y luego votan por los radicales. ¡Si no fuera por el escrutinio, medrados estábamos!

—No le tolero ese lenguaje! La ley electoral es buena. Yo hice la ley.

—Y yo la apliqué, que es mucho mejor. En suma, señor, no se enoje conmigo, y déme otro encargo. Puedo comprar a herodes, que era un gobernador.

—Convenido. No gaste mucho. Pero, ¿quién hace la compra que usted rechaza? Garro, a mí me parece que usted ha estado muchas veces en Belén.

—Si es cuestión de comprar castas, vneencia debe llamar a Anchorena. Hará un Nazaret, con avemidas diagonales, ferrocarril subterráneo y tranvías en todas las direcciones.

—Lo pensaré. ¿Y usted, doctor Bosch?

—Yo, como ministro de Relaciones Exteriores, me encargo de los Reyes Magos.

—¿Y la mula y el buey?

—Eso, Mujica. También puede enterarse con los pastores.

—Acepto complacido.

—Bueno, quedan el Angel que anuncia la Buena Nueva en latín y el cometa.

—Que lo traduzca Garro.

—¿El cometa?

—El latín y que cometa errores.

—Haré lo que pueda, como dijo el Angel. En cuanto a la estrella de rabo, no es de mi cometido.

—¿No es un astro errante?—preguntó el de Marina.

—Eso dicen.

—Pues corre por mi cuenta. Los marinos entendemos algo de astronomía. Tengo entendido que es el mismo que estuvo aquí, cuando el centenario.

—No sabemos.

—Bueno. Si no es el mismo, es de la familia. Un pariente suyo. Sin luces propias, pero brillando como si las tuviera.

—¿Quién no tiene parientes así? Completamente opacos.

—Bueno. Ya está todo entonces. ¿No queda algo más?

—Queda la cena. Vendrán ustedes a mi casa, y nos repartiremos el turrón y el pavo.

—Y el árbol de Navidad ¿no se pone?

—Ya lo creo. Será un ombú.

EL DEL VERDE GABÁN.



Escuela de comercio



—Dígame... ¿tiene chocolate marca ladrillo?
—No, señora.



—;Pero cuándo vas a aprender, pedazo de salame! Cuando venga una cliente y pida una cosa que no haya, se le dice: señora, no tenemos eso, pero tenemos esto otro que le hará el mismo servicio... ¿Has comprendido?



—Dígame... ¿tienen cepillos de dientes?

—No señora, no tenemos eso, pero tenemos cepillos de piso que le van a servir

gust.

Las playas



Entramos en pleno reinado de la onda pérfida, de las volubles arenas, de los "firts" con aire fresco y de los sombreros de paja.

"Quantum mutatus ab illo!"

Este latín equivale a una rememoración de la época primitiva; la época de la feliz inocencia en que las gentes no necesitaban casillas de baños para guardar la ropa, ni capa blanca (sin alusión) para salir de la casilla, ni mameluco para entrar en el agua, ni zapatillas para resguardarse los callos, porque todo era callo.

¡Oh, felices tiempos en que los hombres no tenían más que levantar la mano hacia las ramas de las encinas para hartarse de bellotas, como preconizaba don Quijote, y zambullirse gallardamente para refrescarse la piel sin gastar un centavo!

Me acuerdo de la princesa Nausicaa cuando llegó Ulises y ella lo recibió hospitalariamente en la playa, después, de haberse lavado la propia ropa poco limpia y haber hecho lavar también el robusto cuerpo del héroe por sus doncellas, y haberlo ungido con aceite de oliva o de bellotas—que esto no está comprobado—y después, en fin, de haberle aconsejado que a continuación del baño, se vistiera con las ropas algo femeninas que ella llevaba en el flamante carro arrastrado por mulas.

Dije, "me acuerdo de la princesa Nausicaa", queriendo decir que me acuerdo de haber leído el episodio en mi cé que capítulo de la Odisea.

¡Qué diferencia entre el baño del prudente Ulises y los prosaicos baños que nos damos ahora!

En materia de playas y baños, nada queda de la antigua poesía.

"Todo se ha perdido, menos el honor", como dicen que dijo Francisco I.

Pensad en el Jordán y sus aguas regeneradoras y comparad, si podéis, al río sagrado con el Río de la Plata. ¡Hasta en los nombres se insolenta el vil metal!

Menos mal que en Montevideo, el 8 de diciembre, bendice el clero las aguas, jordanza las playas, y ahuyenta los peligros del traidor elemento.

Pero, ¿por qué ha de ser, precisamente en 8 de diciembre, ni día más, ni día menos?

¡Ah! porque tratándose de purificar, ningún día más adecuado que el de la Purísima.

¿Y purifica realmente?

¡Oh! ¡los secretos pensamientos!, ¡las vanidades pecaminosas!, ¡los celos no reprimidos, ¡las semidesnudeces mal ocultas!

—¡Pero zonzo!—me dice el diablo a oído—¡si todo eso constituye lo que llamáis la sal de la vida!

—Sí, sí; y el mar tiene mucha sal, tal vez por eso...

—¿Para qué vivís?—continúa el espíritu malo,—no dijo Aquel (por no nombrar a Jesús) "amaos los unos a los otros... y a las otras"?

—No, no; eso no lo dijo Aquel (por no lastimarlo los oídos al réprobo). ¡Cómo se conoce que eres uno de los enemigos de alma: "Mundo, Demonio y Carne!"

Pero a veces creo que el Demonio tiene razón (Dios me perdone) y que nada es más hermoso que una playa fresca y ru morosa como la de Montevideo, con toda una pléyade de mujeres maravillosamente lindas... Conozco un poeta que preguntó al grupo más próximo a su refectorio de inspiración: "¿No ocultan ustedes alitas de ángel debajo de las batas?" Las muchachas se le echaron a reír en sus angulares narices y el aeda se esfumó frentibajo y taciturno musitando: "¡Soy un incomprendido!"

¡Qué bandadas de golondrinas parleras envueltas en guipur, aureoladas de gasas, promisoras de mil secretos, tanto más atractivos y dulces cuanto más secretos! ¡Qué susurros tan armónicamente concertados el de las onidinas que murmuraban algo desconocido y el de nuestras hermosas (¿cómo "nuestras"?), que murmuraban mucho, más o menos conocido!

¡Oh, mortales! ¡Abandonad las calientes oficinas, las abrumadoras preocupaciones, los violentos esfuerzos por flotar en el océano de los negocios, y acudid a las playas en busca de frescuras, arañías, flirteos de verano, pantalones de brin, zapatillas, bebidas agradables, cloruro de sodio y rápido aunque agradable vaciado del bolsillo!

OSSAL.

DE MI GUIGNOL
Teodoro Fels



Oliverella

Se trasladó de un volido
desde aquí a Montevideo;
volvió volando, y ha sido
tan asombroso el paseo
que al descender ha ascendido.

Entre estudiantes



Un joven bachiller se lamentaba ante un grupo de amigos, haciendo profesión de escrupuloso y de estudioso y digno, del hecho de que algunos estudiantes —con sin igual cinismo,— llevaran sus apuntes preparados en varios papelitos para copiar los temas que abarcase el examen escrito.

—“Es así, mis amigos,—les decía con aire compungido;— burlando al profesor de tal manera, sin saber un camino igualan en las notas a los otros que estudian con ahínco. ¿Qué vale ya el estudio, si atorrando se pasará lo mismo, y será buen alumno aquél que copie, aunque sea un borrico? No me guía, por cierto, a lamentarlo el menor egoísmo, ni pretendo culpar a los muchachos que cursaban conmigo... Lo digo en general, sin adusiones, como en cualquier sentido; pues, la verdad, me duele como a todos el tener que decirlo. Pero ¿cómo negarlo? ¿Cada día se vuelven más indignos! Son siempre los más torpes los que adoptan el método antedicho, [tan y puedo asegurar que no los pescan en el menor descuido, porque también en eso evolucionan en orden progresivo.

¡Cómo ha degenerado el estudiante! Si yo mismo me admiro del cómo a que ha llegado en estos años el examen escrito!” Aquí lo interrumpió calmamente uno de sus amigos diciéndole muy serio:

—Pero... ¿es cierto lo que dices, Albino? ¿Se copian con apuntes?

—No te extrañe. ¡Cuántas veces lo he visto! —Tienes razón, entonces: el colegio ha cambiado muchísimo. Cuando yo estaba allí, nadie llevaba los apuntes que has dicho, lo cual es una prueba de que ahora se corre más peligro, y es menester que todos se preocupen de dar con el estilo mejor para copiar, sin que les soplen el cero consabido.

—¡Es el siglo infeliz de las vergüenzas el vigésimo siglo! Ustedes, en su tiempo, no explotaban ese recurso indigno; ustedes no burlaban al maestro de modo tan inicuo!

—No, por cierto... —Ya ven la diferencia. ¡Cómo prospera el vicio! Es que entonces, Albino, todo el mundo copiaba... ¡con el libro!

JULIO S. CANATA.

LA SEMANA A TRAVÉS DEL OBJETIVO

Exposición de la Woman's Exchange



Labores expuestas en el Plaza Hotel por la asociación filantrópica Woman's Exchange y señoras concurrentes al te dado después de las ventas.

Aviación



En El Palomar. Entrega de un pergamino y cronómetro de oro al cabo conscripto Fels por una comisión de empleados del Banco de la Nación.



El ingeniero Newbery a su partida para alcanzar la altura de 2.600 metros,



Fels, poco antes de emprender el vuelo.



El ingeniero Jorge Newbery con el barón De Marchi como pasajero.

El aeródromo militar de El Palomar se vió extraordinariamente concurrido el domingo último.

Allí se verificó la entrega de un cronómetro de oro y un pergamino al cabo conscripto Teodoro Fels, premio con que recompensaban su doble travesía de Plata los empleados del Banco de la Nación.

Además se realizaron varios vuelos: dos japoneses Farman, piloteados por Pallatte y el subteniente Orzone se lanzaron al espacio donde permanecieron unos 30 minutos, elevándose a 500 metros y luego el ingeniero Newbery alcanzó en un hermoso vuelo de una



El cabo Fels después del banquete que le ofreció una comisión de jóvenes por su "record" mundial del vuelo sobre el agua.



Banquete dado en el Club del Progreso al ingeniero Alberto R. Mascías por haber alcanzado el "record" nacional de altura en aeroplano.

hora y 40 minutos, a 2 600 metros de altura.

El cabo Fels y el teniente Agueta mostraron de nuevo su habilidad, así como el ingeniero Alberto R. Mascías. "record-man" nacional de altura con 3.000 metros, que se elevó en un Farman llevando un pasajero.

La novedad en nuestros círculos de aviación la constituye la llegada del aviador alemán Heinrich Lübke, primero de esa nacionalidad que nos visita, el cual ha traído un aeroplano de forma de paloma, Rumpler-Taube, construido en Berlín, con el cual se propone realizar varias ascensiones.



El curioso aeroplano paloma de Lübke. En círculo: El aviador alemán Heinrich Lübke venido para efectuar ascensiones.

UN HOGAR EN LA NAVIDAD

"Gloria in excelsis Deo!..."

En esto todos estamos de acuerdo. Puede haber discrepancia en aquello de: "Pax hominibus bonae voluntatis". ¡Paz a los hombres de buena voluntad! Los hombres de buena voluntad somos bastantes, pero es precisamente en los días de Navidad cuando nos llueven estos augurios angelicales, que nos hacen perder la paz por completo.

Los ricos, no digo lo contrario, se defienden; para ello los regalos son cosas de todos los días, y, en la época de fin de año o de la Nochebuena, es cuestión de colgarlos (los regalos se entiende) de un árbol, más bien que de remitirlos por encomienda o mensajero. Mas los que no somos hombres de fortuna ¡ah!

Los muchachos marcan ya un mes antes del cumpleaños de la llegada del Mesías. Y dediquen ustedes sus cuidados paternales a una media docena de varones y a tres mujercitas. ¿Son muchos?... Ya lo sé. Pero ¿qué quieren? Son los que son. Es aquello del "crescete et multiplicamini", como quien dice, suma y sigue.

No hace muchos días se me acerca Vicenta, una niña chiquita, la menor de todos, rubia, regordeta, una monada.

—¡Papacito!

—¿Qué tiene la ricura de papí?

—¿Quiere oír un selmoncito?... ¡Eh! ¿Se lo digo?

—Bueno; diga; póngase más allá... Saque esos deditos de las narices... que no están bien. Haga su reverencia. ¡La cabeza levantada... ¡Vamos, diga, hijita!

—¡Es que no lo sé muy bien!

Diga lo que sabe.

"En la gluta de Belén"; "pol" qué tanto vaivén? Ha nacido un chiquitito blanco, "ludio", "losadito" y los ángeles de "aliba" "glitan" todos: "biba"! "biba!"

—Muy bien, muy bien! Pero ¿quién te enseñó eso de "aliba" y de "biba"?

—Doña Asunción...

—¡Está bueno! Lindo. Déme un beso... Andá a decirle a mamita que te limpie la nariz ¿sabés?... Al ratito vuelve la chica.

—¿Toy limpia, papito?

—¡Aaah!... ¡Ahora sí!

—Papito...

—¿Qué hay?

—¿Es "cielto" que estaba descalzo el Niño Jesús?

—Cierto, mi hijita.

—¿"Pol" qué, papito?

—Es que no había zapateros entonces.

—Y hoy hay muchos, ¿no?

—Demasiados.

—"Polque" mamá me dijo: "Decile a papá que te 'comple' unos botines". "¡Milá... milá!"

La pobre criatura mueve sus piacitos y los dedos se asoman curiosamente como cabecitas de tortugas. Un suspiro y:

—Bueno, los compraremos!

—Papá, papá! Dígaselo al viejo de la Nochebuena, ¿eh? Vá a ver que me los trae. ¿Se lo va a decir?

Las palabras casi se le quedan a un nudo cortadas en la garganta.

—Sí, prence, se lo diré al viejito. ¡Anda ahora, anda a jugar!

A la chica se marcha lo más contenta, como si tuviera ya puesto su calzado flamante.

Sin embargo, esta especie de indisciplina familiar es peligrosa para el jefe del hogar; todas las peticiones deberían llegarle por trámite jerárquico, así que se impone la necesidad de reprimir con



un correctivo y llamar a orden a la que organiza el complot. La verdadera culpable, la que en la sombra arma todos estos líos, queda indifrente se hace la muy atarada en los quebraderos de nervios.

—¿Por qué mandaste a la chiquilina a pedir que le comprara botines? Habría que tener un poco de consideración! Ya sé que hacen falta, mi hija, y no preciso que se me venga con picana como a los buyes ni con sermones de Navidad tampoco...

—¡Si ya van dos semanas que te lo ha dicho!

—¿Y bueno? No me oído de nada yo.

—Es que hacen falta. Los de Bermúdez andan todos de traje y zapato nuevo, los de Pérez lo mismo... Todos. Solamente nosotros seguimos rotos, harapientos...



—En la "gluta" de Belén.



—"Polque" mamá me dijo: "Decile a papá que te 'comple' unos botines".



—¡No puedo más con esta vida!

—Vea, señora, no me venga usted con modelos de otras familias. Yo no tiro la plata, ni juego, ni tomo...

Sin embargo, no hay...

—... ni gasto, ni me permito diversiones... ¿Sabe? (Va subiendo de punto el tono de la voz). ¡Yo no digo nada. Digo que me dejen tiempo de cobrar, nada más. Cuestión de días más, días menos...

—¿Y yo? Seré yo quien tira el dinero! No tengo ni un sombrero. ¡Fíjate! Es el mismo del año pasado, que lo arreglé con mis manos. ¡Después dirás que tu mujer!... ¡Quisiera verte con otras!... Te haría falta la de González. ¡Esa sí! Tú ni hacés caso a la mujer que tiene. Esa le ordena a su infeliz marido lo que le da la gana, y hay que verlo cómo se apura.

—¡Claro, por lo mismo que es un infeliz!

—¿Un infeliz? ¡Es que quiere a su mujer y a su familia! Tú no debías haberte casado. Ese ha sido el error, ¡casarte!...

—(¿Con una palomita como usted!)

—¿Qué estás rezongando?

—Nada.

—¡Ah! Habla fuerte. ¡Yo digo claro lo que pienso! Arturo también anda con traje de invierno, Luisita no tiene ya medias, y lo que es Rosa, ni sé cómo puede salir a la calle...

—Pero, hija, si le compré un vestido, sé la cuestión de una semana!

—¿Ese para el concierto? ¡Ya! ¿Y usted piensa que va a salir todos los días con vestidos que parecen de la primera comunión? ¡Adón de vamos a parar!

—¿Y usted piensa que yo soy el mismo dueño de la Caja de Conversión? ¡Están lucidos ustedes! Bueno, en definitiva, no compro nada a nadie. ¡Oyen? Lo dicho. ¡Nada a nadie! (Lloriqueando). ¡No puedo más con esta vida! Cada momento tengo que pe-

dir los centavos como si fuera una sirvienta. ¡Un día de éstos voy a hacer un disparate! ¡Ya verás cuando no tengas más a tu mujer! ¡Prefiero morirme a seguir así!

—¿Y yo también! ¿Cómo no? Trajes, zapatos, sombreros, regalos... comuniones, conciertos. Piensan que tengo taller de moneda en casa...

—Es que no sabés conducirme. No tenés método.

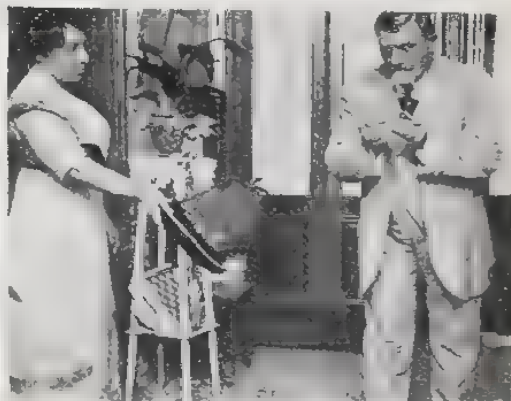
—¡Será usted quien me va a enseñar!

—¿Ya lo creo! Si me dieras un tanto todos los meses, yo pensaría en todo...

—¡Es que no voy a aflojar ni medio a nadie!

Entretanto se han congregado los chicos, atraídos por la reyerta conyugal. Nadie se atreve a terciar en el debate; pero como la mamá tiene los ojos húmedos, se organiza una tácita manifestación en su favor. Poco a poco, todos se van alineando al lado de ella, como para defenderla y miran serios al jefe del hogar, que camina por el cuarto muy excitado, como un león en la jaula.

—No tenemos ni un centavo en caja de



—Es el mismo del año pasado, que lo arreglé con mis manos.

ahorro. ¿Y si mañana me enfermo? ¿Si me enfermo? ¿Quién los mantiene a ustedes?

Para no dar lugar a incidentes más deplorables, el jefe del hogar toma la puerta de la calle, y al mayoreto, que viene a acompañarlo hasta la puerta, le dice:

—Si a las siete no estoy en casa, no me esperen a comer.

Se trata de una resolución inquebrantable, de no volver al hogar por unos días, con objeto de amansar a la fiera. Remitirle diariamente por mensajero una cuota prudencial para los alimentos y esperar que se prostorne a sus pies, pidiendo un perdón que le será acordado, según y conforme, bajo condiciones severísimas.

Pero en la calle, el feliz encuentro

con un amigo empieza a borrar las nubes pasajeras cargadas con los proyectos de resistencia y de corrección disciplinaria.

Hablando de uno y de otro asunto, la ira se esfuma, viene una especie de remordimiento por el mal trato infligido a



Un mes de gratificación.

la pobre mujer, ¡Y luego los muchachos! ¿Qué dirán los muchachos? Hay que poner remedio al escándalo.

Llega el león medido amansado a la oficina y el jefe le comunica sonriendo, que la casa, en vista de las fiestas de Navidad y fin de año, ha pensado obsequiar a los empleados con un mes de gratificación y que le ha concedido al león, un aumento de cincuenta pesos desde el 1.º de enero.

El obscuro horizonte cargado de nubes se aclara. La vida se presenta fácil, serena, sin tropiezos. Esa misma vida que poco antes se hacía imposible, se vuelve holgada, dichosa, apetecible, prueba evidente de que todo lo que nos afecta no tiene sino una importancia relativa.

Una vez en la calle, pasa el buen padre en revista los escaparates de las casas de negocio, compra con una prodigalidad y un desprendimiento que choca con los rígidos principios de economía doméstica expuestos unas horas antes; se carga de paquetes, botellas, zapitos y trajes, y toma un ramito de gardenias para la "vieja".

La "vieja" muestra todavía una trompa regular y se mantene callada.

—¡Este ramito de gardenias dáselo a mamá!

—¡No lo quiero!

—¡Vamos! ¡Claro! Ustedes hacen perder la paciencia al mismo Job, y luego que uno pierde los estribos, dice cosas que después le pesan. Pero no hay que exagerar. ¡Bueno! Dame un besito.

Los muchachos esta vez hacen una manifestación en favor del padre.



Se carga de paquetes.

—¡No se enoje, mamita! ¡No sea así! ¡Siempre tienen algo ustedes!

—¡Nada!... Que él me dé el ramito si quiere que lo perdone...

—¡Yo?... ¡Estás fresca!

—¡Has visto cómo sos? Ahora no lo quiero!

—¡Vamos, mamita! Déle un besito a papá...

—¡Sí!

Vista de afuera la escena tiene algo de cómico y también de conmovedor, de simpático.

El jefe del hogar sigue con su ramito en la mano, esperando poderlo enviar a su destino.

—¡No pensemos más en lo dicho!

—Siento haberme propasado... pero...

Los chicos saltan de alegría.

—¡Qué lindo, mamita! ¡Qué bueno papá!

Para rematar la escena, el padre lanza una proclama:

—¡A ver! Díganme lo que necesitan. Todos. ¿Usted?... botines. ¿Usted? traje de verano. ¿Usted? ropa interior... ¿Usted?... Bueno: todo lo compraremos mañana mismo y veremos lo que trae el viejo de la Nochebuena.

—Yo quiero un cañón de veras. ¿Sabe?

—A mí un monoplano, que vuele sólo.

—Yo una bicicleta...

—Para mí un caballo, ¿sabe?

—Bueno, bueno, escriban todos una cartita para que el viejo no se olvide.

—¡Papá, papá!—grita la más chiquita a mí me compra una muñeca; pero viva, que hable, una muñeca de carne, como la que compró la señora del primer piso.

—Esas, mi hija, no se compran, se encuentran.

—Búsquela, papito, ¿quiere?

—Vamos a ver.

—Yo la voy a vestir, la voy a dar el biberón!

Mientras tanto, la que quería marchar se por no ser soportable la vida del hogar, mira la escena sonriente y se acerca para dar un pechazo más considerable.

Y a mí... ¿qué me vas a comprar?

—Lues hija, compraremos... otra muñeca. ¿Qué te parece?

—¡No faltaría más!

—¡Honores al Niño Jesús. El es quien ha contentado hoy a todos.

(Por la copia).

DR. A. VACCARI.



-- ¡Bueno! ¡Dame un besito!

Enlaces



Señorita
Josefa Lahora Diaz
con el Dr. Neocle
Ragucin



Srta. María Elina Molina Crisol
con el doctor Pedro M. Ledesma



Señorita
Delfina Ventafredda
con el Sr. Pedro Berri



Señorita
Adela Rocca
con el
Sr. Miguel Ventura
Ponce



Señorita
Maria Luisa Castro
con el Sr. Horacio
Amadeo Vieyra

CASTRO

RIVERA

COMPANIA DE ARCHIVISTAS



Y CICLISTAS

Soldado por el uniforme y oficial por la marcial elegancia con que lo lleva, el joven conscripto perteneciente al cuerpo de archivistas, parece que al ingresar en las filas de esa unidad militar, adquiere un especial sello de distinción, que le caracteriza entre los demás soldados. Al cargo de esos conscriptos

están los expedientes de la defensa nacional, las fojas de servicio de jefes y oficiales, archivo de glorias y depósito de blasones del ejército argentino.

Mensajeros otras veces de la milicia, los vemos cruzar las calles encorvando el esbelto cuerpo sobre el manubrio de la rauda bicicleta, y su mensaje contiene ya la orden superior, que determina un movimiento táctico, ya la disposición administrativa, que debe ser transmitida con la más absoluta discreción; ya el informe reservado, que puede determinar una elección más acertada para un puesto o comando; ya, finalmente, el santo y seña que los centinelas han de cambiar entre sí al recibir la consigna, y permitirá el acceso a los cuarteles, guardias y recintos en que se defienden seve



El comandante de la compañía,
capitán Acuña.

están los archivos de la milicia y no pueden estar en mejores manos, pues los tratan con escrupulosidad imponderable.

Y la confianza en ellos depositada parece revestirlos de una seriedad, de una grave actitud, que contrasta notablemente con su juvenil aspecto. En sus manos



Encargado del detall.



Una mesa de archivistas.



Los archivistas formados en columna de secciones.



Los archivistas marchando en columna de escuadras.

ramente con las armas de la patria, la seguridad de nuestros intereses y la conservación del orden social, a cuyo amparo se trabaja y a cuya sombra brota la riqueza pública.

Por eso, consciente de su deber y de la grave responsabilidad de sus modestas funciones, el conscripto archivista se reviste de inusitada seriedad, cuando lleva el afoso uniforme con que la patria distingue sus delicadas funciones. Ellos son dignos depositarios de ese tesoro valioso de confianza pública, y su actitud revela la conciencia que tienen de sus delicadas funciones. La simpatía del pueblo los acompaña con singulares expresiones de aprecio y respeto.

Ocho años hace que fué creada esa institución, y durante ese tiempo se ha renovado otras tantas veces sin que ni un momento haya desmerecido en el concepto que supo captarse.

Las fotografías que acompañan a esta nota presentan al cuerpo de archivistas y ciclistas militares en las diversas fun-



Formación de los ciclistas en línea.

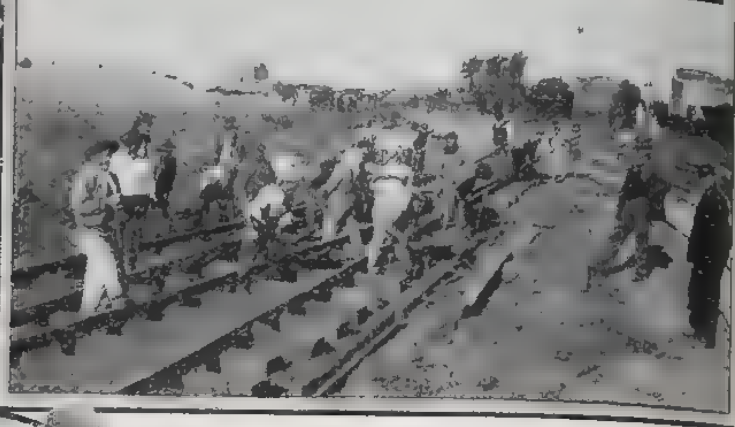
ciones de su instituto. El capitán Acuña, que actualmente manda esa unidad, ha sabido organizarla en la forma más acertada y conveniente, dado su doble carácter militar y burocrático, de modo que teniendo sus soldados la instrucción del conscripto, puedan también responder a sus funciones de rápidos mensajeros en actos militares de guerra y maniobra y de funcionarios inteligentes y laboriosos en las oficinas a su cargo.



Los ciclistas formados en columna de escuadras.

EL OBRERO del RIEL

A pesar de que viajando en tren hemos visto en muchas ocasiones, a ambos lados de vagón que nos conducía, a unos hombres que trabajaban en la composición de una línea vieja o en la colocación de otra nueva, pocas veces se nos ha ocurrido pensar en lo grande de su obra, que los hace acreedores a una



Plena labor en una línea nueva.



Perforación de un riel.

caríñosa mirada. Estamos tan acostumbrados a verlos encorvados hacia la tierra soportando los rigores del frío y el calor, que no les damos importancia alguna: los miramos como un complemento del paisaje que nos ofrece la divina naturaleza.

Alguna vez los vemos erguirse; pero no es más que mientras pasa el tren, lo que no

Cargando en vagones rieles inútiles.

les da tiempo suficiente para respirar, y vuelven a continuar su ruda tarea.

¿Cómo viven esos hombres?... ¿Nadie ha tenido la curiosidad de saber la vida que llevan? Sí, a todo el mundo ha interesado siempre conocer la vida íntima de unos hombres que dejan colocado por donde pasan el símbolo del progreso; es decir, un trozo de riel por donde más tarde volará el ferrocarril.



La tierra que sobra, la llevan a los bajos.

Una pica para tomar la altura de la línea.



Los cocineros preparando la verdura para el puchero.



La cocina.



A las once de la mañana, dejan el trabajo para ir a almorzar.

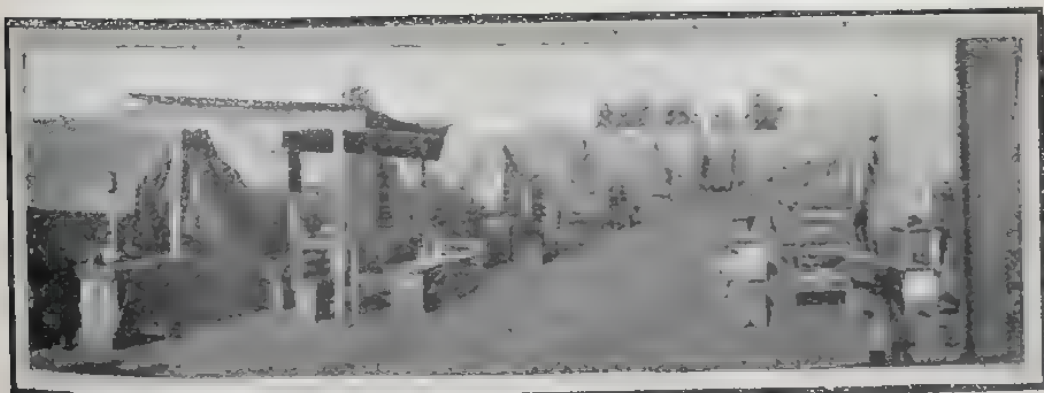


Bachichín repartiendo el puchero a la peonada.

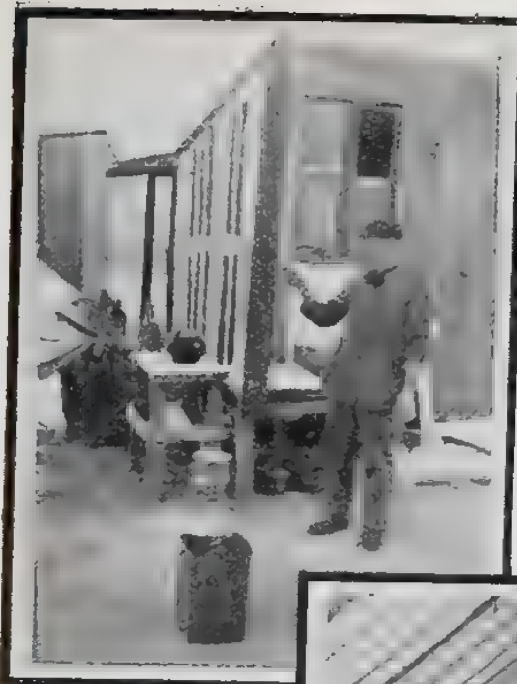
El obrero del riel, como hemos dado en llamarle nosotros, levanta su vivienda formando una población de carpas tan grande como numerosa sea la peonada, cerca de donde trabaja. Las carpas son facilitadas por la empresa del ferrocarril a que pertenecen, pero el mobiliario es de propiedad de los hombres que las ocupan.

El capatiz de una cuadrilla del F. C. O. que nos acompañó hasta un campamento, al mismo tiempo que nos facilitaba los medios para obtener nuestra información gráfica, nos dijo poco más o menos lo siguiente sobre la vida de la peonada:

"Se levantan al tañido de es trozo de riel que usted ve ahí, pocos minutos



Las carpas que habitan los obreros del riel, durante el descanso del mediodía.



El sonido de una llave inglesa chocando contra un trozo de riel, indica que hay que abandonar el lecho.

once, hora en que van a almorzar junto al campamento, donde está instalada la cocina, y vuelven al trabajo a la una y media de la tarde para no dejarlo hasta que se pone el sol.

—Es decir, que trabajan muchas horas.

—Bastantes. En invierno no es tanto tiempo, porque los días son más cortos; pero, en cambio, a mediodía, no descansan más que hora y media.

—¿Y los jornales?

—Varían entre dos y tres pesos de los cuales la empresa les descuenta sesenta y cinco centavos por concepto de manutención, en la que se incluyen las dos comidas y el mate del desayuno.

Por la noche, generalmente, van pronto a dormir para descansar de las fatigas; pero, algunas veces, cuando el tiempo está lindo, se sientan a la entrada de las carpas y se divierten cantando o jugando a las cartas. Otros tocan el acordeón o la guitarra, y así pasan el rato hasta las nueve, hora en que todo el mundo se entrega al reposo.



En el interior de una carpa jugando al "tre sette".



La "murra" entretiene a la peonada.

antes de que aparezca el sol; es decir, a las cuatro de la mañana, en este tiempo; y emprenden ya su tarea. A las siete tienen media hora de reposo, que invierten en desayunarse con mate".

—¿Con mate?

—Sí, señor, con mate cocido se desayunan, a pesar de que todos ellos son extranjeros y en su mayoría italianos.

A las siete y media continúan el trabajo, que no abandonan hasta las



Algunas noches hay baile con música de acordeón.

SALON PORTEÑO-

El vals de piedad

—No filosofés, Alberto, y agarrá el compás.

—¡Qué querés, Delia! Me remuerde la conciencia al pensar que estoy ganando el cielo tan sólo con el sacrificio de ser feliz bailando con vos.

—Pues andá a bailar con Juana...

—Ah, no, mi hija; a ese precio no quiero la gloria. Y agarraron el compás del divino vals de Strauss, y en el vértigo de la vuelta murió el remordimiento del filósofo puritano.

Es una fiesta preciosa, en la que se combate el dolor con alegría, con música, con arte y con dinero.

No podemos llorar por nadie antes que por nosotros mismos con lágrimas verdaderas. Pero el dolor existe y hay que consolar a sus víctimas. ¡Qué importa que el consuelo venga sonriente en la onda del vals!

Así en la última fiesta organizada por la señora Carmen Ugarte de Merlo en beneficio de su asilo.

¡Alegría, juventud, inconsciencia, belleza, pagad el impuesto a la tristeza y al infortunio! Bailad y reíd, y que vuestro baile y vuestra risa no sean tesoros de dicha inútiles a los que por haber bailado y reído hoy lloran y mueren!...

—Decime, che, Sarita: ¿es cierto que Lucrecia de Elfa se casa por fin en enero?

—¿Por fin? No sé que se haya discutido la fecha.

—Pues porque nada se había discutido, ese matrimonio no lo creía yo tan próximo.

—Es que Mackinlay es hombre de arranques generosos.

—Buena generosidad está ésa de substraernos a una niña tan simpática como Lucrecia.

—Ya sabes que ellos dicen que eso es sacrificar su libertad.

—¡Si la sacrificasen de verdad!...

—Pero, ¿has visto qué lindísimas y qué graciosas han estado las chiquilinas de Pueyrredón?

—¿Justa y Ester? ¡Qué ricuras con sus trajecitos de holandesas! A Julieta Meyans no se le ha cerrado la boca un momento, ¿has visto?

—¡Ah, decime: ¿irás a la boda de Mercedes Terry? Se va a congregarse en ella lo mejor de la sociedad.

—¿El viernes? ¡Viernes y 13!... No sé qué te diga...

—¿Yo no creo en esas pavadas!

—¡Qué fastidio; ya está aquí otra vez Alberto! No sabe decime otra cosa



mientras bailamos que le remuerde la conciencia, y a cada momento pierde el compás y me pone en ridículo.

—¿También a vos? Pues a mí me ha dicho lo mismo. Dice que le parece barato el cielo bailando a gusto.

—Pues entonces, quienes lo ganamos en su justo precio somos nosotras.

—¿Cómo le va, señora Van Praet?

—¿No bailan, niñas? Hay que dar lucimiento a estas fiestas de caridad para que no decaigan y por su lucimiento y atracción se multipliquen. ¡Tan poco que cuesta con nuestra alegría remediar a los desgraciados!

Y los acordes del último vals arrastran a las parejas en el más delicioso de los ejercicios de piedad

EDDY.

El feminismo debía aparecer también entre nosotros bajo la faz política, como en Inglaterra y las otras naciones del viejo mundo. En efecto, después de haberse manifestado en propaganda de las ideas socialistas durante las elecciones últimas de diputados por la capital, aunque en forma algo tímida, nos encontramos ahora nada menos que con la Unión Cívica Radical Feminista. Este centro, constituido en San Carlos Sur, ha establecido los comités provisorios y recibe adhesiones en esa parroquia.

La iniciativa de la formación de esta rama florida del gran partido corresponde a la señora Dolores Ruiz de Romero, presidenta de su comité, el cual ha inaugurado sus actos públicos con una fiesta literaria, musical y desde luego política. En ella, la señora citada pronunció un conceptuoso discurso, ensalzando el patriotismo de la mujer argentina y ha-



UNION CIVICA RADICAL
— "FEMINISTA" —

SAN CARLOS SUR
CIRCUNSCRIPCION 6°

1ª Velada Literaria Musical

ciendo notar la transcendencia que tendría su obra en el radicalismo.

— únciase que a estas reuniones, seguirán otras en las diversas circunscripciones del municipio.

Al movimiento feminista político, que según parece ha influído mucho en la reciente elección cordobesa, responde, como se ve, la capital con las señoras que sostienen el credo del partido tutelado por don Hipólito Irigoyen.



Discursos de la presidenta del comité en el primer acto público de la asociación realizado en el salón teatro El Progreso de Almagro.



El auditorio.

El presidente y la revista naval



Llegada del presidente a la dársena Norte, para embarcarse en el crucero Buenos Aires.



A bordo, conversando con el intendente Anchorena.



Unas palabras del vicepresidente doctor de la Plaza.



Despidiéndose de la señora de Sáenz Valiente.



En Mar del Plata. El almirante Blanco antes de trasladarse al crucero 25 de Mayo.



El almirante dirigiéndose al crucero en una lancha automóvil.

"Garden - party"



Asistentes a la "garden party" celebrada en la residencia del señor Guillermo Kropp en Belgrano, con motivo de haber cumplido 50 años de actuación en la casa de Kropp y Cía., el jefe de la misma, señor Carlos Kropp.

Nuevos peritos mercantiles



Banquete verificado en el Arie's Keller por los peritos mercantiles egresados este año de la Escuela Superior de Comercio Carlos Pellegrini.

MI "DEBUT"

DOCTOR ELIAS REGULES

El doctor Elías Regules encarna en el Uruguay la representación genuina del criollismo dentro de la cultura. Hombre de ciencia, puesto que es reputado médico, con una carrera brillantísima, siente por las cosas netamente indígenas un entusiasmo sincero. Lo dice valientemente en la portada de su libro "Versos Criollos", los versos más conocidos y divulgados, no ya en la República Oriental, sino en la Argentina, en esta forma:

"Vivo feliz con sangre
[americana,
yo no tengo vergüenza de
[mi raza"

Así es, en efecto; Regu-



El doctor Elías Regules acompañado de su familia.



En 1873, a los 12 años de edad.



En 1882, a los 21 años. Interno de la Clínica Quirúrgica.



Cuando formó parte de la misión científica al Brasil, en 1889, a los 26 años de edad.

les, con un alma intensamente poética, rinde en inspiradísimos versos, los más felices de su índole, el homenaje a la raza, a nuestra raza americana, que supo forjar a golpes de sacrificios y de angustias el concepto de los libres con caracteres épicos e indelebiles.

El inmortal autor de "Mi Tapera", sentidas décimas que se cantan hasta en el último rincón de uruguayana tierra y que han salvado las fronteras de la patria, recabando la consagración del sentimiento popular, es no sólo cantor criollo con armonías de "boyero" y cadencias de "zorzal", sino que es también un positivo talento que ha



El doctor Regules, en 1898, diputado por el departamento de Rocha.

marcado una etapa en el campo de la literatura nacional, pues él es el iniciador de la nueva forma que, sin perder el color y el sabor del más puro criollismo, pinta los cuadros de la vida campesina con mayor galanura de estilo. Y Regules lo hace con mano maestra y rara fortuna.

En Montevideo, su personalidad literaria ha asumido caracteres tan propios y pronunciados, que no se concibe ni la mención del criollismo, sin unirle a su nombre.

Forma el doctor Regules un raro contraste que hermana maravillosamente el tradicionalismo con



Llamando a su zorzal favorito.

la educación más acabada; es el abrazo amable de la cultura a la tradición; el alma nativa que aliena entusiasta, ya bajo el frac aristocrático, ya al abrigo de los arreos paisanos; la encarnación de la estirpe gaucha en el refinamiento de la cultura moderna; porque Regules lo mismo viste el atildado frac para una conferencia de decir brillante, o dicta sus sapientísimos cursos diarios de medicina legal, que monta, jinete airoso, briosa cabalgadura en los dominios de la Sociedad Criolla—de la que es fundador y presidente perpetuo—con la típica



"Mateando" de mañanita, junto a una colosal pajarera, donde cuida infinidad de pájaros.



Un autógrafo para P B T.

bombacha y la golilla de seda que, al acariciarle el rostro en su tremolar suave, parece ofrendarle todos los besos que en alas de la brisa a él envía el viento acarreado.

A nombre de P B T lo entrevistamos en su casa de la calle Yi; y con esa su verbosidad y llaneza características se prestó al reportaje después de hacernos un par de cuentos adecuados. Porque Regules es un "dicitore" impagable. Festivo, afectuoso, tiene siempre algo con que amenizar la conversación.

—Mi "début" literario,—nos dice cuando logramos encauzar el asunto—data de mi infancia, allá por el año 1876, a los 15 años de edad, cuando fundé la Sociedad Universitaria, popular y gratuita.

—Lo primero que usted escribió? —No lo recuerdo, precisamente, ni tiene importancia; tal vez mis aptitudes no me autorizaban a hacerlo; pero las exigencias de la época hacían disculpable y casi necesaria la audacia; recuerdo, sí, que a los 20 años escribí unos versos, que resultaron muy aplaudidos en una velada del Teatro Solís, al ser recitados por una niña de cortos años, Anatolia Manrupe, hoy profesora de escuela pública.

—Después?

—Continué escribiendo con frecuencia. Nacido en el departamento de Durazno, pueblo de Sarandí del Yi, que mi padre fundara, iba a él todos los años, duran-

te las vacaciones, y ahí, en las costas del arroyo Nalbajar, aspirando las auras campesinas, acumulaba inspiración para mis producciones criollas.

—En qué época escribió "Mi Tapera"?

—Fué en el año 1891; estaba ya casado y resolví visitar mis antiguos lares después de muchos años de ausencia. Al llegar al pueblo, un paisano de apellido Peyrano, viejo conocido, se me ofreció de "cicerone". Comenzamos a visitar los campos que fueran de mis infantiles correrías, y al fin pedí al buen hombre que me acompañara al lugar que ocupó la casa donde nací. —Es una tapera, me dijo, apenas quedan algunos ladrillos entre los cardos.—No



aprovechando la ocasión para una consulta gratuita. El repórter pone cara de enfermo.

...porta desearía verla...
...mos, pues, y allí me es
...me largo rato rememo-
...ndo viejas impresiones.
...ando ya íbamos de re-
...o Peyrano me hizo es-
...ntida reflexión:
...No ha notado, doctor,
...al visitar viejos pagos
...pues de larga ausencia,
...suele tristón, sin ganas
...de conversar con nadie, y
...ente como un fudo en
...garganta?"...
...Al volver a Montevideo,
...scribí "Mi Tapera".
...Nos consideramos aquí
...el deber de repetir jus-
...teros elogios al respec-
...y Regules, con sincera
...modestia, nos dice:
...Si algún mérito tiene,
...es a mí atribuible; yo
...que de aquella visita con
...alma llena de impresio-
...nes, y no hice más que
...tocar sobre el papel la
...ura.
...Sus triunfos literarios no paran en
...cio; el doctor Regules, que fué miembro



Relieve de un paisano en yeso dorado, que se dice obra del genial pintor Juan J. Blanco. Regalo que conserva con cariño.

del consejo de esta-
do durante la dicta-
dura de Cuestas y di-
putado del partido
constitucional por el
departamento de Ro-
cha, cultivó el teatro
con sin igual fortuna.
Sus obras "El En-
tenao" y "Los Gau-
chitos", que marcan
una acentuada evolu-
ción en el teatro de
Juan Moreira, fueron
dos ruidosos triun-
fos. Un numeroso
grupo de amigos y
admiradores le rega-
ló con tal motivo una
placa de oro, placa
que, como grato con-
traste, se puede ver
en su consultorio mé-
dico, al lado de otra
ofrecida por el pue-
blo uruguayo como
grato homenaje a su
actuación en la co-
misión científica que,
formada por él y los

doctores Carlos María Ra-
mírez, Pedro Zumarán y
profesor José de Arecha-
valeta, el año 1889, fué
al Brasil, con motivo del
cierre de los puertos bra-
sileños al tasajo oriental.

Innumerables cargos de
importancia ha desempe-
ñado, pero de ninguno de
ellos se congratula más
íntimamente, estoy segu-
ro, que del de cultor de
las cosas de su tierra. Lo
deja translucir en una de
sus décimas, cuando dice:
"Yo elogio la ilustración
y a sus ventajas me ampa-

ro.
como lo dice bien claro
mi vida y mi profesión.
Pero la alta perfección
que en la cultura se en-
[cierra,
no ha sido grito de guerra
para matar en mi pecho
el gusto franco y derecho
por las cosas de mi tie-
[rra".

S. D.

Siendo el anhelo supremo la con-
quista de impresiones dulces, lle-
nan una finalidad necesaria
los que, como P. B. Z., adornan
el camino de la vida, con cante-
ros de risas y alegrías.

José Regules

El autógrafo.

Actos escolares



Alumnas de la Escuela Normal de Maestras de Flores, que han recibido sus diplomas



Presenciando el acto de la distribución de premios en el Colegio Pío IX de Artes y Oficios.



La señora Anita Cosmitz de Boccalich, que cumplió 25 años en el ejercicio de maestra de bordados, rodeada de alumnas y ex discípulas.

Fiesta de Santa Lucía



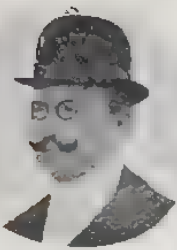
La procesión de la santa en Barracas al Norte.

Viaje de guardias marinas



Los alumnos de cuarto año de la Escuela Naval que próximamente se embarcarán en la Sarmiento para realizar el viaje de instrucción.

Necrología



De izquierda a derecha: 1. Doctor Felipe Guasch Leguizamón.—2. Sr. Emilio Pedro Gunche.—3. Señor Federico Rovere.—4. Señor Felipe A. Cambas.



De izquierda a derecha: 1. Señor Luis Hohmann.—2. Señora Juana Anselmi de Pezzolo.—3. Señora Justa E. de Zillo.—4. Señorita María Teresa Da Corte.

En la barranca de Belgrano



Primera reunión nocturna de la temporada.

Romerías españolas



El palo jabonado, un número de las romerías celebradas en el Parque Hispano-Argentino por la Asociación Española de Socorros Mutuos de la Boca.



En San Nicolás. Máquina a su salida para hacer la cosecha.



Chacareros recogiendo lino para emparvarlo.

Habiendo pasado el momento más delicado de la recolección, puede afirmarse que la cosecha de este año es enorme, como ha anunciado la prensa diaria.

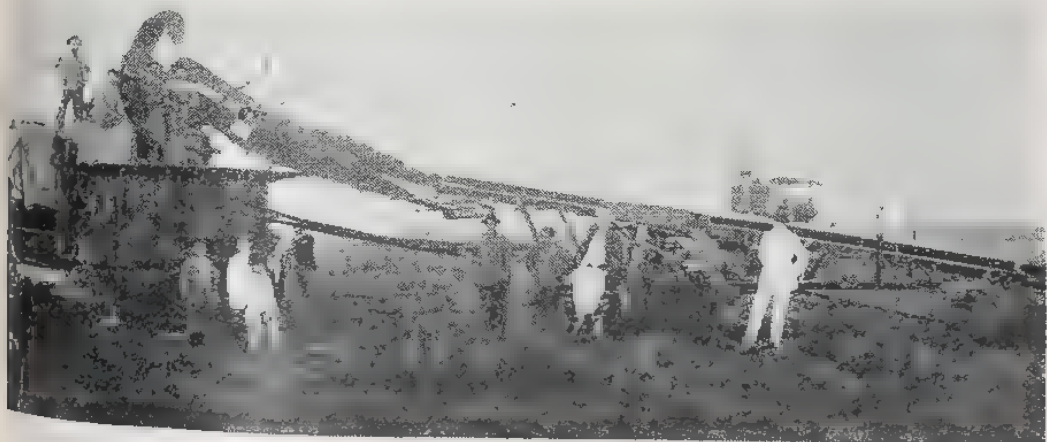
A decir verdad, dado lo extenso del país, es casi imposible que en todas partes los resultados sean iguales; pero en las principales zonas el tiempo ha sido favorable.

El granizo caído en puntos aislados, las sequías locales no pueden alterar sensiblemente los totales de la cosecha de lino, trigo y avena.

En cuanto al maíz, las noticias que

se reciben de todos los puntos de la república concuerdan en afirmar el buen estado de los campos.

Falta hacia verdaderamente un año bueno para satisfacer los justos anhelos del agricultor, víctima de continuados sobresaltos en sus tareas. Durante el año último, de grandes lluvias, día por día, vió desaparecer el fruto de sus afanes en ese tormento prolongado de un mes y otro mes, para recoger en el mejor de los casos un grano cuya calidad dejaba mucho que desear en comparación con el de las cosechas normales.



En Río IV. Una trilladora.

LA COSECHA DEL AÑO



En Puerto San Martín. Empezando a hacer la primera parva de lino en una chacra.



Máquina cortando lino.



En Casilda. Máquina cortadora, durante su trabajo en una chacra de Casilda.



Emparvando trigo en Casilda.

Hoy, ante una buena cosecha, surgen otros problemas que mantienen la lucha y la zozobra constante del que arranca su producción a la tierra. Reaparece la cuestión de los altos arrendamientos que anulan la obra del colono. Nótese también en varios puntos la falta de brazos, con la consiguiente carestía del trabajo, que se deja sentir aún allí donde abunda el bracero.

Por último, surge el fantasma del exceso de producción que, de no tomarse previsoras medidas, podría acarrear una grave crisis.

Pero todos estos inconvenientes hijos de la modalidad del país, son subsanables con una administración previsoras, y el agricultor este año podrá, según parezca, disfrutar de los bienes que le da la madre Naturaleza.



En Villarino. La faena de emparvar.



Preparación de una espigadora.

Las condenas a muerte



José Bejarano (a) Biyuya, condenado a muerte a quien se le conmutó la pena.

Dos condenas a muerte hubo en estos días: una la de José Bejarano (a) Biyuya, por asesinato del sargento Felipe Alvarez, cometido mientras sufría prisión por asesinato de su amante Margarita Domínguez; y el otro, la sentencia del juez del crimen de La Plata, doctor Gilberto E. Míguez, condenando a Pedro Tenaglia Troncale, a la pena de muerte por el asesinato, en circunstancias horribles, de la niña de tres años Elena Zuccaro. Al primero le fué conmutada la pena por el presidente de la nación.



Pedro Tenaglia, asesino de la niña Elena Zuccaro, condenado a muerte.

Derrumbamiento en la diagonal Norte



Bomberos trabajando entre los escombros de una pared y balcón derrumbados en la esquina de Rivadavia y San Martín, al practicarse la demolición para la apertura de la avenida.

Choque de automóviles



Los automóviles que chocaron en la esquina de las calles Victoria y Colombres.

DE ROSARIO

El mitin radical



En la Plaza General López. Parte de la concurrencia que asistió al mitin de protesta contra los sucesos de Córdoba. En ángulo: La tribuna oficial durante el discurso de apertura del mitin por el diputado nacional doctor Rogelio Araya.



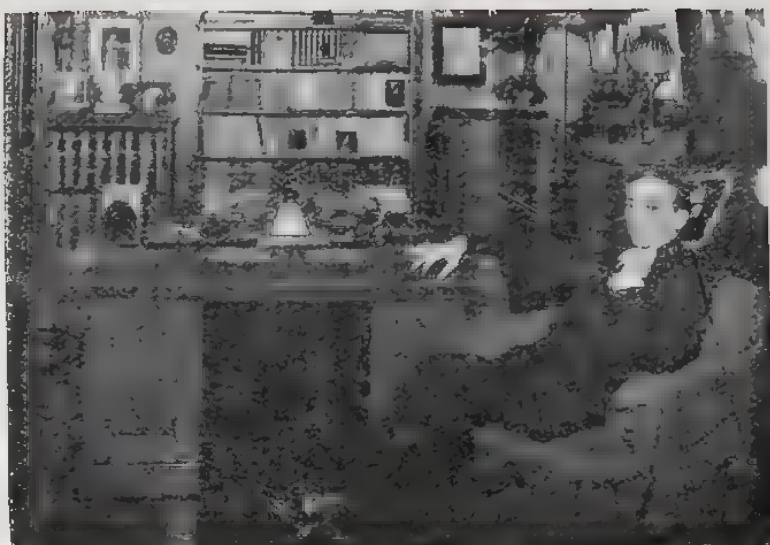
Los discursos. De izquierda a derecha: 1. El del doctor Alfredo Benavidez, delegado de Córdoba.—2. El del doctor Tomás de Veyga.—3. El del diputado provincial doctor Remonda Migrand.—4. Discurso del señor Clorindo Mendieta, diputado prov.nc.al.—5. Discurso del señor Enrique Occinelli.



Manifestantes por la noche frente al diario "La Reacción" pidiendo la renuncia del ministro del Interior doctor Indalecio Gómez.

Literatos rosarinos

Rosario, el es-
la de ocultar
ción como un
i mortal. No se
alli, como en
ciudades ame-
as, a la vuelta
una esquina o en
sombra de los
los la silueta
no bohém o fisi-
El pobre Murger
nfermería de nu-
en estos re-
alhajados co-
"boudoirs" feme-
en estas hi-
acas llenas de
ca y de silencio.
estos jardines sin
re, pulmenta los
no miniaturas. en
que reinan como
podes señores los
deratas intelec-
de Rosario.
El primer bohémio
nuestro florilegio



El señor Emilio Ortiz Grognet, autor de "El Conjuró" y otras obras literarias, en su gabinete de trabajo.

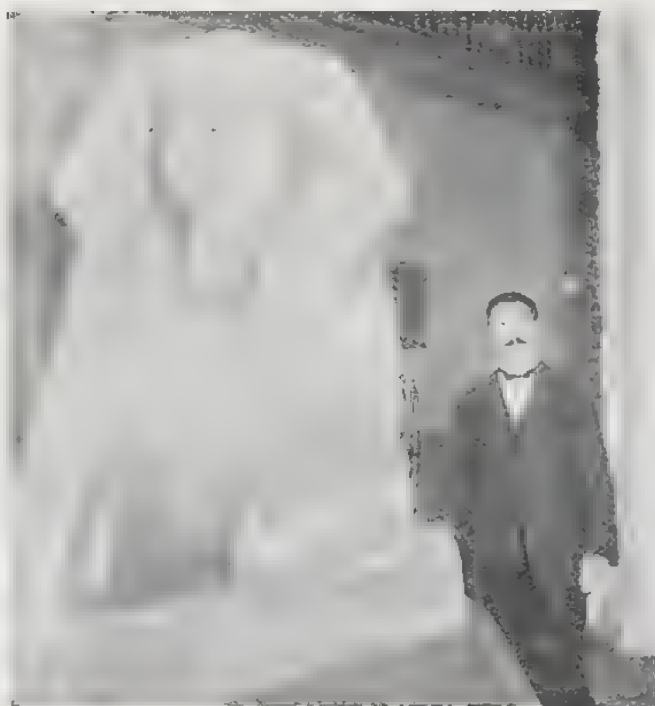


El doctor Camilo Muniagurria es-cribiendo a máquina, como es su costumbre, un drama para el Teatro Nacional.

tre gala de una descuidada ele-
jencia que cuesta mucho dinero.
sin embargo, tiene el alma
abundante de los soñadores, la
peña innata en los artistas,
orgullo de los elegidos de
nuestra Señora la Belleza. Este
Emilio Ortiz Grognet, un ca-
llero de la dcha, que si acaso
rova la ensortijada melena de
adoño y la sedosa corbata flo-
nate es para revivir una encan-
adora leyenda muerta. Nacido
noble cuna, recorrió los sa-
ses para contarnos en su pri-
novele, "Susana", los secre-
s de las burguesitas, y allí
mo, sincero como todos los
símicos artistas, fustigar los
mucios con el aticismo de su
espíritu selecto. Más tarde se
memora piadosamente del brujo
pasado español y nos lleva en
versos de sabor clásico a las
estancias de "El Conjuró", dra-
ma en tres actos que el autor
dedica a S. M. don Alfonso.
Pa el teatro San Martín de
Aires, Tna di Lorenzo
el segundo drama de

Emilio Ortiz Grognet, "En la Sombra"; luego en el Nacional, "El Mejor Tesoro". Cuenta en su haber literario con un poe-ma dramático inédito, "Lunáticos", "Ho-gar de antaño", comedia, y ha term nado recientemente "La Nena", novela que se puede anticipar como un nuevo triunfo de este brillante escritor. Actualmente prepara "Rayo del Cielo", comedia dra-mática en dos actos. "Susana" fué pre-miada en primer término en el concurso organizado hace años por el diario bonae-rense "El País". Con este mismo título posee un drama en tres actos que aumen-ta méritos a la novela.

El doctor Camilo Muniagurria enca-beza el selecto grupo. La prensa y el



El director de la Biblioteca Argentina doctor Juan Alvarez, al pie de la colosal esfinge que se exhibe en uno de los salones de la misma.



Señor Aníbal Marc. Jiménez, poeta genuino, cantor de la vida criolla.

público metropolitano han juzgado la personalidad del autor de "Conrado", "Los Herederos", "Como la Hiedra", "Más allá de la Ley" y recientemente de "La Echarpe de Miss Sylvia", obras de tres o más actos estrenadas consecutivamente por las principales compañías nacionales. El doctor Mumia-gurria se incorporó desde un principio al escogido círculo de productores de nuestro teatro. El sabe como ningún otro hombre de su profesión alternar sus labores del consultorio con las literarias y establecer en ambas un sabio consorcio que descansa en la cien-



El vicegobernador de la provincia, doctor Ricardo Caceres, sentando cátedra de democracia con el ingeniero señor Bello, ex intendente municipal.



El doctor Federico B. Valdés, de "causerie" literaria con el señor Frondois.

gauchesco galopando en la llanura, para luego dar al aire un cantar lleno de la pena de raza que se va.

Ese gaucha viejo es Aníbal Marc. Jiménez; erabundo torador, sigue cantando desde la ciudad prosaica con el anhelo de buenos, con el convencimiento arraigado de los designados para el triunfo. Hace ocho años que se ha impuesto la espiritual tarea de aprisionar en catorce versos las faces de la vida criolla. Es uno de los pocos que desdhan los exotismos y a las necesidades de Francia suplanta con chinas lindas y querendonas, que "llevan en las caderas un tallo y en los ojos un estilo".

El doctor Ricardo Cabal, vicegobernador de la provincia, y el doctor Federico B. Valdés forman un aro original en esta nota. Apóstoles de la democracia, siembran por igual la semilla redentora; rompe el primero la opresión, valla de los prejuicios; enardece el segundo el patriotismo de sus oyentes.

No se advierte en ellos el afán de hacer literatura. Pero en conferencias, lietos, alegatos, brota espontánea esas lamas y solaz de corazones reveladoras de la grandeza de espíritu de quienes las ofrecen.

Treinta y dos años de periodismo acreditan el labor de don Alberto Parody, el autor reciente de "Moral Cívica y Política", aceptada por el gobierno provincial como texto de estudio para las escuelas superiores. Fundó "El Municipio" con don Declindo Muñoz, actuando como jefe de redacción, y en el mismo puesto llegó a "La Libertad", a "El Nacional", "El Independiente", "Instituciones", de N. N. Hacia dos años se halla retirado de los lides del diarismo, ocupándose

cia, punto de partida de sus tendencias de moderno dramaturgo.

El director de la "Biblioteca Argentina", nuestra primera casa de cultura, figura al frente de los historiadores. El doctor Juan Alvarez en su libro "La Historia de Santa Fe", en bello y mesurado estilo trata de la intervención de los factores económicos en la vida de nuestra provincia durante cuatro siglos. Es un trabajo que ha tenido sesudos comentaristas y quedará para gloria de su autor, en el recuerdo entre las obras duraderas. En el próximo Congreso Panamericano de los Estados Unidos presentará el mismo estudio, corregido y ampliado. Literariamente al doctor Alvarez se le conocen muchas páginas que descubren al sentimental y al artista, que recorre toda la gama de las armonías interiores.

Y aparece Aníbal Marc Jiménez desplegando una amplia visión paupérrica dentro de la difícil forma del soneto; haciéndolos amar la propia tierra en ritmos cálidos y evocadores como el rasguño de las guitarras o como gritos de rebelión del héroe



Señor Alberto Parody, el periodista más antiguo de Rosario, en el jardín de su casa.

no en atender sus cátedras de los colegios Nacionales. Pero pronto volverá a empuñar la pluma. Así lo manifiesta en desalientos ni alegrías, o aquel que nada es, o porque lo tuvo todo. La próxima aparición del diario "La Libertad" le actualidad a la figura de su director, el ex diputado provincial señor Fenselón Guevara. Director propietario de "El Siglo" en otras épocas, tiene bien ganados prestigios con su templada pluma y con la espada al cruzarla en duelo a muerte en dos ocasiones con furibundos enemigos.

El señor Dermidio T. González es una de las personalidades más fecundas de la lista. Tiene dadas a la publicidad no menos de diez obras entre



El señor Fenselón Guevara y el señor González a la puerta del diario "La Libertad" próximo a aparecer.

esta nota la labor de los hombres mencionados. Hay que dejar esa tarea a los que cultivan la crítica exclusivamente y mejor aún a los críticos de épocas venideras, que podrán juzgar en mejores condiciones que los actuales.

Seguramente no "están aquí todos los que son, ni son todos los que están". Faltan los jóvenes, los dolorosos, los inquietos, los que vierten anónimamente su sangre por la pluma y ambulan de uno en otro café con sus tristezas y su literatura. Para ellos es el último abrazo del cronista, aunque parezca irreverencia.

KODAK.



El señor Dermidio T. González, periodista, poeta y el más fecundo de los autores rosarinos.



El doctor Alejandro V. Murguiondo, pronunciando su famosa oración a Sarmiento que principia con las palabras: "Sarmiento, ancho y feo...".

prosa y verso. Como director propietario de diarios y revistas ha batido el "record". Ha sido dos veces presidente del Círculo de la Prensa y ha tenido como subdirector de "El Censor" a Alberto Gschunoff. En el prólogo de su novela "Iris", un distinguido plumero ha escrito sobre él: "Llena de estupefacción este impertinente sembrador de rimas, a quien en mi reino interior he individualizado siempre con el apodo del "Caballero de Sueño".

Otro literato rosarino digno de encomio es el doctor Alejandro V. Murguiondo. Panegirista de Sarmiento, admirador incondicional de D'Amicis, poeta y periodista, en sus artículos de la prensa despunta siempre el literato en giros alados como su alma pagana y sensual.

El doctor don Antonio F. Cafferata, juriconsulto notable, distrae sus ocios escribiendo tradiciones santafecinas, que ilustra con documentos auténticos de su archivo de curiosidades valiosas. Cuando las reúna en un libro, podrá este enamorado de lo antiguo congregar a su alrededor numerosos oyentes y escuchar como un abuelo que lo supiera todo, que el más pequeño de sus devotos le pide al final de la velada otro cuento, otro más...

Sería imposible entrar a analizar en el corto espacio de



El doctor Antonio F. Cafferata, autor de sabrosas tradiciones santafecinas, en su museo de antigüedades.

Córdoba académica



La colación de grados en la Universidad. Discurso del rector doctor Julio Deheza.



De izquierda a derecha. Nuevos médicos: 1. Doctor Rafael Argañaraz, que obtuvo beca de la Universidad para perfeccionar en Europa sus estudios. 2. Doctor Luis Lezama, que obtuvo beca igualmente por la Universidad. 3. Doctor Héctor Álvarez.



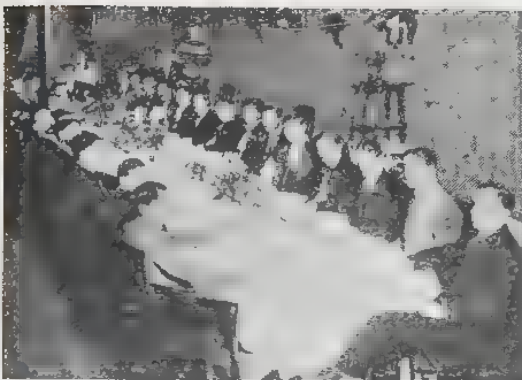
Doctor Sempé.



Señor Raúl Cisnero, ingeniero civil.



Doctor Horacio Carballo, nuevo abogado.



Banquete ofrecido por el catedrático doctor de la Serna a los nuevos abogados.



Fiesta en la Escuela de Comercio, con motivo de la entrega de los diplomas a los alumnos que obtuvieron el título de tenedor de libros.

DE MONTEVIDEO
Duelo Gurméndez - Sosa.



El doctor Gurméndez, herido en el lance con el señor Sosa, a causa de una polémica periodística.



El señor Julio María Sosa.

Aniversario de la Facultad de Medicina



Banquete en el Club Médico, festejando el 36.º aniversario de la fundación de la facultad.

"Dinner-concert"



Comedor del Parque Hotel durante el "dinner concert" para contr.buir a los premios a la virtud, patrocinado por la sociedad Entre Nous.

DE MONTEVIDEO



Mesa de la sociedad Entre Nous en el "dinner-concert".



Mesa de las señoritas de Méndez Previtalé y Sáenz.



Mesita de los marqueses de Medina, de la señorita de Roosen Regalía y otras.



EL VIRREY LORETO

En los tiempos del coloniaje, los gobernantes del Río de la Plata tuvieron diferentes títulos: hubo adelantados, go-
bernadores, capitanes generales, goberna-
dores particulares de Buenos Aires, hasta
que en el año 1776 se llamaban virreyes.
El tercer virrey era don Nicolás Francisco
Cristóbal del Campo, Maestrecuenta de
Saavedra, Rodríguez de las Varillas, de
Salamanca y Solís García de Olalla y
Sánchez Salvador, primer marqués de
Loreto, gentilhombre de cámara con en-
trada, mariscal de campo de los reales
ejércitos, hombre emprendedor y apto pa-
ra el mundo, porque, sin descuidar el pro-
tocolo de su marquesado, hizo mejoras en
la urbe del Plata y sus vastos dominios;
organizó la secretaría de cámara, escri-
banía mayor de gobierno, secretaría de
la superintendencia, creó el gobierno in-
dependencia de Puno, reglamentó el expen-
do de las carnes, aumentó el cultivo de
la tierra, impidió el contrabando, prote-
gió a los indios, arregló el muelle y fon-
deadero de Buenos Aires, cuidó de los
hospitales, organizó el montepío de mi-
nisterio y puso la ciudad en condiciones
de defenderse en caso de ataque.

Todo mandatario adolece de alguna te-
ma, y en razón de la espectacularidad del
personaje, se nota en él más que en los
demás. El marqués de Loreto tenía la
costumbre de pasearse con frecuencia
para experimentar los placeres que pro-
ducen las reverencias y la admiración
pública. Durante la calurosa tarde del
día 28 de diciembre del año 1783 se ocu-
pó en dar las últimas instrucciones y des-
pedir al capitán de navío don Félix de
Azara, comisario principal en la demarca-
ción de límites entre España y Portugal,
que partía esa misma tarde para Asun-
ción del Paraguay con los demás miem-
bros de la comisión, que eran: el ingeniero
don Pedro Antonio Cerviño, ayudante
Martín Bono, ministro de Real Hacienda
José López Ramos, capellán Miguel An-

tonio Arcos, piloto Ignacio Pazos, ciru-
jano José Martí, sangrador Juan Anto-
nio Carballo, cantero Juan Manuel Fer-
nández, carpintero Pedro Guillermo Ro-
dríguez, un panadero y un destacamento
de infantaría.

Después de despedir al citado señor
Azara, el marqués de Loreto pidió su
carroza, subió en ella en compañía de un
ayudante, y precedido de dos volantes y
guardias de a caballo, tomó por la calle
de las Torres (hoy calle Rivadavia).

Los cascabeles de los arreos de los ca-
ballo anunciaban desde lejos la presen-
cia del virrey. Los pacíficos moradores,
desde el dueño de casa hasta la negra de
servicio, se acaudaban a puertas y ba-
lcones para verlo pasar. Al enfrentar la
casa de don Manuel Moreno Argumosa,
santanderino, persona de distinción en la
sociedad porteña, el virrey lo saludó con
un leve movimiento de cabeza. Un hijito
de aquél admiróse por las reverencias
que se hacían a la autoridad, y el boato que
exhibía aquel hombre extraordinario, y
quién sabe qué idea pasó por su mente
infantil o tal vez creyó que se le debía
el mismo acatamiento que al obispo, lo
cierto es que caminó algunos pasos y se
arrodilló delante del virrey. Aquel niño
era Mariano Moreno, el futuro secretario
de la primera junta, consagrado hoy
como el nuncio de la Revolución de Mayo.
Nadie hubiese imaginado en aquel mo-
mento la fuerza que estaba escondida en
el alma de Mariano, que tanto contri-
buyó a la caída del poder al cual acababa
de rendir homenaje.

Este hecho verdídico se ofrece de ejem-
plo para el estudio sobre el alma humana
para la psicología. Los hombres y las co-
sas cambian con el tiempo. Solamente
Dios, infinitamente grande, permanece
inalterable dentro de nosotros.

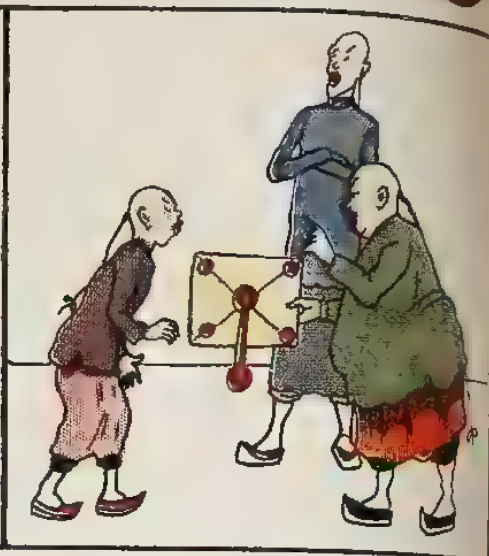
SEFARÍN LIVACHU



VIAJE DEL MANDARIN KA-LI-KO Y DE SU FIEL SECRETARIO



Después de viajar mucho, llegan a orillas del mar a la puesta del sol, y el secretario anota estas hermosas palabras de su amo: "¡O Ko-si! ¡O Ko-si!", lo cual significa: "¡Cuánta agua! ¡Cuánta agua!"



Hospedáronse en una fonda de los arrabales de Tien-Tsin. Ka-li-ko manda con un muchacho al gobernador de la ciudad un pliego lacrado anunciando su solemne llegada al día siguiente.



Queriendo estar fresco y hermoso, se hace afeitar la cabeza. Por desgracia, el artista capilar le saja la frente de una manera deplorable. ¡Qué horror!



Para confortarse, toma un baño. El agua está hirviendo y el desollado mandarín lanza desgarradores gritos que atraen a su fiel secretario.



Al día siguiente entra solemnemente en Tien-Tsin, vendada la cabeza y envuelto en trapos el cuerpo, lo cual nada quita a su majestad.

(Continuaré).

Haciendo las maletas

En cuanto llega el verano empieza lo que nuestros revisores de "vida social" llaman el "éxodo", con ese buen gusto literario que los distingue.

Las personas punitas, las familias patricias, los patrios sin familia, pero con apellido, como uno que conozco que es Patricio García y García, los altos empleados con sus señoras e hijas, los banqueros de mayor o menor "talla", que ya son legión, el comercio, la industria, los terratenientes y latifundistas, los congresales, y en gran síntesis, toda la gente "bien", se siente en estos días ganosa de respirar los aires puros, saliendo de Buenos Aires.



Unos se van a Mar del Plata, donde están las brisas marinas que recomiendan los médicos y encarecen los hoteleros; otros a Necochea, donde las mismas brisas se pueden conseguir un poco más baratas, y no falta quien se expatrie, yendo a Montevideo, a la vecina orilla, a la otra Bahía... presidencial. Allí las brisas son frías, pero todo está muy caro. Así es que bañarse en el río cuesta la mar, y la ilusión es completa.

El "éxodo" va a todas partes. Los pueblitos de la provincia de Buenos Aires cobran animación, cobran vida y cobran el alquiler por temporada a los veraneantes. Por menos de cuatro o cinco mensualidades no se hace contrato, y el que quiera vivir en un pueblo, ya sabe que las va a pagar todas juntas.

Yo en buen hora lo diga, nunca he sentido inclinaciones hacia el seno de la madre Naturaleza. Ni siquiera en la más tierna infancia, que es cuando el seno se apetece más, sea cual fuere. Jamás me dió lo rústico. Siempre he sido urbano y bien criado.

A mí me gustan los paisajes al óleo. Mi campo es el campo de las ideas. Sin alambrar. Del otro, no tengo muy buena idea. Prefiero la ciudad en todas las estaciones del año, sin hacer gasto en ninguna estación de ferrocarril.

Aquí se está muy bien y también nos animamos.

Ha sido el doctor Sáenz Peña el que ha puesto de moda la vida campestre y la "gallera" grisácea, porque don Roque Sáenz Peña, Meléndez Valdés administrativo, burocrata, sus "Mensajes", sus cartas al gobernador Garzón, su programa o "plataforma" son de lo más campesino y campestre que se conoce.

Se refugia en Martínez, en Ferrari, en San Isidro, para que no lo persigan los pretendientes, las pensionistas, los diputados conservadores y todos aquellos que tienen la obsesión del presupuesto.

Huye del mundanal ruido para que lo confundan con aquellos pocos sabios a que alude el poeta. Pero no podemos complacerlo porque en realidad sabe muy poco, digan lo que quieran sus admiradores.

"Al campo! ¡Al campo!", dijo también Nicolás Granada, "mi grande y buen amigo", pero éste fué un grito teatral sueno para producir el efecto del aplauso de los bravos pecheros y para los efectos de la boletería.

El mismo nunca sale de Buenos Aires, de manera que don Nicolás, lejos de predicar con el ejemplo, es de los que dicen: "¡Animémonos y vayan!" No le hagan ustedes caso. Eso es una comedia. El autor lo confiesa.

Aquí precisamente en verano es cuando se vive mejor. La congestión del tráfico y los peligros de la calle desaparecen, porque todos los que traficaban en algo se han ido a los balnearios, a las estancias, a provincias, donde va lo que zozobra, y nos quedamos a nuestras anchas.

Como hay menos compradores, los vendedores hacen alguna rebaja de precios y la ley de la oferta y la demanda, o sea lo que llamamos la balanza mercantil, se inclina hacia el platillo nuestro, poniéndose los comestibles al alcance de la mano, y comen barato y bien hasta los albañiles, que son "la mano de obra".

En los pueblos tengo yo varios amigos que están viviendo en casa propia, comprada por la virtud del ahorro y en virtud de las ventas a plazos que tantas víctimas ocasionan, y yo sé que se aburren lamentablemente. Que se desesperan a solas y están hartos de la escondida senda y la descansada vida. No apelan al suicidio porque, según opinan todos los que no se matan, el suicidio es una cobardía, y a ellos les queda todavía el valor de la propiedad.

¡Pero qué existencia la suya! ¡Qué lucha con los mosquitos en la cama, con las moscas en la mesa, con los bichos colorados en el jardín, con los sapos por doquiera, y con la curiosidad de los vecinos a todas horas!

Nosotros aquí estamos pletóricos de placeres. El presidente delega el mando, según costumbre establecida, pero nos queda el vice para entretenernos, y de los ocho ministros nos dejan dos o tres, es decir, la menor cantidad de gobierno posible, ¡el ideal en el arte! Agréguese a estas diversiones los teatros, que tampoco se cierran, los cafés o "caféés", el "Zoo" que, como es lógico, o zoológico, sigue siendo el encanto de los niños y mantiene vivos los llamas y la llama del amor a los animales. Palermo, el Parque Lezama y los demás parques y paseos, playas y calles. ¡Todo nuestro!

Los dioses se van, es cierto, pero quedamos los semidioses. Quedamos los héroes.

DIEGO DE MIRANDA.



Dijo el Califa con razón y mucha, que por ley natural de su derecho, desde el sur de Rumania hasta el estrecho, lo ha de tener metido en su babucha.

Oye! Montenegro y desembucha todas las iras que abrigó en su pecho, y junto al eco audaz de su despecho el estomudo del cañón se escucha.

El heleno entretanto, que es muy trucha, se atreve a asegurar muy satisfecho que el turco, al cabo, perderá en la lucha, pues carga sus fusiles con afrocho; y Europa, cuando el turco esté deshecho, guardará sus millones en la hucha.

Dalmacia, Bosnia, Herzegovina... ¡pucha! dicen que están conjuntas y en acecho para cuando el sultán esté deshecho birlarle hasta la última aldeúcha.

¿Será verdad? ¿será una paparrucha? no lo puedo saber, pero es el hecho que si pronto el sultán no está rehecho, colgado lo ahorcarán de una garrucha.

La nación otomana está machucha, como vieja odalisca que en su lecho bosteza sin cesar mirando al techo, sin que logre avivarla ni una ducha; y en Europa, de aquí a muy poco trecho, no quedará al sultán ni una casucha.

Hasta Austria y Rusia están en entredicho, mostrándose una a otra mala facha, siguiendo en sus vaivenes esa racha que provoca batallas a capricho.

El monstruo de la guerra es un mal bicho que no deja a su paso ni una hilacha, pero, no obstante, Servia no se agacha, y le grita al sultán: "¡lo dicho, dicho!"

La comunión balcánica remacha la gran conflagración a espada y hacha metiendo a los musulmes en un nicho o si queréis mejor, en la capacha, pues, como tiene ya dicho y redicho, no acepta en su misión mengua ni tacha.

Sobre todas, Bulgaria es quien derrocha su audaz vigor diciendo: "¡lucha!"

porque sé que mi pueblo está muy trucha en eso de meterse por la trocha."

Recuerda a la musulmista morocha, que hijo de emperador fué un "agüelico" y por lo tanto no sorprende mucho que la nieta de Otmán esté ya chocha.

Yo, en tanto, el eco de la lucha escucho: hidien ellos con hacha o con esplocha, con fusil o cañón, lanza o garrocha, que a mí, por eso, no ha de darme chucha; y que quede o no quede Turquía mocha, confieso la verdad, me importa un pucha.

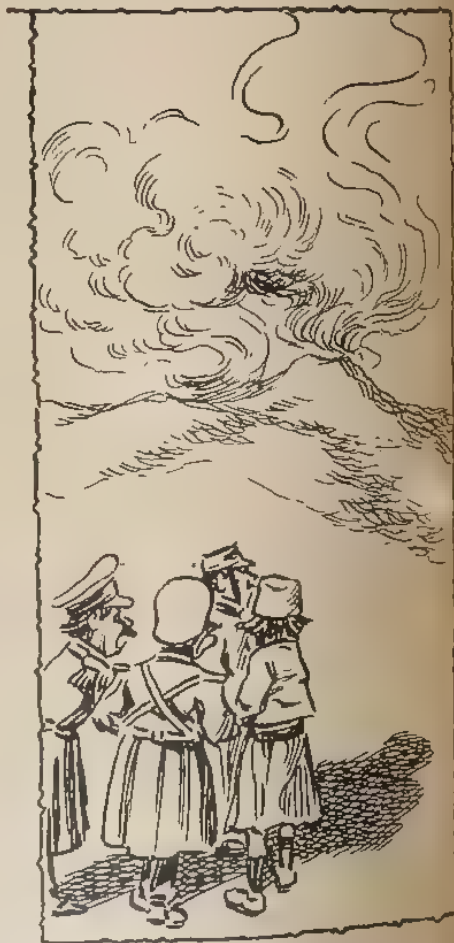
¿Qué me importa que el turco quede mocha o que ponga a Bulgaria en escabeche, mientras no falte mi café con leche, sea con pan y manteca o con bizcocho?

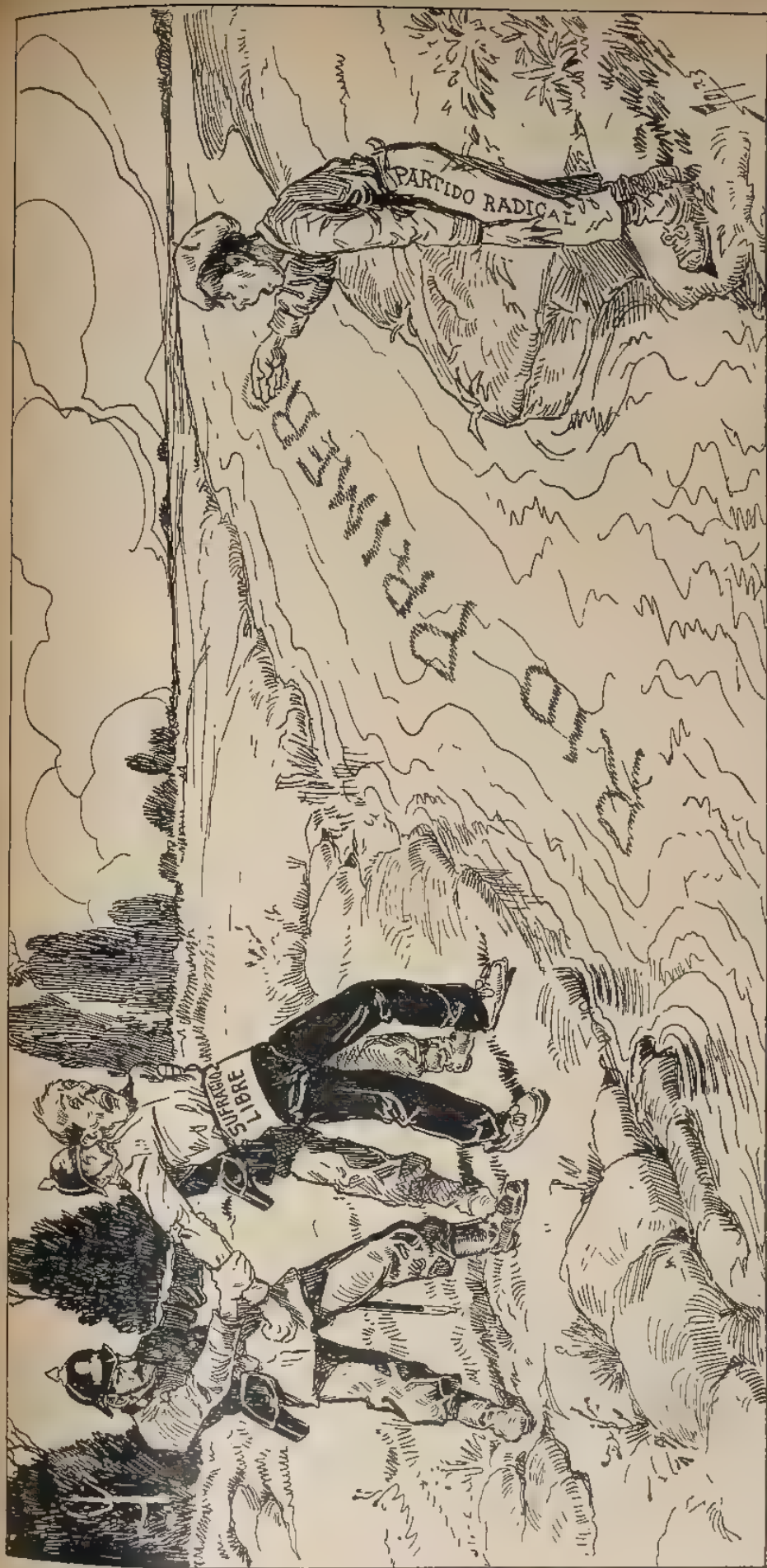
Yo, en tanto, aquí, sin que el sultán me todo el munam prolífico derrocho [acorde, por aconsonantar de la siete u ocho, en "aicha", en "icho", en "aicha", en "ucha", en "eche"]

Comprendo que esto es juego de muchacho, que no ha de estar mi musa satisfecha; pero yo estoy contento en esta fecha bebiendo y retorciéndome el mostacho; cuando una de las dos quede en la brecha, ya lo sabré tranquilo y sin ampacho.

Si perdiera Turquía por desdicha, —aunque no es muy probable que se agache ni es de esperar que así se deshilache quien siempre en suerte obtuvo buena facha; ni es fácil cual comerse una satechicha, ni como loca hazaña de un apache, ni cual motín famoso de Esquilache — si tuviese Bulgaria tanta dicha... tal vez, en suma, se quedara mocha y aun sin poder sacar ni con garrucha mucho provecho de tan buena racha, pues el sabio don Frutos Calamocha, con gran temor cuando la dicha es mucha nos ha dicho que mucha dicha empacha.

LENCIO LASSO DE LA VEGA





—¡ Tío, pásame el río!
—¡ Ya ves que no me dejan, hijo mío!



Capilla del pesebre en Belén

Las fiestas del Natal nos traen a la memoria aquel lugar predestinado de la Palestina, donde se meciera por vez primera la cuna del Redentor.

La piedad y la imaginación se esfuerzan por dar una vida real a la población de Belén, a esa población que las profecías saludaban prematuramente con vocablos inspirados, y donde después de la gran noche, de la noche de las estrellas y de los pastores, la fe en el Cristo reverdeció como el punto inicial de su ventura.

El lector no debe imaginarse a Belén como un centro donde bulle el pensamiento contemporáneo. No es tampoco una ciudad medioeval, ni tiene el aspecto de una metrópoli soberbia o encastillada.

La geografía la señala al sudeste de Jerusalén y le sirven de base dos colinas de cerca de ochocientos metros de altura, por cuyas faldas es fácil descubrir viñedos y olivares.

Allí donde el clima es apacible y suave, allí donde el betlemita de hoy conserva los rasgos típicos del betlemita mesiánico, Cristo abrió su corazón a la vida y vió en torno de su cuna pastores, magos y potentados de Oriente, que dieron a su nacimiento las proporciones maravillosas con que vive y vivirá por generaciones y siglos, en el alma, en el instinto religioso de la humanidad.

Yo he visitado a Belén en más giras por la Palestina, y confieso que ha sido uno de los si-

tios que, en medio de la inmensa desolación judaica, me han impresionado más gratamente al espíritu, no sé si porque el perfume del idilio mesiánico se respira todavía en su atmósfera, o porque su naturaleza — el aspecto de sus ruinas, la característica de sus monumentos y hasta el espíritu de sus habitantes, — llevan en sí el contagio de una nota mística que no la tiene Nazaret, la misma Jerusalén, Tiberiades o las ruinas de Cafarnaum.

La gruta en que naciera el Redentor del mundo, en la actualidad es punto de codicia para diversas confesiones cristianas. Allí están las lámparas de todos los ritos, allí están los copiosos y los armenios, allí los griegos y los latinos, allí la cruz y la media luna; ésta garantizando la paz y el orden por medio de sus gendarmes que hacen la guardia a la sombra de la gran bendita, y aquella, la primera, para confesar el cumplimiento de las profecías, el parto milagroso de una virgen madre y desparramar por el mundo la dulzura que de allí brota como brotara el fruto de José, el lirio de la vara simbólica.

El día en que por Palestina asome la redención política, podrá la cristiandad darse cuenta cabal de esa expresión geográfica, hoy punto de pensamiento evangélico; pero más tarde "rendez-vous" para las expansiones religiosas de la civilización.

PACÍFICO OTERO.



—¿No logró mejorarse en Córdoba?

—Al contrario, se puso peor.

—¿Y qué enfermedad tiene?

—El nombre lo ignoro, pero es una enfermedad que empieza con hipo.

—¡ Ah, ya lo sé! Hipólito Irigoyen.

Tu pluma



(A una joven que viaja en el tranvía número dos conmigo, día a día).

No tomes mi actitud por grosería, no arrugues con enojo el entrecejo, ni te esfuerces buscando una ironía agazapada en este artículo. No sé yo manejar de tal manera las voces de la lengua castellana, que pueda amurallar tras la friolera la sutil agudeza quevediana. A manera de introito va este ruego, pues no quiero, por nada, vengas luego tildándome de necio y de pedante, torpe, mal educado y desgalante. Así, con tu permiso, voy al punto a entrar en nuestro asunto, viendo de ser conciso y decirte no más de lo preciso. Has tomado por norma — me figuro que sin saber será, de mi tormento — el ubicarte siempre en el asiento anterior al que tomo, y me aventuro a decirte queves esto en detrimento de mi tranquilidad — ¡yo te lo juro! Y la tranquilidad hay que cuidarla, cuando se quiere buena conservarla. Llevas en tu sombrero, lo mismo que un antiguo mosquetero, una pluma de tales dimensiones, echada para atrás, que da ocasiones, esa pluma indiscreta, me parece la cola de un cometa cuyo núcleo eres tú, que sobre China, en la techumbre sideral, domina y azota en todas direcciones luego su apéndice de fuego, y en carrera veloz surca los mares, devorando las leguas a millares, y más tarde el furor locomotriz detiene en... mi nariz. Susceptible es tu pluma. En el instante que alza la brisa un poco, comienza el bailoteo en mi semblante con tremolar desesperado, loco. Y eso yo deshonroso considero, pues higiénico soy y no preciso que, tomando mi cara por el piso, le pasen el plumero. Hay momentos que bufo como treinta,

con los nervios en punita ante el azote; olvidome que... puedes tener dote y que debo saldar más de una cuenta. Otros de buen humor, al ver la brisa poner en conmoción tu pluma, río, y todo el que se sienta al lado mío me puede ver desternillar de risa. ¡Cuántas veces en muda confianza dirán!: "Este es un caso de demencia; digna es la autoridad de poco encomio. ¿No existe en la ciudad un manicomio?" Me creen de la locura en las orillas, sin saber esa gente que la causa es tu pluma irreverente haciéndome cosquillas. Ascendí el otro día cierta hermosa mujer, la cual tomó a mi lado asiento, con visible contento de éste, tu servidor (en cualquier caso). Me hice el interesante, comenzando el asedio intencionado, la miré de costado y suspiré insinuante. No sé si por bondad o por antojo iba a corresponder ella a mi anhelo y... ¡zas! tu pluma echó mi idilio al metiéndose cual Pedro... por un ojo. Risa. Escándalo atroz de mi vejez, que se pasó al asiento de la esquina. Ya lo ves, una plaza conquistada perdida por tu pluma maldadada. Dirás que por feliz pudiera darme con la caricia de tu pluma... pero ¿te figuras que puedo contentarme con la insulsa caricia de un sombrero? ¡Si por lo menos fuera de alguna sombrerera! Me gustaría mucho más — (perdona) — si quien la hiciera fuera tu persona. Deja que a otros castigue. Si me dejas que a tu lado me siente no volveré de nuevo impertinente, a formular mis quejas. ¡A mis ruegos, por Dios, no te resistas que va perdi por ti varias conquistas! Así tu pluma embromará a los otros, dejándolos cegatos ex profeso, cuando de la pasión al embeleso nos rindamos nosotros.

MIGUEL F. QSES.



A la cuarta oficialista,
no hay bache que se resista.



Hablar del calor en pleno estío es una locura, porque ya tenemos bastante con sufrirlo, y lo que debemos procurar es olvidarnos de que hace calor.

Pero el tema es obligado y los locos somos la inmensa mayoría de los que escribimos, y la casi tan inmensa mayoría de los que tenemos el don precioso de la palabra.

Hay que dejar, pues, a cada loco con su tema.

Déjese a mí con el mío, que es, por hoy, también ese "tema" y no "tema" nadie abrasearse con el "calor" de mi inspiración. Al contrario, yo respondo al lector de que al llegar al fin de estas líneas se quedará tan "fresco" como si no hubiera leído nada. No pienso decir cosas transcendentales ni meterme en filosofías.

No voy a sentar principios filosóficos; ellos quedarán en pie, como lo vienen estando desde los tiempos de Diógenes hasta los de Astorga, sin demostrar el más mínimo cansancio los citados principios en sí mismos ni en los filósofos como Astorga y Diógenes que jamás los usaron.

No quiero decir con esto que sean hombres sin principios, en el sentido de que no tengan fundamento; me refiero a los otros "principios", que suelen servirse después del pucherete y que han sido proscriptos de sus correspondientes mesas por esos dos víctimas de la sobriedad; el hombre del farol y el apóstol vegetariano, a quienes les "sobria" todo.

Nada de filosofías. — No quiero, lector, "calentarte" la cabeza con problemas abstrusos, ni hacerte "quemar" las pestañas profundizando axiomas, desentrañando silogismos.

¿A qué vendría, por ejemplo, hablarle del análisis de la objetividad de las sensaciones?

La sensación del calor es bastante "sensible". Se "siente" tanto más, cuanto más se estira la columna termométrica.

El estiramiento es una de las manifestaciones naturales del calor. Con él se estira el mercurio en su tubo capilar aumentando "grados" en su carrera, no por sus propias hazañas, sino por las hazañas del calor.

Por él se estiran los cuerpos al dilatarse.

El hace que se estire también el hombre, desperezándose.

Hasta los días se estiran en el verano a consecuencia del calor, como dijo un alumno, en un examen de física, poniendo un ejemplo de la dilatación de los cuerpos.

Algunos filósofos han abrigado la sospecha de que el tiempo es una pura abstracción.

Pero es una pura macana "abrigar" semejante sospe-

cha. Tanto como abrigarse cuando el tiempo es "bochornoso", llamado así porque los artistas lo representan generalmente con una mujer en paños infantiles, o sea, más que interiores.

El tiempo no es una abstracción "pura" ni "impura". El tiempo no se "abstrae" de la gente. ¿Qué esperanza! Sea malo o bueno, el tiempo está en constante relación y trato con los individuos. Nos trata mal, generalmente; pero nos trata, se codicia con nosotros y nos llama de tí a todos, sin miramientos, sin cortesía, sin respeto. El tiempo no safeguardar las distancias, ni siquiera las formas, que es lo que le sucede a la edge del verano a que antes he aludido.

Penetra en todas partes sin golpear para que se le abra la puerta. Nos abraza el cuerpo o nos hiela el alma; nos abre los poros o nos cierra las fosas nasales; nos dilata o nos encoge; nos trae a mal traer, en resumen.

Ya sea frío o caluroso, el tiempo nos embroma siempre; pero las estaciones tienen la habilidad de hacerse desear.

En invierno la gente es partidaria del verano y del "Retiro".

Cuando hace calor, todos suspiran por la estación del frío y Constitución.

Ahora, por ejemplo, con estos días de canícula que nos tienen fritos o guandados en nuestra propia salsa, como calamares (¡sudamos tinta!) recordamos con pasión aquellos otros días del pasado invierno, en que teníamos firmes los remos que hoy tenemos desmenuados por el calor.

Hoy que la temperatura nos hace dar resoplidos, echando de los pulmones el aire que los abrasa, quisiéramos soplar nos más bien las uñas, como hacíamos hace pocos meses.

Esto viene a demostrar que la vida no es un "soplo", sino dos.

Si no fuera por los refrescos, los ventiladores y los baños, no estaríamos "desfallecidos", "falleceríamos" del todo, de golpe y porrazo, es decir, del "coup de chaleur", que viene a ser una "bofetada" como consecuencia del acaloramiento de los ánimos del señor Estío.

"Es tío", sí, señores. Un tío con toda la barba que nos hace sudar la gota obesa, disminuye en nosotros el amor a la vida y nos deja sin ánimos para nada, como no sea para pelearnos unos con otros, como griegos y turcos.

Buenos Aires es una especie de península de los "Volcames". Estamos viviendo sobre "ascuas", que no otra cosa parece el pavimento asfaltado. No lava precisamente. No se "lava" tan poco, ni se riega, ni se barre; pero quema los pies. Los transeúntes parecen patos sometidos al martirio de las patas para obtener el "foie gras".

Por el honor de la "patología" quiero dejar aclarado que, al hablar del tiro de las patas, no me refiero a hembras del pato, ¡poltrécitas!, sino a sus "remos".

Como decía, vivimos aquí sufriendo del calor de arriba gracias al sol, y por abajo, gracias al intendente.

¡Dichosos los que tienen la sangre de "borchata"! Disponen de un refresco.

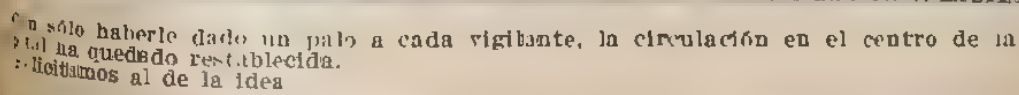
¡Qué héroes los que en otra época se arriman al "sol que más calienta"!

Los únicos seres, al parecer felices, son los radicales errrotados en Córdoba, porque han visto su gozo en un "pozo" y se quedaron "helados" ante el escrutinio.

Pero no se han quedado tan "frescos" después de todo, porque están que "echan chispas".

FRANCISCO





Inclinadas sobre la tierra, las espigas maduras parecían esperar el sacrificio de la hoz. Entraba la noche, y aun latía la fiebre fecundadora de la tarde estival. Era el silencio cual un signo convenido para despedir la hora turbada ya por la jadeante respiración de un tren en marcha. Máquinas y vagones despidieron ruidosamente sobre los rieles, perdiéndose en el paisaje como una serpiente encolerizada y luminosa.

Junto a la casa, levantada en el medio del campo sembrado, Giacomo el labriego, envejecido, feo, sucio, con una preocupación muy honda impresa en el rostro, descansaba callado. De vez en cuando su mirada iba a la choza o al amplio palio de trigo extendido sobre los tallos. Su mujer, paciente, agobiada, silenciosa, atendía a los hijos.

No podía el hombre explicarse por qué causa "pensaba su cabeza", habituada a la reflexión ajena; ni por qué sentía odio hacia el pueblo que lo despojaba de sus cosechas, y más odio a su cosecha, de todos menos suya, después de los sacrificios, las dudas y los sobresaltos, sufridos mientras germinaban los trigos, con la esperanza de una recompensa, ahora desvanecida.

Nada era suyo; ni aquel oro en racimos que de noche velaba sus sueños; ni el campo cuidado durante seis años con afán; ni la choza en que dormía; y en todo se reflejaba algo de sus fatigas, algo de sus alegrías, algo de sus penas, confiadas a las bondades de la naturaleza en días de gloriosa luz, en mañanas de lluvia, en tardes de nubes y de congojas, en noches de luna clara que le despertaban el recuerdo de su tierra distante, de su tierra pobre, donde florecía tardíamente la semilla que él arrojara en las heridas abiertas con el arado de sus amos.

Y había trabajado sin medida, sin descanso, sin experimentar desalientos. El país que tan bien lo recibiera, que tantas esperanzas forjara en su cabeza, era egoísta como el suyo propio, como sus tierras estériles y olvidadas. Aquí también el amo, el poderoso, se llevaba cuanto era del labriego en igual forma que los muchachos la miel de las colmenas.

¿Estaba predestinado a eterno despojo? Tres años seguidos lloró sobre el campo el castigo de las plagas, del agua, del granizo; vio inclinar sus cuerpos, marchitarse y morir ejércitos de espigas rubias, sábanas movibles de plantas verdes. Y había sobre llevado las pérdidas liquidando sus ahorros, subscribiendo empréstitos, llevando hacia sus sembrados la mirada profética de sus acreedores, que, atentos al sol y a las nubes, como si fuesen capaces de atenuar los ardores de aquél o de impedir que aquellas regasen a destiempo, le pronosticaban un "año bueno", un año que era de todos luego, menos suyo...

Si durante tres años venía perdiendo trabajo, tiempo, dinero, y para los años era



EL POBRE GIACOMO

toda la ganancia. ¿Qué había de dar a la tierra su cosecha? El odio feroz le crispó nervios. Estaba resuelto; ¡No segaría!

Sobre el ancho horizonte una línea roja se cimbró silenciosa. La brisa movió con fuerza los tallos flexibles. Los bueyes mugieron...

Como una de las amenazas del verano, se insinuó, revolucionando las nubes, la tormenta. El campo luego pareció renar.

Giacomo, que acababa de temblar pensando en la suerte del trigo, inclinó el ceño. No era terrible que el agua destruyese, que el viento lo quebrase, que la piedra lo triturara? Si hasta él mismo no ha-

cía mucho pretendía incendiarlo para burlar la injusticia que lo atormentaba. Un cariño extraño lo confuó; una satisfacción íntima lo mantenía indolente: el cariño a lo bello, instintivo de los corazones sencillos; la satisfacción del que admira su obra realizada, grande como su pensamiento, vigorosa como sus fuerzas...

En la sombra rumorearon las espigas, y su rumor, como una queja, vagó por el campo adormecido.

Cuando los primeros rayos del sol besaron los dorados penachos del maduro trigo, y la naturaleza despertó dando un bostezo, la choza estaba sola, y el labriego distante, camino de otras tierras...

La espiga, absuelta del sacrificio de la hoz, iba pronto a volcar sobre el surco todo el peso de su vida.

Por los pueblos, por las chacras, el caso insólito del pobre Giacomo valió en labios de viejos y muchachos, y cada vez que en alguna parte se refería, uno de los oyentes quedaba pensativo...

F. DEFILIPPIS NOVOA



Frases cómicas



En la comisaría:
 — Usted es el ladrón. El señor, su víctima, lo ha reconocido.
 — Miente. ¡Cómo me va a reconocer si estubo todo el tiempo con la cabeza debajo de las cobijas!



— ¿Cómo se ha enfermado Vizcoachez?
 — Le trajo desgracia ayer comer en una mesa de trece.
 — ¡Qué me cuentas!
 — Sí. Debían ser catorce; comió por dos y tiene una indigestión bárbara.



— ¿Conoces a Buenazo? Dime si se puede tener confianza en él.
 — Seguramente. Yo le confiaría mi vida sin vacilar.
 — No se trata de eso. ¿Le confiarías algo de valor?



— El otro día pasó una cosa buena. Un ratón se metió por un pernil de mi pantalón.
 — ¿Y lo mordió?, ¿le hizo daño?
 — No. El pantalón estaba colgado en una silla.



— ¿Por qué se casó ella con él?
 — Para curarlo del vicio de la bebida.
 — ¿Y lo ha conseguido?
 — Sí. Se lo gasta todo ella y no le queda al hombre ni para tomar una copa.



— Tengo que pedirte un servicio. No me lo negarás, porque me conoces desde hace veinte años. Préstame 50 pesos.
 — No puedo.
 — ¿Por qué?
 — Porque te conozco desde hace veinte años.



AQUELLA NOCHE BUENA

Juancito, buen muchacho criollo, con 18 años escasos de edad, sentía inclinación acentuada hacia las personas mayores. Habíase hecho amigo de unos italianos, hombres ya de treinta para arriba, que gustaban llevarle como compañero de diversiones.

Estaban citados aquella "Nochebuena" para combinar el programa de festejos.

— ¿Qué hacemos? — interrogáronse los cinco reunidos.

— Podíamos salir nosotros con l'armónica e la mandurria e Juancito con la guitarra a dar una urquestación a lo amigos. El Serrafín e el Nino cantan.

No hubo unanimidad para la moción expresada.

— Yo oreo mecor — dijo el Nino, — armar aquí mismo in baile, pasando l'invitación de parrola a toda la vecinas e a la rilaciones del barrio.

Se observó también ésta.

— Ya es in puquito tarde, e la mayoría de la muchachas istán cul novio a la puerta; de manera que nu van a decar la filadurria per venir a intosiasmar la fiesta.

— Que se lo traigan también a eyos, e así como más a divertirse.

— Le hubiérramo avisao más antes.

El último argumento fué decisivo:

— E dispoés, que hace dimasiao caldo per istarse dando voeltas; mañana es Natale e quedamo senza peitto per mangiar pan durce.

— Intunse se ne vamo a dormir; ¡e obao!

— No; se ne vamo a la "buttiglieria", con música e todo, a mangiar castefie caliente e del bun vin bianco, entre canturrola e carrana.

Triunfó la idea.

— Me parece bien.

— Aunque a mí; istamo así mecor, más tranquilo e lo provechamo todo.

Juancito se concretó a decir: "¡Bueno!..."

Marcharon, pues, para la "bottiglieria" con sus respectivos instrumentos, yendo Juancito templando su guitarra, ansioso de tocar una de aquellas milongas que hacían pedir el bis...

La sexta botella de "vin bianco" había sido "chupada" como con esponja, pasando a hacer compañía a las otras sobre la mesa chorreada que las cáscaras de castañas cubrían.

Goldpearon las manos requiriendo al mozo.

— Porta n'altre due.

E in altro...
zo kilo de castefie.
Traspiraban todos los rostros en todos, la palabra dada. Y por centésima vez le dieron a los instrumentos, llevando "il Serrafín" e "il Nino" la parte a cal.

Bella, vi-u-leta, la va, la va la va...
; L'era sul campo que la spigolaba, e l'era il suo Gingin que la ri-miraba!

Las dos botellas...
didas aparecieron para ser descorchadas. "Ipso facto", y con ellas las castañas beneantes.

Cosa ti rimiri, Gingin d'amor, Gingin d'amor!

— Las castañas remiro, que s'están enfriando - interrumpió Juancito.

Intunse también nosotros.

Suspendieron música y canto a despecho de los circunstancias, y dieron al diente y al tragadero...

Otra y otra botella más fueron liquidadas, y una vez y dos cantada "La Violenta" en aquella atmósfera cargada, opesa, por el respirar de un montón de genti y el humo de muchos toscanos.

Las dos de la mañana sonaban en el reloj de la "bottiglieria" cuando el Nino dió la voz de marcha. Sobre las mesas imposibles veíase más de una cabeza agobiada junto a las botellas vacías. El ambiente, ahora fuertemente impregnado de olor a vino, estaba casi en reposo; apenas si de uno que otro grupo ebrogado surgía alguna voz aislada como rezago de la "juerga".

Enfilaron la puerta gastando las últimas energías.

Addio, bella, addio,
que l'armata se ne va,
ta ra, ta, ti...

El fresco de la calle produjo en todos el efecto obligado; el sistema sufría un cambio bochornoso, inevitable, fatal.

Juancito, en razón de sus menos años y la falta de costumbre, resultaba el más afectado. Apenas caminadas dos cuadras, su guitarra, que iba amortiguando los sonos, enmudeció totalmente. Sentíase fíbil, desarticulado; los párpados, pesados como plomo, insistían en cerrarse a pesar de todo; el paso era en extremo vacilante. Verdaderos esfuerzos hacía por mantenerse con algún decoro, y abrazado a su guitarra ahora, apretada contra el pecho con fuerza, como si le prestara un punto más de apoyo, continuó varias cuadras aún...

No pudo más, sin embargo, y a veinte metros de su casa se detuvo, asiénose a la reja de una ventana en un esfuerzo instintivo, extraño a todo, hasta a su querida guitarra, que gimio lastimera al golpear contra el pavimento.

Crefa morir, la tierra le huía debajo de los pies; unas crueles arcadas lo torturaban, y, afojados sus miembros por completo, cayó...

Transportáronle los camaradas como pudieron a su casa, donde la buena mamá, adligada, corrió a prepararle una infusión de manzanilla con limón, que difícilmente logró hacerle beber. Y Juancito aquella Nochebuena pasó una noche terrible.

SANTIAGO DALLEGRI.

Transeuntes conocidos



Doctor Pascual Palma

DIRECTOR INTERINO DE LA ASISTENCIA PÚBLICA

CHUCHERIAS

¡Qué lástima!...

La comisión del Storting, de Cristianía, ha resuelto no adjudicar este año el premio Nobel de la paz, por no haber recibido recomendación a favor de candidato alguno.

¡Buena ocasión se han perdido este año de ganar el envidiable y honroso premio Nobel de la paz los políticos de Córdoba!... ¡Caramba!; en qué pensarán nuestros gobernantes para no querer recomendar en Cristianía a esa gente, que en toda la cristiandad tiene fama de "pacífica" para "politiquear"?...

Error.

Un fisiólogo alemán asegura que las personas que nacen en la estación primavera son más fuertes que las que nacen en cualquiera de las otras estaciones.

No lleva en esto razón el fisiólogo alemán; porque doña Encarnación, que es fuerte como un gañán, tanto que pega a don Juan, que es su marido en cuestión, ha nacido en la estación de Tucumán.

Efecto de una moda.

Una de las innovaciones que ha experimentado en París la indumentaria femenina consiste en volver a usar las mujeres los vestidos con cola. Es de creer que si la moda se arraiga en la capital de Francia, se extenderá por todas partes y que no se hará esperar mucho por las damas bonaerenses.

Si aquí las mujeres bellas empiezan colas a usar, temo que han de tropezar bastantes hombres con ellas,

y que la que vaya sola de paseo por ahí ha de encontrar muchos muy... arrimados a la cola.

Toros y juego.

Comunican de Montevideo que la empresa del Real de San Carlos acordó con el gobierno de la vecina república suprimir las corridas de toros y celebrar en la plaza juegos olímpicos.

También en el Casino se autorizó el juego, aunque éste no es olímpico, al parecer.

Como a ese buen gobierno se le figura que esa fiesta va en contra de la cultura, marchando del progreso hacia la meta, substituye los toros por la ruleta...

Damos esta noticia sin comentarios, porque no nos parecen muy necesarios.

Bromas conyugales.

En la casa Cangallo, 1981, un caballero, a raíz de una violenta discusión con su señora, agarró una navaja de afeitar y con ella le cortó furiosamente y de un solo tajo el... sombrero...

El hecho, en el cual ha intervenido la comisaría 5.ª, fué muy comentado.

El citado caballero, por falta de precisión, cortó no más el sombrero, pues dicen que su intención era realizar la hombrada de "extraer" en una pieza, perfectamente adaptada al sombrero, la cabeza.

Mas no debe ser así, porque si así hubiera sido, ¡pucha!, me parece a mí que lo hubiera conseguido.

EL EMPLEO DE UN CALVO



—¿Cómo? ¡estás ya completamente calvo! Eso debe fastidiarte.

Al contrario. Por eso tengo una colocación en un teatro...

... para representar la luna.



En las regatas

Las chicas comentan generalmente con cierta malicia, los percan-ces íntimos de los jóvenes "sportsmen".

— "¡Cómo sudan!" — dicen al ver agitarse como un condenado a un futbolista, o al ver pasar forcejeando sobre el remo, a un "crew" de regatas que se afana endemoniadamente por alcanzar, el primero, la codiciada raya.

— "La suerte — añaden luego — que estos esclavos de lá fuerza muscular tienen en seguida el recurso providencial de la ducha, con el insuperable concurso del Jabón Reuter, que, no tan sólo los higieniza, sino que les proporciona nuevo vigor como para empezar otra vez su faena dantesca".

Y efectivamente, es así: el atletismo actual tiene este recurso que, desgraciadamente, no conocieron los luchadores tradicionales.

Si en el circo de Roma o sus similares los gladiadores hubieran podido contar cada uno con una sola pastilla de Jabón Reuter, aunque más no fuera, por día de sangriento trabajo, habrían triunfado del gladio, el tridente, la cesta, la red y aún de las fieras, con sólo untarse el cuerpo, en vez de con el aceite de ordenanza, con una buena jabonadura de Jabón Reuter, que les habría redoblado las fuerzas, y saturado de un perfume que disfrazara el característico olor a carne humana, tan vorazmente apetecido por las bestias feroces.

Ahora 'no decimos nada si en las termas hubieran podido usar también el milagroso Jabón Reuter. Saldrían de allí nuevecitos en hoja.

POR
150
CARTONCITOS

EXCEPCIONAL
REGALO
HASTA FIN DE MES



A elegir un alfiler entre doce modelos distintos



Reproducción fotográfica de
los objetos que regalo.



UNA CARTERA cuero, imit.
cocodrilo.

UN ALFILER reforzado, oro 18
quilates.

UN BOTON oro enchapada, pa-
ra cuello.

UNA CIGARRERA cuero, imit.
cocodrilo.

UNA BILLETERA cuero imit.
cocodrilo.

Todos estos cinco espléndidos
artículos del valor de \$ 20, por
sólo 150 cartoncitos, mezclados
o de sólo una marca de los ci-
garrillos América, Vuelta Aba-
jo, Centenario, Siglo XX, Mon-
terrey, Patria y Tres Coronas.

ESTE REGALO es únicamen-
te para los fumadores de los
precitados cigarrillos. Sin em-
bargo, deseando beneficiar a
toda mi clientela con motivo de
Año Nuevo, remitiré a cualquier
punto de la república todos es-
tos objetos por la suma de \$ 5.

NOTA.—Para el interior re-
mitanse además 30 cartoncitos o
\$ 0.60 para gastos del envío.

JOSÉ FORT
411, Reconquista, Bs. Aires

Bailes de sociedades



En el baile del Centro Juventud Israelita Argentina, dado en la Casa Suiza.



El salón del Orfeón Español durante su último baile.



Los concurrentes al baile dado por la sociedad Hijos de Rianco en el salón del Centro de Almaceneros.



Los médicos nacionales dicen:

El médico que suscribe certifica haber empleado la preparación **CORDICURA** en el tratamiento de las afecciones cardíacas, sobre todo en los períodos de hiposistolia, con resultado completamente satisfactorio y a veces sorprendente.

Buenos Aires, Junio 9 de 1911.

Firmado: Juan F. Aranguren.

Señor A. T. Thomsen. Muy señor mío: Habiendo ensayado en varios enfermos con lesiones cardíacas el **CORDICURA** del Prof. Otto Candela, me es grato manifestarle haber obtenido los mejores resultados.

Rosario, Junio 10 de 1911.

Firmado: E. Bondone.

Señor A. T. Thomsen. Buenos Aires. Estimado señor: Las contestaciones favorables de los pacientes, a quienes he recetado el **CORDICURA** del Prof. Candela en los casos de insuficiencia cardíaca, por miocarditis, endocarditis y arterioesclerosis, me obligan a presentarle mis felicitaciones por la racional y eficaz fórmula.

Rosario, 4 de Mayo de 1911.

Firmado: Dr. J. Mangiante.

Señor Alfredo T. Thomsen. Muy señor mío: Tengo el agrado de manifestarle que he usado en un caso de miocarditis crónica, la preparación **CORDICURA**, con excelente resultado. Saluda a usted atte.

Córdoba, 11 de Junio de 1911.

Firmado: N. Salas Oroño.

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

PIDA el folleto sobre enfermedades del corazón
haciendo uso del cupón adjunto:

Sr. ALFREDO T. THOMSEN.
Reconquista, 590, Bs. Aires.

Muy señor mío:

Sírvase remitirme urgente el folleto
B sobre enfermedades del corazón.
De usted atto.

Nombre
Ciudad
Calle
Provincia



Alumnas de 4.º año de la Escuela Normal que terminaron la carrera de maestra, con el director señor Ojeda.



Alumnas de la Escuela Provincial Lafinur, que terminaron la carrera del magisterio.



Nuevos bachilleres del Colegio Nacional que obtuvieron la clasificación de sobresalientes.



Las Costureras

Se ha dicho que la tarea constante de la costura trae aparejada la caída del cabello.

Puede que sea así. ¡Hay misterios fisiológicos tan extravagantes!

Pero si eso es verdad, ¿cómo es que hay costureras dotadas de una tan profusa y elegante cabellera?

Hemos buscado la solución de este problema y atreviéndonos y curioseando, hemos venido a esta conclusión:

El uso del célebre Tricófero de Barry, cuya bondad es hoy ya del dominio de los más ignorantes, es el preservativo más enérgico y eficaz contra todas las circunstancias y accidentes que pueden producir la caída del cabello. Todas aquellas conmociones ner-

viosas de que se ha hecho eco la historia, contándonos, por ejemplo, cómo por efecto de un gran terror encaneció en una noche la infortunada reina María Antonieta, quedan anuladas con el uso del Tricófero de Barry, que no tan solamente impide la caída del cabello, sino que lo hace crecer, anulando por completo el feo inconveniente de las canas prematuras.

Hoy las costureras que, según una especie médica ampliamente divulgada, estaban propensas a la calvicie por razones de su oficio, no tan solamente se ríen de ese presunto contraste, sino que, por el contrario, adornan su cabeza con la más lujosa mata de cabellos, gracias al uso constante del benéfico y salvador Tricófero de Barry.



El comité Leandro Alem en reunión con motivo de la lucha electoral.



Modelo 472\$ **25**

3.000 Trajes

en

Liquidación

3.000 TRAJES de pura lana, gé-
neros gris liso, marrón, azu-
les y negros, forma cruzados o re-
dondos, con dos o tres boto-
nes. Valen \$ 45. Los doy por \$ **25.⁰⁰**

TRAJES finos a la medida.. \$ **40.⁰⁰**

TRAJES finos hechos \$ **17.⁹⁰**

AMBOS de brin o franela....\$ **9.⁹⁰**

800 Cangallo 800
esq. Esmeralda

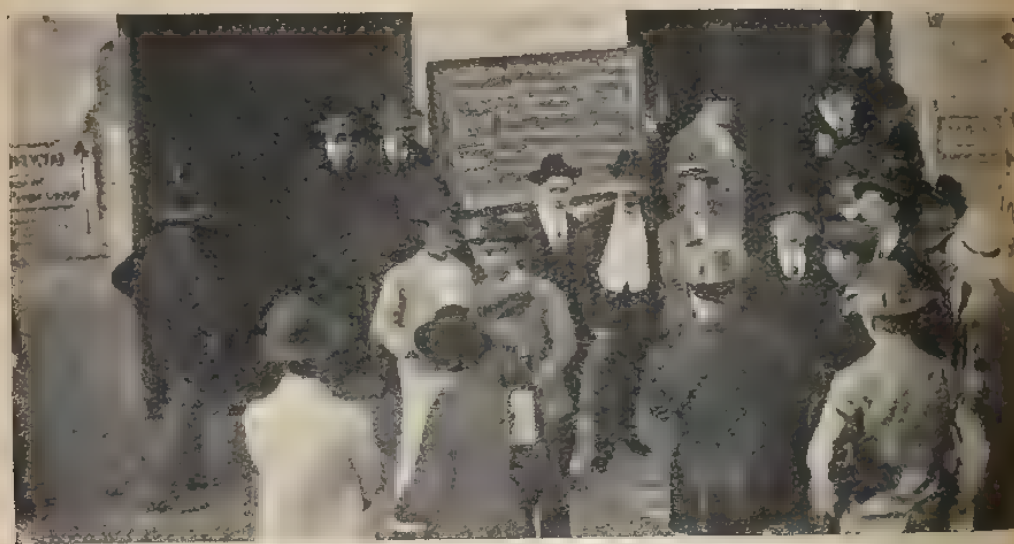
B Longueira

Sucursal: Carlos Pellegrini 222

DE SALTA



Aspecto de las puertas del comité radical el día del escrutinio de la elección de gobernador.



A las puertas del comité de la Unión Provincial el día del escrutinio.

DE CHASCOMUS



El escribano señor Olmos, leyendo el acta al colocarse la piedra fundamental del nuevo templo, que bendijo el obispo monseñor Terrero.



Firma del acta por una de las madrinas.

DE AYACUCHO

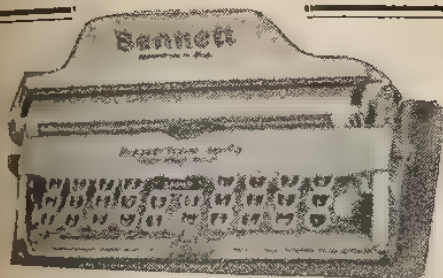


Niñas que hicieron la primera comunión.

DE CORONDA



Cabecera del banquete dado en honor del gobernador doctor Menchaca.



Regalo de Moda

MÁQUINA de escribir

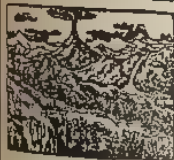
“BENNETT”

Una preciosa máquina de escribir, marca “BENNETT”, último modelo perfeccionado, constituye el regalo de mayor utilidad para el año nuevo. Toda aquella persona que tiene interés por la adquisición de una máquina “BENNETT” deberá hacer su pedido hoy mismo, enviando el importe de \$ 60 m/n.

Prospectos GRATIS

Casa Antonio Pisani, Cangallo 1236, Bs. Aires

PRODUCTOS ANDINOS



YERBAS ANDINAS
LA PIEDRA IMAN

Perfecto P. Bustamante
fundador propietario

2301, Arenales, 2301
Buenos Aires

Sucursal n.º 1:

PAVON n.º 13

(Avellaneda)

Te Andino, Te del Niño

Catálogo ilustrado que enseña el Naturalismo gratis

→ LE RENOVATEUR “ROBINET”

La perfecta tintura moderna para el cabello.

→ SÈVE CAPILLAIRE “ROBINET”

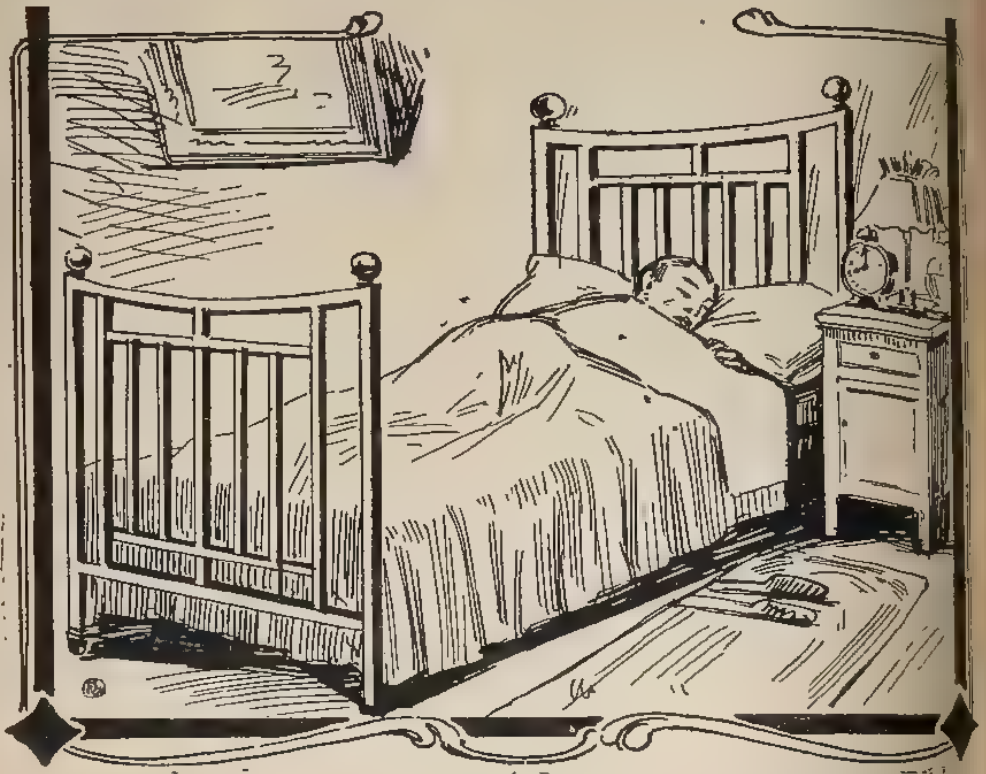
el mas recomendable
para la conservación del cabello.



Casa Maroni

688, Maipú, 688

Soliciten catálogo N.º 12



El sueño es tranquilo en la cama de bronce.



¡Las malditas chinches! (Consecuencias de la cama de madera).

DE SAN JUAN



Grupo de niñitos que tomaron parte en la velada de la Escuela Santa María de Oro, con motivo del fin del año escolar.

DE MAGDALENA



Asistentes a la inauguración de la Biblioteca Popular Alberdi.

NECROLÓGICAS



Señorita Susana de Torres † en Talleres
(F. C. S.).



Señora Elizarda de Vidarte † en San Juan.



Edificio ocupado por la Administración.

¡Reúnase con los victoriosos! ¡Principie la conquista de su bienestar!

Queremos ayudar a toda persona industriosa para que mejore su posición, tanto económica como moral, intelectual y socialmente.

Queremos ayudar a toda persona de aspiraciones a desarrollar sus facultades intelectuales, facilitándole el medio de adquirir una carrera útil a la sociedad, honrosa y lucrativa.

Queremos, en una palabra, hacer por usted lo que hemos hecho por millares de personas más: proporcionarle los medios de conquistar su bienestar.

"No hallo palabras con que manifestar mi gratitud para con sus escuelas", nos escribe el señor Goirigolzarri, uno de nuestro millón y medio de alumnos, y agrega: "Al matricularme

en el curso de Ingeniería Mecánica, era aprendiz en un taller de máquinas de Harrisburgo (Pensilvania), y ahora soy subdirector e ingeniero en jefe de las obras marítimas y mecánicas de esta ciudad. No he recibido más instrucción que la que adquirí en las escuelas de ustedes, y mis mejores conse-

jeros son los libros que ellas me enviaron."

Para ocupar un cargo elevado, como el de este señor, no es necesario desatender sus ocupaciones, ni abandonar su hogar. En su misma casa, y en sus

ratos desocupados, le impartiremos los conocimientos necesarios, que le permitirán desempeñar satisfactoriamente el puesto de perito mercantil, contador, taquígrafo, químico, ingeniero, o cualquier otro de su agrado. Dé el primer paso hacia la conquista de su bienestar. Mande este cupón:

----- Corte y remita este cupón -----

Escuelas Internacionales por Correspondencia.

Señores Cía. LA CAMONA, Agentes Generales,

Bmé. Mitre, 556 al 62 - Buenos Aires

Sírvanse remitirme datos completos sobre su sistema ideal de enseñanza, según aviso en P B T.

Nombre y apellido.....

Dirección.....

Pueblo o ciudad.....



Edificios que ocupa el cuerpo de enseñanza y la imprenta de las escuelas.

CASAMIENTOS



En Buño. Los novios Giral-des-Jofre.



Vecinos de Rufino en la boda Peppino-Squadroni.

DE PILAR (F. C. P.)



La señorita Emilia Fresco, madrina del ahijado del presidente de la república bautizado últimamente, y varios de los concurrentes a la ceremonia.



EL VELLO

desaparece con el uso del

DEPILATORIO ≡ MARTINS ≡

Su efecto es instantáneo e infalible
sin dañar al cutis en lo más mínimo,
siendo muy útil para las señoras y
señoritas que tengan vello en el
: : : rostro o en los brazos : : :

Precio \$ 1.50 el frasco

EN VENTA EN TODAS LAS DEGRUERIAS
Y FARMACIAS

PRODUCTOS FARMACÉUTICOS DE

"La Fármaco - Argentina"

(Sociedad Anónima)

Buenos Aires

Acoyte, 190

Casa Piqué

1158, SARMIENTO, 1158

U. T. 3880, Lib.—C. T. 702, Cent.

¡INCREDIBLE!

Por su calidad y **PRECIOS**



Comedor Renacimiento, nogal, 16 piezas \$ 350



Dormitorio Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas... \$ 270



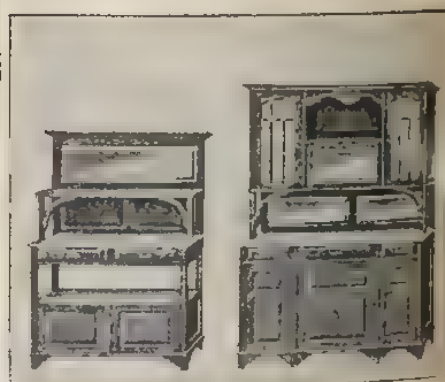
Dormitorio Luis XV, nogal, para matrimonio, 7 piezas... \$ 210



Dormitorio Luis XIV, nogal, para matrimonio, 7 piezas... \$ 180



Dormitorio estilo inglés, tea, para una persona, 7 piezas \$ 80



Aparador y trinchante, inglés, tea, con lunas biseladas y mármoles rosa \$ 195

Exposición de MUEBLES y TAPICERÍA

Importados y del país

SE DAN FACILIDADES DE PAGO

Pidan el gran
CATÁLOGO "C"

J. PIQUÉ

Sarmiento, 1158—B. Aires

Transportes de larga duración por vagones frigoríficos

Los transportes frigoríficos marítimos de varias semanas de duración son ahora cosa corriente; así recibe Inglaterra cantidades considerables de carnes enviadas en frigorífico desde la Argentina y Australia. En los navíos que sirven para esos transportes puede producirse fácilmente el frío durante un tiempo tan largo como se quiera, con ayuda de máquinas de gas líquido, puestas en movimiento por los motores de a bordo.

En cambio, esos transportes sobre vías terrestres ofrecen grandes dificultades; pues hay que apelar a un procedimiento análogo al de las heladeras familiares, y en trayecto largo es preciso reabastecer casi diariamente cargamentos en bloques de hielo.

Un ingeniero sueco, Herr Nilson, de Estocolmo, ha ideado un nuevo tipo de vagón frigorífico, muy conveniente para los trayectos de larga duración. Los ferrocarriles del estado sueco poseen doce, que sirven desde hace más de un año para el transporte de carnes de Suecia al imperio alemán, Suiza e Italia; y han



El vagón Frigator.

encargado otros 40. Recientemente, uno de estos vagones, salido de Maluse, en la Suecia meridional, con un cargamento de 3.500 kilogramos de cuartos de bueyes y de cerdos, llegó a Tolosa después de un viaje de 2.500 kilómetros de distancia que duró siete días. Los congresistas del frío, reunidos en Tolosa, pudieron observar que la carne, una parte de la cual había sido vendida en París la víspera a muy buenos precios, estaba en un estado excelente de conservación, hasta el pulmón y el hígado. Para que la experiencia fuera más concluyente, la carne llevada a Tolosa, aparte de un cuarto de cada animal servido en el banquete del congreso, fué de nuevo enviada a París, donde aun llegó en muy buen estado, siendo vendida a buen precio en los mercados, cerca de 10 días después de su partida y de haber recorrido 3.200 kilómetros. Hay que tener en cuenta que la carne no ha sido conservada por el procedimiento de la congelación, que le hace perder siempre una parte de su sabor,

LOS METILOIDES

Representan el tratamiento más moderno, más científico, seguro y eficaz para la cura de las enfermedades secretas en ambos sexos. Sus efectos benéficos se notan a las pocas horas de tomarlos y no causan estrechez ni molestias, como sucede con las inyecciones.

Pida usted en todas las boticas los

METILOIDES

Su precio es razonable y sus efectos rápidos y satisfactorios.

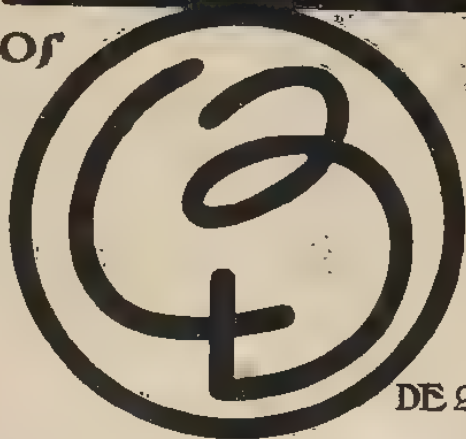
EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS BOTICAS Y DROGUERIAS

Venta por mayor: Máximo J. Winkler, Balcarce, 278, Buenos Aires. Unico importador de los productos de Frederick Stearns y Cía. Detroit, Michigán. E. U. A.

Depósito en el Paraguay: Gustavo Grovato, Farmacia "La Estrella", Asunción.
Depósito en el Uruguay: Ed. Rey, Casareta y Cía., Montevideo



CIGARRILLOS



DE 20, 30 Y 40 CT.

**PRIMERA MARCA
ARGENTINA**

**LIBRE E INDEPENDIENTE
DE TRUSTS O MONOPOLIOS**

Piccardo y Cia

CASA CENTRAL Y FÁBRICA
DEFENSA 1278
BUENOS AIRES

TRANSPORTES DE LARGA DURACION POR VAGONES FRIGORIFICOS

no únicamente por el ligero enfriamiento a 4 ó 5° sobre cero que le conserva sus propiedades de carne fresca.

La fig. 1 da la vista del vagón frigorífico que ha servido para el ensayo. Los vagones de sistema Frigoritor vienen a ser un término medio entre los vagones-heladeros ordinarios y los vagones-usinas. Poseen, como los primeros, un depósito para hielo, que se llena mediante una trampa dispuesta sobre el techo del vehículo y visible a la izquierda en la figura—pero la cantidad de hielo que se necesita es mucho más pequeña y no se emplea directamente en la refrigeración. Por otra parte toman,

como los vagones-usinas, energía mecánica en un eje; pero la fuerza motriz así captada alcanza apenas a unas décimas de caballo en vez de muchos caballos; y toda la maquinaria, encerrada en una especie de armario, situado en uno de los extremos del vagón (fig. 1) y representado en mayor escala en la fig. 2, se reduce a una bomba pequeña y a una válvula reguladora.

El funcionamiento del vagón Frigoritor es muy sencillo. El enfriamiento del inte-



La maquinaria del vagón Frigoritor.

rior del vehículo es producido, como en las cámaras frigoríficas fijas, por tubos dispuestos bajo el techo del vagón y en los cuales circula, por efecto de la pequeña bomba movida por el eje, una salmuera o solución de agua salada fría. Pero esta salmuera, en lugar de ser enfriada por un gas líquido, como en las usinas frigoríficas, lo es sencillamente por el paso sobre el hielo y la sal, dos cuerpos que al mezclarse producen una gran baja de temperatura, que puede llegar hasta 18° bajo cero. A este efecto, un depósito de 250 kilogramos de sal está colocado al lado del depósito del hielo, de 600 a 800 kilos de capacidad—se le carga como el hielo por el techo del vagón.—La salmuera, al salir de los tubos refrigerantes, después de haber refrescado las carnes o pescados del vagón, es enviada por la bomba movida por el eje al depósito de sal; después al de hielo, de donde sale enfriada y vuelve a los tubos: el exceso de agua de fusión del hielo cae sobre la vía. Gracias a esto, basta cargar los depósitos de hielo cada 3 ó 4 días y disponer de una temperatura de 2 a 3° bajo cero.



Navidad y Año Nuevo

Para AGUINALDOS recomiéndase muy especialmente

Aparatos fotográficos y Cajas de pintura

Pedir catálogo ilustrado gratis y franco a

WIDMAYER & Cía.

Buenos Aires

Calle Corrientes 727



Rosario

Calle Santa Fe 1158

Vin Désiles

EL MEJOR TÓNICO Y EL MÁS EFICAZ:

Superior á todos los Vinos de Quina conocidos.
Es el **VIGOR** y la **SALUD** absorbidos cada
día bajo la forma de una agradable bebida.

DE VENTA EN TODAS LAS BOTICAS.

HIERRO-QUINA BISLERI

Aperitivo

Quereis la Salud?

Higiénico
Reconstituyente
de la Sangre



El Hierro-Quina-Bisleri contiene en cada litro 5 gramos de hierro disuelto asimilable por el cuerpo humano. — Certificado N.º 729 del Departamento Nacional de Higiene de Buenos Aires.

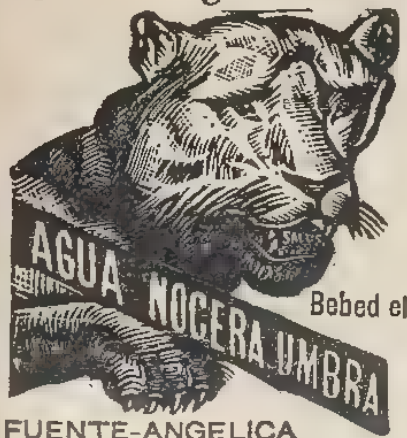
NOCERA-UMBRA

Quereis digerir bien?

Agua mineral
natural gaseosa

PARA LA MESA

○ ○ ○



Cura las enfermedades del
ESTÓMAGO,
CORAZÓN, VEJIGA
y RIÑONES

Gran Premio de Honor

Exp. Intern. de Agricultura, Bs. As. 1910

Unico introductor: JOSE PERETTI, Buenos Aires. — Montevideo.

Gimnasia para cantantes



El barítono Mr. Lorne Wallet respirando con un hombre sobre el diafragma.

El conocido barítono escocés, Mr. Lorne Wallet, aparece en estos grabados como maestro de canto, ilustrando un procedimiento notable que usa en su academia. Allí se enseña al alumno a au-

mentar el poder del diafragma, respirando con un libro o varios colocados sobre él.

A medida que el diafragma adquiere vigor, se van añadiendo libros.

¡Señoras! ¡Señoritas!

VUESTRAS dolencias

se curan sin opera-

ción y sin raspajes.

Usad "Scheid's Ovarin", prodigioso remedio aprobado por el Honorable Depart. Nac. de Higiene.

"Scheid's Ovarin N.º 1", (LIQUIDO), cura la suspensión, atraso o falta del período, etc., etc.

"Scheid's Ovarin N.º 2", (LIQUIDO), cura la metritis, dolores y desarreglos en el período, hemorragias, inflamaciones, matriz y ovarios, flujo blanco, esterilidad, etc. A toda señora o señorita, le conviene pedir informes y folletos gratis personalmente o por carta al Director del "Instituto Scheid",

calle Carlos Pellegrini, 644. Buenos Aires. Frasco: \$ 4.
Se vende: Droguerías Gibson, Estrella, Defensa, 192; Rivadavia, 735. Nelson, C. Pellegrini, 178. Sarmiento, 587, y en todas las buenas farmacias y en el depósito principal: calle C. Pellegrini, 644, Buenos Aires. (En Rosario: San Martín, 848). Montevideo: Farmacia 25 de Mayo e Ituzaingó.





KALISAY

El mejor tónico
VINO QUINADO

Antes de comer ES EL MEJOR ESTIMULANTE

Refrescos LA PIÑA

Son los mejores

12 gustos diferentes

Grosella, Granadina, Frutilla, Limón,
Ananás, Vainilla, Zarzaparrilla, Naranja,
Tamarindo, Banana, Guinda, Horchata

Lagorio, Esparrach & Cía.

BUENOS AIRES
ROSARIO



Vigorizando el diafragma de un alumno mediante libros colocados sobre él.

Mr. Lorne Waller atribuye gran importancia a esta gimnasia de los pulmones, entendiéndole que ha probado su mérito, por el éxito que sus alumnos han alcanzado. En efecto, de sus clases han salido ar-

tistas que en breve tiempo han conquistado el favor del público; pero debe tenerse en cuenta también que ello se debe sobre todo a su experiencia y sus especiales condiciones de profesor.



¿Por qué vivir?

ESTE ES EL GRAN LIBRO DEL DÍA

Todo el mundo está de acuerdo en que éste es el más importante de cuantos libros se ofrecen y no debe usted dejar de pedirlo aprovechando esta oferta liberal.

Conviene que todos lo lean sin distinción de sexo; con él conocerán los secretos para triunfar, tener éxito, y buen acierto en cuanto se propongan y además podrán vivir sin tormentos, preocupaciones, tristeza, miseria y verán cuán fácil es obtener

SALUD, SUERTE y FELICIDAD

ser correspondido en el amor, ganar en el juego, negocios, etc., conseguir todos sus anhelos y simpatizar con las demás personas.

GRATIS se manda este curioso libro a quien lo solicite incluyendo una estampilla de 10 centavos pidiéndolo por carta al INSTITUTE OF SCIENCE, P. O. Box, 1431. Buenos Aires.

EL ÚLTIMO PERFUME DE ATKINSON

EGESIA

Delicioso y
particularmente
distinguido



Únicos

Propietarios del

EGESIA

Perfume
Polvos
Loción

EAU DE COLOGNE

De ATKINSON, de fama mundial
En Perfume — Polvos — Loción — Jabón

Maison Petrel

Corsetería la más surtida y acreditada por sus trabajos de fantasía y corsés, fajas y cinturas para personas operadas de hernias en general, descensos de matriz, riñones caídos, etc., etc. - - - - -

A las señoras gruesas les recomiendo mi faja como el tipo científicamente superior para adelgazar sin molestia alguna. - -



FAJA ORTOPEDICA PETREL. Esta faja es el modelo más perfecto que se confecciona para toda persona débil o de constitución delicada. Con su uso desaparecen los dolores que acompañan a las señoras recién operadas y les permite dedicarse a los quehaceres domésticos sin peligro para su salud.

CORSE ORTOPEDICO. Es una prenda higiénica muy recomendable para las personas de vientre muy voluminoso, obesidad; no molesta la respiración y sostiene los senos. Alivia mucho, siendo al mismo tiempo de gran elegancia y sumamente cómodo.

GRATIS se remite el nuevo catálogo ilustrado con los últimos modelos.

Maison Petrel

Victoria, 685

La Maison Petrel

FELICITA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA

Enero 1.º de 1913



PARA LA NIÑA Y LA MUJER

Modas



Traje de tarde, de paño tilo, con cuerpo de vestido del mismo tono. Cinturón amatista con motivo de "broderie" y franja de tonos vivos. Fichú de encaje de Malinas.

Agua



Nupcial

La Reina de las Aguas para el cutis

Un cutis puro, terso, dotado de la hermosa tonalidad de la salud y libre de impurezas, es el complemento indispensable de la belleza femenina. Acaso por este concepto es que suele decirse que, "con tez linda no hay mujer fea".

Frecuentemente se ven señoras cuyas facciones, bien analizadas, no son bellas y cuyo rostro, sin embargo, nos sugiere una amable impresión de hermosura y simpatía. Desde luego, el motivo está en la bondad de su cutis.

Cuanto se haga, pues, para conservar la lozanía de la tez, perfeccionándola cuanto sea posible, está plenamente justificado; toda vez que esta gentil preocupación se aumenta ahora con la llegada de la estación estival, cuyos vientos secos y cálidos, su sol y otros diversos factores contribuyen al desmejoramiento de un rostro. Nada más justificado, entonces, que el uso del AGUA NUPCIAL y de complemento el JABON NUPCIAL. Con estos elementos nada hay que temer, el rostro puede desafiar todos los enemigos estivales, como lo saben por experiencia las señoras que los usan.

El AGUA NUPCIAL es el precioso e irreemplazable elemento del tocador femenino. Con el AGUA NUPCIAL no debe temerse el aire del campo, ni la brisa del mar, ni el sol ardiente. Es un preparado infalible, un regenerador y tónico insuperable de la piel, un precioso auxiliar de la belleza femenina.

Para asegurar los espléndidos resultados que en seguida notará usted con el uso del AGUA NUPCIAL, emplee el JABON NUPCIAL, fabricado sobre la misma base científica y expresamente preparado para depurar la piel y mantenerla lozana.

DE VENTA EN LAS PRINCIPALES
:: FARMACIAS Y DROGUERÍAS ::

CONSULTORIO FEMENINO



Fleur de France, Buenos Aires.—Porque no tapé bien el frasco. Nada da mejor resultado que frotarse con yema de huevo y luego lavarse con leche. El purgativo, siempre con descansos de ocho, quince o treinta días. Espíritu amable, generosidad, prudencia, voluntad sostenida, dignidad, armonía y equilibrio, es el crítico.

Celeste, Villa Yolanda.—La electricidad es lo mejor. Nada de agua oxigenada; se va a estropear el cutis.

Chaqueña, Chaco.—No hay caso de tales seguridades. No hay más remedio que el que pueda conseguirse con un tratamiento por la electricidad, prolijo, largo y fastidioso, y aun no en todos los casos. Contra las pecas o efelides ensaya la siguiente pasta muy preconizada por el doctor Una:

Agua destilada.....	10 gramos
Dextrina.....	10 "
Glicerina.....	15 "
Oxido de cinc.....	10 "
Oxíclorato de bismuto.....	30 centgs.

Mézclase, hágase cocer hasta consistencia de pasta. Una aplicación todas las noches al tiempo de acostarse.

Lirio Violeta, Buenos Aires.—Sí, y tardará; pero no con el que ahora quiere.

Soñé un divino imposible.—No es desgracia nacer para amar, sino vivir sin amor. ¿No amas tu existencia? Pues ésta es la prueba. Lo demás depende de lo activo o de lo pasivo de tus sentimientos. Desgracia no es encontrarse con las puertas cerradas, sino andar sin llaves. Una buena pasión equivale al soplete que funde cerraduras y candados. Pero ¿no es, quizás, que tomamos un sueño de amor por amor? Si no ¿llama desgracia, ahora, el no odiarme?

C. María, Buenos Aires.—No, prejuicios y preocupaciones. Te sale todo mal porque no haces nada bien. Yo también creí hace algún tiempo que un perro negro pisaba en mi sombra, pero era que andaba preocupado con mi sombra y no veía donde ponía los pies. ¿Y era una de tropezones y batacazos!... Cuando uno tiene el alma viva de verdad, todo en derredor es masa inerte y blanda, que espera nuestro molde y nuestro arte, nuestra voluntad inteligente. Pero, si el alma duerme, ¿cómo se echa todo a vivir a expensas nuestras!... Entonces el mundo se llena de brujas y encantadores, de gnomos burlones y espíritus maléficos... Como los sueños de los que se despiertan con el estómago vacío.

Beatriz, Flores.—No sirve el papel raído, y además, es muy corto el escrito.

Regito de Sol, Buenos Aires.—1. Estuco. 2. Khol. 3. Púrpura.

Tita, Rosario.—Deben llevarse de pelo, y si se quiere con bordados mate.

V. Caffre, Mercedes.—Mala profesión ha elegido. Hoy hay más poetas que cargadores en los muelles. Escríbele a los editores y quizás encuentre el Mecenaz que anhela.

Bres alma de verdad.—¡Por Dios!...

¿Crees que yo podría ser premio a la belleza de tu alma? —Poseer un espíritu amplio y cultivado, conocer el dolor, y amar como las madres.

Eres alma de verdad.—Todos deben conocer el dolor, pero no por sentencia. Se dice que la voluntad es el secreto del éxito, pero la voluntad en sí no es más que la existencia, es decir, el éxito y el fracaso, la vida y la muerte. Yo creo que el secreto es el instinto de orientación. Ya ves, nadie sabe explicar sus actos. El determinismo es el más apacible de los refugios. La inteligencia no consuela de nada, porque comprender no es atenuar, aunque sea aceptar. La sensibilidad es el mal si el no vivir es bien.

Siris.—3.—Por largo tiempo, lavárselas con leche varias veces al día. Al acostarse, glicerina y guantes ajustados.

Gracias por sus bondadosas palabras.

Mimosa.—Quizás la muerte. Por lo menos la intoxicación.

Eas.—Haciéndose rogar. Con lo que los profesores de equitación llaman "dar y tomar". Pero cuidado, porque los rubios suelen vengarse de nuestra caprichosa preferencia por los morochos.

Ahí va, Lomas de Zamora.—Me la demuestra usted ya con sus amables palabras, que para mí son el mejor premio.

Old Maid.—Mi intención no fué desalentarte. No importa que la realidad sea tal o cual mientras existan espíritus fuertes e innovadores, con cuya influencia y bajo cuya acción la realidad pueda transformarse. La idea de realidad no implica la de eternidad. Pero, aparte de esto, el problema del matrimonio es más complejo que cuanto se puede imaginar. Y opino que no hay que intentar resolverlo so pena de perder la vida planteándolo. Es y ha de continuar siendo una operación social inconsciente como fisiológicamente lo es la asimilación. Porque ¿quién sabe lo bastante de afinidades electivas? Además ¿dónde están, en cada caso, los dignos de ellas y las dignas de algunos? En el camino de esa busca hay virajes peligrosos. Y entretanto la vida quiere palpar.

En ninguna parte... ¡Si vieras cómo detesto este vil ejercicio de la pluma por lo que tiene de profesión! Yo, como Santa Teresa, pido un confesionario. No, no envidio a nadie más que a tu vecino. Tengo motivos para creer a las mujeres de hoy superiores a los hombres. Claro que esta superioridad no es cuestión de... estatura. En posibilidades y en naturaleza moral son superiores. En lo demás no son inferiores, sino diferentes. ¡Cuánto me agrada tu espíritu!

Melancólica, Buenos Aires.—“¿Conoce usted la vida?” “Amo mi violín, porque a solas con él... lloro!” Que tienes el alma poeta, es lo que pienso. No quieras jamás perder esa sensibilidad y ese candor, dulce niña. Tu melancolía infantil es por haber caído de un divino ensueño que no recuerdas y cuyo camino busca tu alma con los ojos cerrados.

NOEMIA DE LIS.

Félix Cappelletti

Fabricante-Importador

264, CALLAO, 264

Arañas - Brazos - Plafoniers

Surtido completo de ARTEFACTOS para ELECTRICIDAD



Por \$ 75

esta rica araña de comedor, de bronce, lista para colocarse con lámpara de filamento metálico.

HACEMOS ESTA OFERTA SOLAMENTE POR EL MES CORRIENTE Y CON EL OBJETO DE BENEFICIAR A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA, EN OCASIÓN DE LA RECIENTE INAUGURACIÓN DE NUESTRO NUEVO LOCAL.

• • • • •

Visiten nuestra Exposición donde hallarán un surtido completo de ARTÍCULOS PARA REGALOS

en NAVIDAD y AÑO NUEVO

264, CALLAO, 264

La Cocina



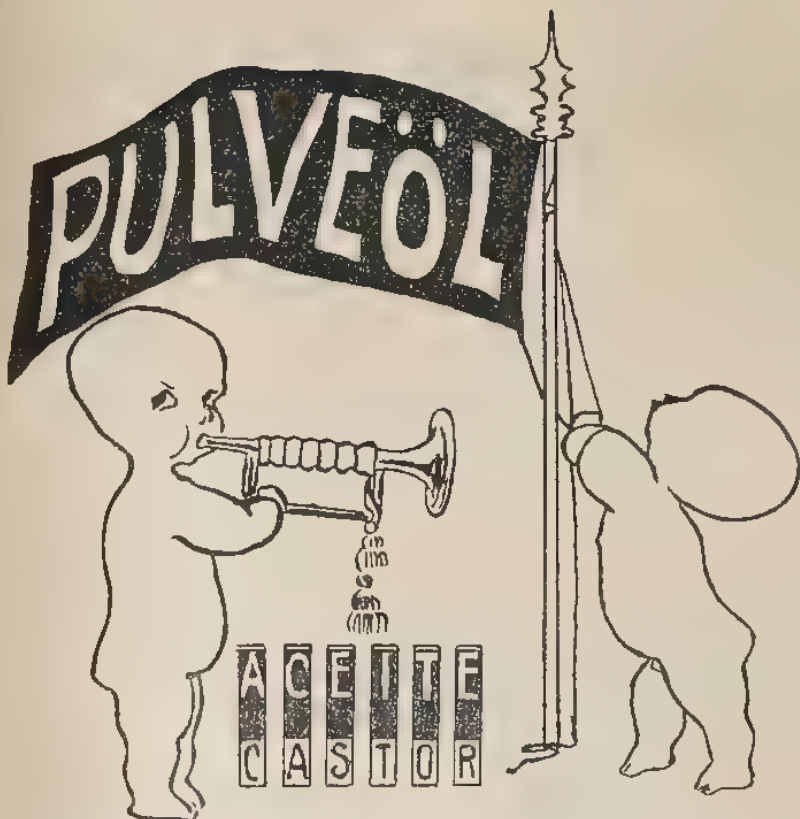
Ganso.—Aunque la carne de ganso no sea ni tan delicada ni de tan fácil digestión como la de pollo, polla, capón y pavo, y aunque sea, bajo diferentes conceptos, inferior a la del pato, a pesar de que la carne de los gansos jóvenes se

parece bastante, es, sin embargo, una de las aves sin las cuales la cocina no puede pasar en general. El ganso proporciona a la cocina casera una cantidad de platos variados y nutritivos, y con su fina y abundante grasa puede sazonarse toda clase de legumbres y substancias.

Cuando se vacía un ganso, de cualquier manera que se desee arreglarlo, es completamente necesario disminuir o separar cuando menos, una parte de la grasa adherente a los intestinos. Esta grasa debe ser derretida en el bañomaría. La parte que no se ha podido derretir en el bañomaría, se vuelve a poner a fuego lento en una cacerolá, y una vez que se ha derretido completamente, se pasa por una tela fina y se conserva aparte; ésta es la primera que debe emplearse; la que ha sido derretida en el bañomaría tiene un gusto más fino y se conserva más tiempo.

Espaldillas de venado arrolladas.—Desosad completamente las dos espaldillas de un venado; recortad en torno de ellas las carnes de los bordes a fin de retirar unos 125 gramos; picad bien esta carne con 125 gramos de tocino, algunas escalofías, cebolletas, perejil, sal y pimienta. Por otra parte, remojad en consumado 60 gramos de miga de pan, añadidles dos huevos, yema y clara, e incorporad esta mezcla al picadillo de tocino y venado. Distended y aplanad las espaldillas desosadas, cubridlas interiormente con una buena capa del precedente relleno; arrolladlas y atadlas con un hilo para que la pasta no pueda escaparse. Sofreid en manteca muy caliente los huesos retirados de las espaldillas y triturados, algunas zanahorias, dos o tres cebollas y hierbas finas, y vaciad por encima de todo una botella de vino blanco. Dejadlo cocer durante dos horas, con fuego encima y debajo, retirad de la cazuela las espaldillas arrolladas perfectamente cocidas, quitadles los hilos y colocadlas en una fuente. Pasad y desengrasad el cocimiento, hacedlo reducir, si es demasiado claro, y vertedlo hirviendo por encima de las espaldillas de venado arrolladas, en el momento de servir.

Pescados de agua dulce.—A pesar del proverbio que dice: "La carne, joven, y el pescado, viejo", los pescados más grandes de cada especie, que sólo a su edad avanzada deben su volumen extraordinario, distan mucho de ser los mejores. El pescado de agua dulce se recoge en los ríos, los lagos y los estanques; los pescados de agua que corre son los mejores.



EN POLVO SIN OLOR Y SIN SABOR

Se vende en todas las farmacias
Unicos importadores: Bonomi, Baldassare y Cia. Corrientes, 2697.
Concesionario en la provincia de Santa Fe: E. Cominetti

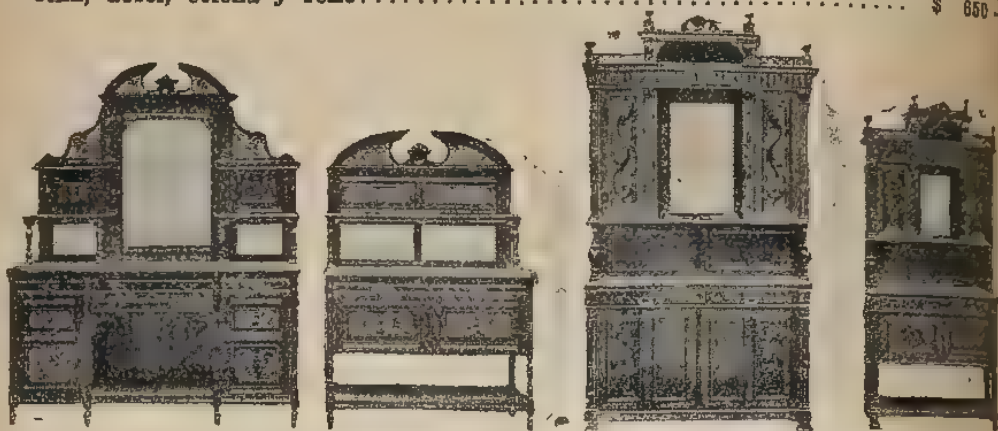
COLOSAL !! - S A N Z - LIQUIDA !!

La DIAGONAL se lleva nuestros grandes salones de ventas. Los muebleros y particulares se llevarán los muebles y tapicerías. No discutimos los precios. Estamos obligados a vender 900.000 pesos en completo derroche — BARATO pero AL CONTADO

818- SARMIENTO - 844

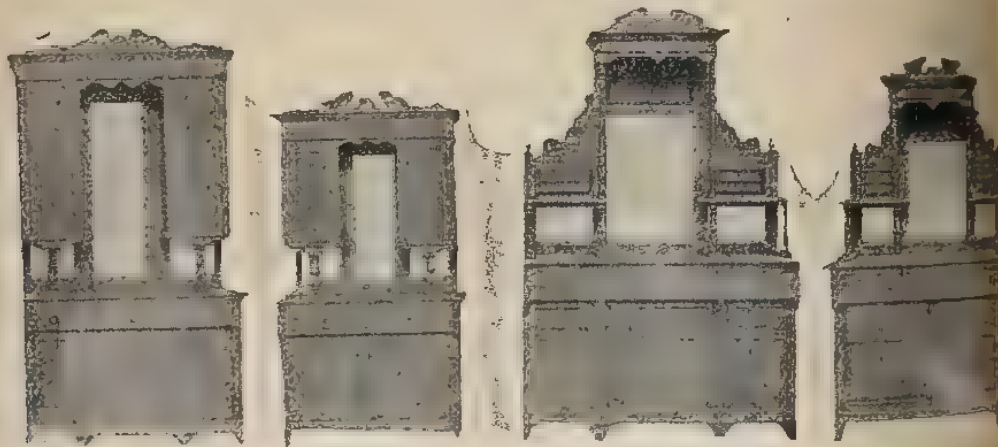


REGIO DORMITORIO Luis XV, 3 cuerpos, nogal de Italia y roble, lo mejor, mármoles ónix, dosel, colcha y rollo. \$ 650.—



ELEGANTE y sólido comedor, roble de Austria, importado, lo mejor \$ 350.—

¡RECLAME! COMEDOR Renacimiento, nogal norteamericano, mármoles rosa, lunas biseladas \$ 210.—



COMEDOR inglés, para campo, macizo, 3 cuerpos, lunas biseladas.. \$ 170.—

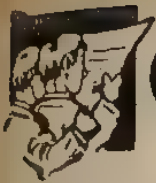
¡APROVECHEN! COMEDOR inglés, macizo, lunas biseladas..... \$ 160.—



DORMITORIO nogal, Luis XIV, para matrimonio, mármoles rosa, lunas biseladas, 8 piezas..... \$ 150.—

DORMITORIO Luis XIV, macizo, 8 piezas, ¡Reclame!..... \$ 90.—

¡APROVECHEN! pobres y ricos de esta formal y GRANDIOSA LIQUIDACION. Tenemos desde el mueble más sencillo a lo mejor. Embalaje y conducción GRATIS. PIDAN CATALOGO — ESTA CASA CIERRA A LAS 7 p. m. — 818, CUYO 844



GACETA

En esta época todo se falsifica, hasta las mariposas. En Londres se practica verdaderamente esta falsificación, que consiste en untar de goma arábiga las alas de mariposas ordinarias y espolvorearlas con polvos de colores. De este modo se obtienen especies rarísimas que adquieren a buen precio los coleccionistas.

La industria del azúcar de remolacha, en la América del Norte hace algunos años, ha tomado de pronto un incremento considerable, con gran perjuicio de los países de Europa que exportaban al nuevo mundo una parte de su producción azucarera.

En 1880 había en los Estados Unidos cuatro fábricas de azúcar de remolacha que producían anualmente 500 toneladas de azúcar; hoy existen sesenta y siete que producen un total de 540.000 toneladas.

El valor del suelo es menor que en Europa, pero la mano de obra es relativamente cara, porque tiene que emplear obreros extranjeros: japoneses, rusos, ucranianos, belgas, etc., y el precio resulta más elevado que en los principales países de Europa. Sin embargo, esta industria se halla protegida por derechos de aduana y su porvenir parece asegurado, porque la cantidad de azúcar consumido anualmente por habitante es mayor en los Estados Unidos que en Europa, excepción hecha de Inglaterra.

Tras una serie de experimentos sobre la presión arterial durante la digestión, por medio del oscilómetro de Pachon, el doctor Lleper ha comprobado que dicha presión sufre tres variaciones principales: en primer lugar una elevación, luego a los tres cuartos de hora de la ingestión de los alimentos, un descenso seguido casi en el acto de una nueva elevación que alcanza el máximo a las tres horas.

La cantidad y calidad de los alimentos, la facilidad de asimilación y de absorción intestinales, la rapidez de la eliminación urinaria, son otros tantos factores susceptibles de influir sobre estas variaciones.

Cuanto más considerable es la masa alimenticia, mayor es la hipertensión inmediata causada por la distensión del estómago. La hipertensión es muy fuerte con ciertos alimentos como las carnes y la sal, que excitan poderosamente la secreción gástrica, y más débil y pasajera con la leche y las pastas. Los alimentos salados y el alcohol, al aumentar la insuficiencia renal, prolongan la hipertensión tardía. Como conclusión práctica, los sujetos que tienen hipertensión arterial deben evitar la ingestión de grandes cantidades de alimento y de bebida. Los enfermos que acusan una hipertensión tardía muy prolongada deben suprimir los alcoholes y otros excitantes.



¿Qué es lo que Necesitan

los **DEBILITADOS,**

los **FATIGADOS**

aquellos que tienen débiles

los **PULMONES** y los **BRONQUIOS?**

Un **ANTISÉPTICO**

y un **RECONSTITUYENTE**

Para casos tales, nada como la

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente más poderosos, la *Creosota* y el *Clorhidrofosfato de Cal.*

Constituye el remedio soberano contra

los **CATARROS,** las **BRONQUITIS CRÓNICAS,** la **GRIPE,** el **RAQUITISMO** y la **ESCRÓFULA.**

Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y previene la

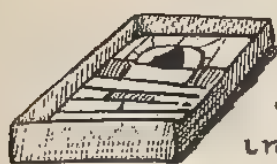
TUBERCULOSIS

L. PAUTAUBERGE, Courbevoie-Paris, y en todas las Farmacias.

JUGUETES INSTRUCTIVOS



No quiero
más
muñecos!

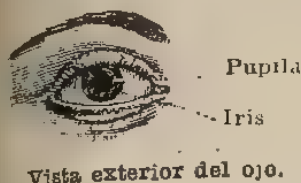


Quiero
juguetes
instructivos, para ser hombre
de provecho!

AVENIDA DE MAYO 1340
Curt Berger & Cia

ENCICLOPEDIA SILVSTRADA

(CONTINUACIÓN)



Vista exterior del ojo.



juntivitis, oftalmía, granulaciones, etc.

OLEANDRO.—Arbusto acuático de fruto en forma de almendra.

OLEASTRO.—Olivo silvestre o acebuche.

OLEAZA.—Aguá que destila de las aceitunas prensadas.

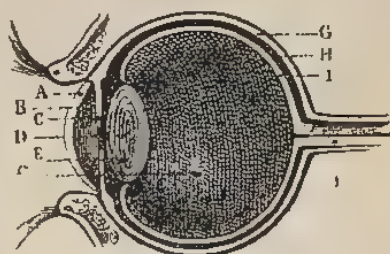
OLEICO.—Acido braso contenido en la aceituna. Se obtiene industrialmente en gran cantidad como residuo de la fabricación de bujías (estearina), y se emplea en la fabricación del jabón.

OLIVA (Aceite de).—El más importante de los aceites. Se prepara prensando los frutos del olivo. Hay varias clases de aceite de olivas, según el procedimien-

OJO.—El sentido de la vista se ejerce mediante un aparato llamado ojo. La sensación de la visión de los objetos externos es debida a la excitación de un nervio especial, el nervio óptico.

El ojo es un órgano muy complejo. La luz procedente de los objetos exteriores entra en el ojo por la abertura de la pupila, en el centro del iris o parte coloreada del ojo. Atraviesa después ciertas partes transparentes que llenan el globo del ojo y viene a formar en el fondo del mismo la imagen de los objetos externos. Esa imagen se produce en la retina, que reviste el fondo del globo del ojo y está constituida por el conjunto de los filetes nerviosos muy finos, que forman, al reunirse, el nervio óptico. Las imágenes que se retratan en la superficie de la retina le comunican una vibración que, remontándose al cerebro, determinan en él la sensación de la visión de los objetos.

El ojo es un órgano sumamente delicado, que requiere constantes cuidados higiénicos. Está sujeto a varias irregularidades, como la miopía, la presbicia, el estrabismo, y a enfermedades como la catarata, la con-



Corte del ojo.

A. Córnea transparente.—B. Cámara anterior del ojo, llena de líquido (humor acuoso).—C. Iris.—D. Pupila.—E. Cristalino.—F. Humor vítreo.—G. Esclerótica.—H. Coroides.—I. Retina.—J. Nervio óptico.



Los dos ojos con los músculos motores y los nervios ópticos.

to seguido para la preparación. Si se comprimen moderadamente al principio las aceitunas, de modo que salga solamente una parte del jugo, se tiene el aceite virgen, muy suave, algo verde y excelente para la mesa. Adicionando con agua el residuo de la primera compresión, y prensando de nuevo, se tiene otro aceite bueno para el alumbrado y la fabricación de jabones.

El aceite no es bueno, si no procede de aceitunas perfectamente maduras, recogidas en noviembre y diciembre. Se enrancia fácilmente y no puede conservarse mucho tiempo.

El aceite de olivas es objeto de fraudes constantes, difíciles de reconocer hasta para los químicos. Hoy es casi imposible encontrar aceite de olivas que no haya sido fraudulentamente adicionado con otros aceites más ordinarios, como el de nabos, nueces, etc.

OLIVO.—Arbol oriundo de Asia, cultivado en el mediodía de Europa. Su altura puede alcanzar a 10 metros, y su contorno hasta 2 metros. La madera se utiliza para obras delicadas de ebanistería. Los frutos tienen sabor acre y desagradable, que desaparece poniéndolos en salmuera. La principal aplicación de la oliva o aceituna es la elaboración del aceite.

OLMO.—Arbol de gran altura que se encuentra en Europa. Se conocen muchas especies, la más importante es el olmo campestre.



Olivo.



Rama florida de olivo.



Aceituna en la rama.

BUFACH

**INSECTICIDA
INFALIBLE**

BUFACH

INFALIBLE SIN IGUAL

POR EXCELENCIA 1905 MED. DE ORO

LA MAS ALTA RECOMPENSA

EXPOSICION HIGIENICA PARIS MED. DE ORO

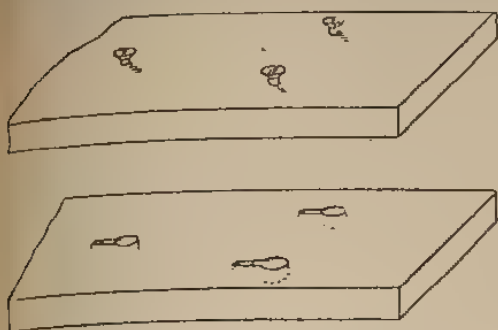
POLVO INSECTICIDA

M.A. GIAJA

Krondorf

Agua mineral natural de mesa

SENCILLO Y PRÁCTICO



Unión de tablas sin cola.

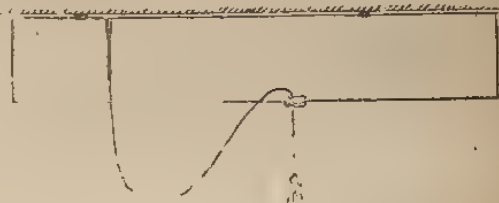
UNIÓN DE TABLAS SIN COLA.—Muchas veces hace falta unir dos tablas por sus superficies y no se dispone de cola para pegarlas, o bien las tablas unidas tienen que someterse a la acción de líquidos o temperaturas que la cola no resiste. En tales casos, la unión puede hacerse por medio de tornillos de esta manera: se ponen los tornillos en una de las tablas, pero de modo que sobresalgan tanto como gruesa sea la otra tabla. En seguida colócase ésta sobre aquélla y se dan encima algunos martillazos para que se señalen las cabezas de los tornillos en la tabla que no los lleva. Estas señales se perforan de modo que haya tantos agujeros como tornillos, y desde cada agujero se practica una ranura tan ancha como el

grueso del tornillo, haciéndolas todas en el mismo sentido.

Se colocan las dos tablas juntas, de modo que las cabezas de los tornillos entren en los agujeros, y se dan unos golpes en el canto hasta que los tornillos hayan encajado en sus respectivas ranuras. De este modo quedan las tablas sólidamente adheridas, con la ventaja de que es muy fácil separarlas en cuanto se desee.

LÁMPARA CORREDIZA.—El sistema de suspensión de una lámpara eléctrica que se ve en nuestro dibujo, es muy útil porque permite correrla por delante de las anaquelerías, si se trata de un almacén, o a lo largo del banco si se trata de una carpintería.

Como se ve en el grabado, todo se reduce a tender una cuerda o un alambre del largo conveniente con un aislador de porcelana que corre de extremo a extremo, y al cual se ata el flexible a la altura que más convenga.



Lámpara corrediza.

\$ 50.000

GRATIS



en costosas ALHAJAS y RELOJES para los que nos ayuden a popularizar el azul perfumado en hojas.

NO NECESITA DINERO

Las ventajas del azul en hojas son: facilidad de uso, económico e higiénico; embellece y conserva la ropa, blanquea sin perjuicio alguno a los tejidos más finos. ¿Por qué pagar \$ 50 por un regalo de navidad, cuando puede obtener uno GRATIS, vendiendo solamente 36 paquetes de azul a 30 centavos el paquete? Estamos determinados a hacer conocer nuestro azul sin reparar en el costo, y por lo tanto hemos puesto en cada paquete de 30 centavos un cupón de premio GRATIS que obtendrá para el comprador un hermoso alfiler con inicial de oro romano, montado con

perlas orientales. Este valioso regalo GRATIS a cada comprador de un paquete de 30 centavos, ayudará mucho a usted en la venta del azul, dá dote facilidades para que usted pueda conseguir la hermosa alhaja o el costoso reloj. No le cuesta nada hacer la prueba. Mándenos en seguida su nombre y dirección claramente escrito, y nosotros le remitiremos 36 paquetes de azul perfumado y nuestro catálogo ilustrado de premios. Usted entonces venderá el azul a 30 centavos el paquete a sus amigos y vecinos, y nos devolverá el dinero recibido, y en seguida le remitiremos el reloj o la alhaja que usted elija de nuestro catálogo. Pagamos todos los gastos de transporte. Mercaderías no vendidas se podrán devolver. Todos los premios están garantizados.

COMPANIA AZUL ARGENTINO. Secc. 5, 2740 Bmé. Mitre, Bs. Aires

MALTEA MOSER



¡Madres!

Dad a vuestros
niños la

Maltea Moser



si queréis verlos robustos, sanos y libres de las afecciones del estómago e intestinos a que están expuestos por causa de una alimentación deficiente.

La MALTEA MOSER facilita la digestión, combate el estreñimiento y contiene elementos perfectamente asimilables que la hacen un alimento ideal para niños.

A las madres y nodrizas da leche fuerte y abundante

Pidan prospectos explicativos al depósito general :

Farmacia de los Dres. Raffo y Schaefer

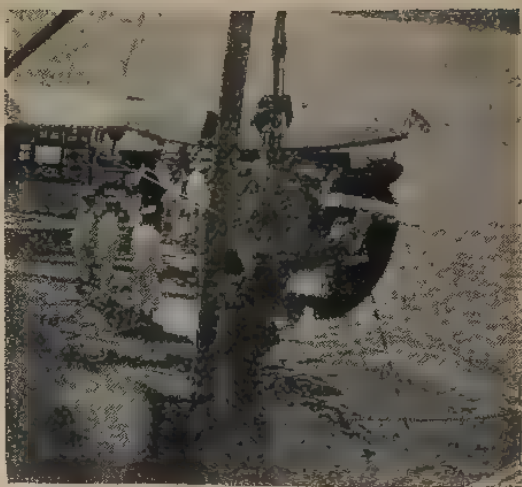
Sarmiento 799, esq. Esmeralda — Bs. Aires

DE CONCEPCIÓN DEL URUGUAY

La muerte del doctor Fraga



El murallón por donde se precipitó el automóvil en que iba el desgraciado médico con el doctor Corbella y señora y la señora de ChiloteGuy. Nótese las líneas blancas del roce del automóvil (x). Punto por donde éste cayó al agua.



La autoridad haciendo sacar del río el automóvil.

El doctor Gregorio Fraga, médico muy estimado, pereció el 8 del corriente, víctima de un accidente de automóvil, que puso también en peligro la vida del doctor Corbella, de su esposa y de la señora Sara Sagastume de ChiloteGuy, quienes lo acompañaban en el vehículo.

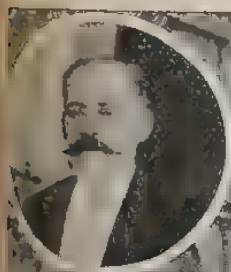
Iban a dar un paseo por la ribera.

El automóvil entró al puerto por la calle Rioja en la intersección de la avenida Urquiza, y es imposible determinar lo que ocurrió al doctor Fraga al cruzar la vía férrea, pues el automóvil siguió viaje recto al murallón del río y se sepultó en las aguas hondas.



De izquierda a derecha: 1. El doctor Pascual Corbella, salvador de su esposa y de la señora Sara Sagastume de ChiloteGuy.
2. La señora Casilda C. de Corbella, salvada por su esposo.
3. Señora Sara Sagastume de ChiloteGuy.

El doctor Corbella se salvó y pudo salvar a su esposa y a la otra señora, pero, desgraciadamente, el doctor Fraga encontró allí la muerte.



El séretero del doctor Fraga al salir de la Escuela Normal. En círculo: El doctor Gregorio Fraga.

Al Palacio MUEBLES

de los

1172, Sarmiento, 1172 (antes Cuyo)

Buenos Aires

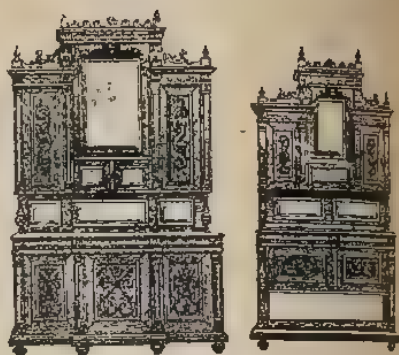
¡Importante Liquidación!

Por \$ 275



¡Ocasión!!

Por \$ 275 DORMITORIO Luis XV, de nogal ciré, para matrimonio, 7 piezas.



Por \$ 375 Juego COMEDOR Renacimiento, de nogal y roble, compuesto de 16 piezas



\$ 485



¡Gran ocasión!

Juego de dormitorio de nogal, 3 cuerpos, Luis XV, 10 piezas

\$ 485



JUEGO!! completo, Luis XIV, de nogal!! para matrimonio, 7 piezas

\$ 175



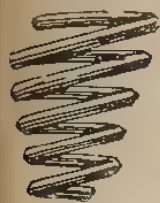
JUEGO inglés para dormitorio, compuesto de 7 piezas, a pesos

\$ 90

Los catálogos F. embalajes y conducción GRATIS

NUEVAS INVENCIONES

FIJADOR DE MANGOS DE ESCOBA.—Suelen verse las escobas sin mango, porque éste dura más que la paja. Para unir el palo a la barredera se acostumbra introducir su extremidad en un agujero dispuesto al efecto, para asegurar la solidez se introduce un clavo o un tornillo que atraviesa el to-



El adherente.



Colocación del adherente.

A pesar de esto, al cabo de poco tiempo el conjunto flaquea.

Se puede evitar ese peligro con el adherente, pequeña espiral de acero, de perfil cortante así hacia dentro como fuera. Su efecto es el de un tornillo para el mango tallado ligeramente cónico y para el agujero del cepillo, en el que entra poco a poco haciendo girar el mango con fuerza. Se obtiene así un conjunto muy sólido; cuando el cepillo se ha gastado se destornilla el mango, que puede servir así de nuevo.

NUMERADOR RÁPIDO.—Para marcar las cajas de embalaje, toneles, etc., se emplean generalmente chapas de cinc o cobre, con las letras o números recortados. Pero sucede a menudo que las viñetas separadas se extravían y no se hallan en el momento de utilizarlos. Para evitar este contratiempo se ha ideado agruparlas sobre un disco provisto de un mango en su centro y dispuesto de tal modo que permite alinear las cifras. Al efecto, cada una lleva a la derecha u a la izquierda en ángulo recto con la línea grabada en su base. Se comienza a numerar por la cifra de las unidades, después se encuadra en la escotadura de ángulo recto de la cifra de las decenas, se procede lo mismo para las centenas y así sucesivamente. Además, la viñeta lleva diferentes signos para indicar el peso, el precio, etc. El hecho de tener siempre a la mano el conjunto de las viñetas, hace ganar mucho tiempo.



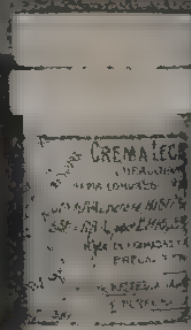
Numerador rápido.

Para embellecer el cutis
use Ud. siempre —

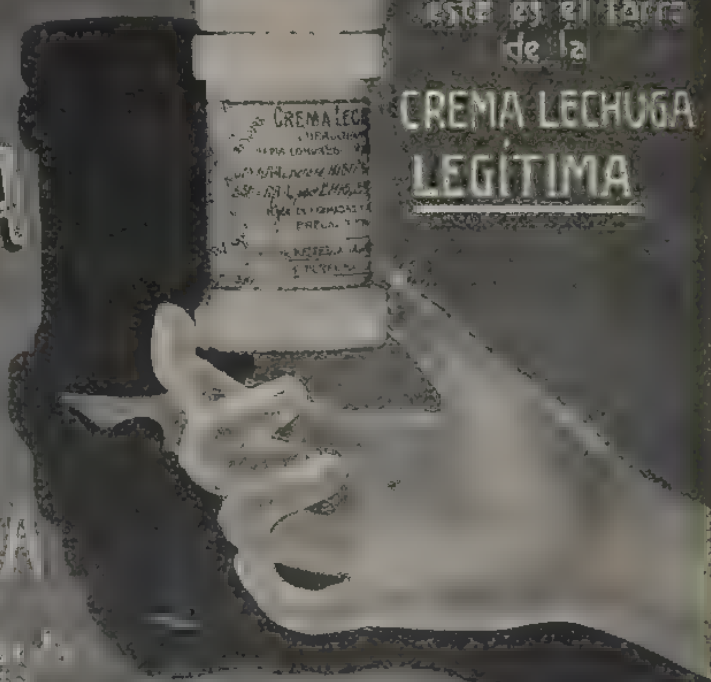
**CREMA
LECHUGA**

BEAUCHAMPS
PARIS
JABON

**CREMA
LECHUGA**



Este es el tipo
de la
**CREMA LECHUGA
LEGÍTIMA**



Locales de venta: DIFERENTES FARMACIAS
Y BOTICAS DE LA CIUDAD

Profesionales recomendados

Dr. E. F. POLITO. Especialista en enfermedades de la piel, venéreas y vías urinarias. De 2 a 4 y de 6 a 8 p. m. Entre Ríos, 624. U. Telef. 2602, Libertad.

Dr. JOSE M. RODRIGUEZ. Tuberculosis pulmonar. Especialista en enfermedades internas (pulmón, corazón, estómago e intestinos). Consultas de 3 a 5 y de 7 a 8 p. m. Pueyrredón, 1571. U. Telef. 429, Juncal.

Dr. CAVAZZUTTI. Especialista en enfermedades y deformaciones ortopédicas de niños. San Juan, 1329. U. T. 2327 (Buen Orden). De 2 a 4.

Dr. PICCININI. Enfermedades de la piel, secretas y gastrointestinales. Tratamiento especial de la diabetes y del 606. Cangallo, 1252. De 2 a 5 p. m.

Dr. WALLACE. Del servicio de vías urinarias del San Roque. De regreso de Europa. Atiende especialmente riñón, vejiga, venéreas, etc. Victoria, 1265. De 3 a 6. Lunes, miércoles y viernes de 8 a 9 p. m.

DOCTORA LANTERI RENSHAW. Médica de la Asistencia Pública. Especialista en enfermedades de señoras y partos. Consultas de 1 a 3 p. m. Suipacha 782.

Dr. AGRELO. Enfermedades de señoras. Cirugía, partos, Rayos X. Aplicación del 606. Suipacha, 829. de 5 a 8. U. T. 4360, Juncal. Agüero, 435. De 1 a 3. U. T. 971, Juncal.

Dr. A. C. REBUFO. Especialista en enfermedades de los ojos. Jefe del servicio oftalmológico del Patronato de la Infancia. De 1 a 5. Cerrito, 159.

Dr. CHABROUX. Del Hospital Alvear. Diplomado en los hospitales de París (St. Louis-Urologie, etc.). Piel-sífilis y gonorreas. Tucumán, 828. De 3 a 6 y de 9 a 10 de la noche.

Dr. RAPOPORT. Aplica el 606. De regreso de Europa, adonde fué comisionado para estudiar este medicamento. Especialista en enfermedades venéreas. Corrientes, 2070.

Dr. ANTONINO DE NUCCI. Internas y del estómago. Rayos X, radioscopia y radiografía. Bmá. Mitre. 1632. De 2 a 4. U. Telef. 3418, Libertad.

Dr. ANTONIO J. MANES. Especialista en enfermedades de los ojos y anteojos. De las clínicas de París, Viena y Freiburg. Sarmiento, 1353. De 2 a 4. U. Telef. 4508, Libertad.

Dr. H. BISI. Garganta, nariz y oídos. Del servicio de la especialidad en el Hospital Rivadavia. Paraná, 167. De 2 a 4. U. Telef. 980, Libertad.

Dr. EMILIO TORTI. Afecciones secretas, urinarias y piel, curación de la impotencia, e permatorrea, estrecheces, gota militar, gonorreas, riñones, vejiga, próstata. Piedras, 457. De 10 a 11. 3 a 5 y de 7 a 8.

Dr. M. KUTYN. Dentista norteamericano, diplomado en las universidades de Nueva York, Buffalo y Buenos Aires. De regreso de los Estados Unidos. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. Cerrito, 67.

Dr. CESAR VILA. Especialista en enfermedades internas, nerviosas, corazón, estómago y pulmón. Rayos X. Electricidad. Aplica el 606. Lavalle, 227. De 2 a 5. U. Telef. 520, Mitre.

Dr. CORTI. Del Hospital de Clínica. Especialista en enfermedades del corazón, nerviosas y de niños. Consultas de 2 a 5 p. m. Bartolomé Mitre, 1736.

Sanatorio BUENOS AIRES

General Urquiza 852

Cirugía, señoras y partos. Director: Dr. F. Molinari. Los enfermos pueden asistir por sus médicos.

Dr. LUIS A. TAMINI. Ortopedia, cirugía infantil y ortopédica. Martes, jueves y sábado. De 1 a 3 p. m. Ha trasladado su consultorio a la calle Sarmiento 181.

Dr. EDUARDO PAGNIEZ. Enfermedades internas y de señoras. Cirugía. Exámenes con los rayos X. Consultas de 2 a 4 y de 8 a 9 p. m. Callao, 44.



Dr. CORREA. Oídos, nariz y garganta. Deformaciones nasales por parafina. Ocharcas 2008, de 2 a 5 p. m.



A. E. MORAN. Dentista cirujano. Depósito general de los dentífricos "MORAN" pasta y polvo. Callao esquina Bmá. Mitre, Buenos Aires.

J. Bonansea



Cirujano dentista de las Facultades de Bolivia y Buenos Aires. Calle Moreno, 990.



Dr. G. FASCE. Dientes \$ 5 c/u. Operaciones sin dolor. Consultas gratis. De 9 a 11 y de 2 a 5. Rivadavia, 3907, esq. Medrano.

HERNIA

(sin operación ni molestia). Sistema moderno. S. Báer, especialista. Sarmiento 428.

Reducción completa definitiva.

HERMENEGILDA DE MATHEU. Partera aprobada por la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires. Consultas de 1 a 3. Oro, 2221.



INSTITUTO ÓPTICO LOMBARDI

EXAMEN de la vista GRATIS

DESDE 8 PESOS, anteojos y lentes de oro reforzado, con cristales para cualquier defecto de la vista. Taller de precisión en la casa. C. Pellegrini, 468. U. Telef. 467. Libertad.

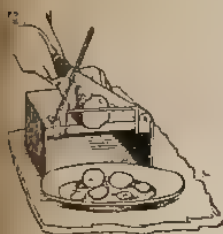
FABRICA DE MEDALLAS Y SELLOS DE GOMA de HORTA y Cia. Bartolomé Mitre 744

Se sirve cualquier pedido del interior y repúblicas sudamericanas. Pidan catálogos.

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano, Cangallo 549

NUEVAS INVENCIONES

CORTALEGUMBRES.—Cuando las legumbres están peladas, nada más sencillo que cortarlas a mano; pero es fácil herirse, y además los cortes no son del todo regulares, lo que puede ser de interés en ciertos casos, sobre todo cuando se preparan papas "soufflés".

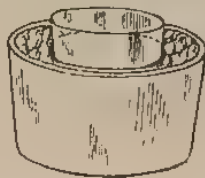


El cortalegumbres.

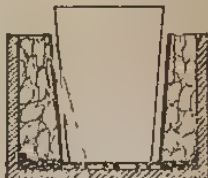
Al efecto se ha ideado un aparatito constituido por una caja abierta por delante y que lleva unas varillas formando rectángulo, montado sobre un "châsis" móvil disimulado bajo la caja. Un cuchillo está fijo por su extremidad a la parte anterior del aparato, y basta apretar la pasta contra las varillas y bajar el cuchillo para que vayan cayendo rodajas del mismo espesor.

PARA REFRESCAR BEBIDAS.—Cuando se hace directamente hielo sobre el agua, se puede contraer una tifoidea. En cambio, con este aparato, que no es más que una heladera simplificada, se aleja el peligro. La bebida es vertida y se bebe en un vaso usual ligeramente cónico, que se embute hasta cierta altura en una envoltura metálica en forma de cubilete, rodeada a su vez de un recipiente oblongo de pasta de madera o de otra substancia mala conductora del calor, en cuyos hue-

cos se coloca el hielo toscamente machacado. La bebida se refresca pronto y sigue en ese estado más de una hora: el

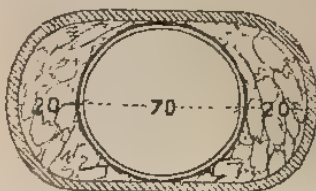


El refrigerador.



Corte vertical.

consumidor puede graduar a su gusto la frescura, según el hielo que ponga en el pequeño aparato. Una carga de hielo, que representa 120 gramos, cuando se



Visto por arriba.

llena el aparato hasta arriba, basta con exceso para una larga comida; porque el hielo, como está bien aislado, tarda dos horas en fundirse.



Valioso Regalo

→ NAVIDAD y AÑO NUEVO

La conocida Relojería y Joyería de P. SEITLER, remitirá franco de porte a los lectores de esta revista, lo siguiente: Un hermosísimo reloj de plata, para señora, con tres tapas, artísticamente dibujadas, una cadena, un par de rosetas con brillantes simili en estuche, un prendedor, un anillo con hermosas piedras, y COMO REGALO UNA PULSERA, todo enchapado en oro y por sólo 15 pesos $\frac{1}{2}$ o 750 figuritas de cigarrillos, que tengan valor. Los pedidos acompañados del importe deben dirigirse a

P. SEITLER

B. de Irigoyen, 540, Bs. As.



Nuevo invento para duplicar la duración de la máquina de escribir

Es el "RESILIATOR", hermoso aparato de níquel, que puede fácilmente aplicarse a cualquier máquina de escribir. Amortigua el ruido. Suprime las molestas vibraciones de la máquina. Reduce en un 50 % los gastos por reparaciones, limpieza y útiles.

Necesitamos agentes que quieran ocuparse de la colocación de tan utilísimo aparato.

Tiene aplicación en todas las oficinas donde se usa máquina de escribir. Precio módico. Pida datos completos.

Compañía La Camona

Bmé. Mitre, 556/62 — Buenos Aires

RECOMENDADOS

RESFRIOS MAL CURADOS

Bronquitis crónica, fatiga, debilidad de la sangre. Corazón y reumatismo crónico. Tratamiento electro-vibratorio. Rayos X, por el doctor Ferrer. B. de Irigoyen, 247. De 1 a 3.

LETREROS LUMINOSOS

Obras eléctricas en general. Pidan catálogos
A. CALDERA VICTORIA, 1389

PRODUCTOS ANDINOS

Esta casa posee una sección mineral, donde pueden encontrar desde la piedra más insignificante hasta la PIEDRA IMAN legítima, la que se vende

por mayor y menor, y una gran variedad de piedras raras, teniendo cada cual su aplicación distinta. Hay un delicioso té natural llamado INDIGENA; las personas que lo usan no sufren del estómago ni mala digestión, especial para combatir la falta de apetito, el cual se adapta a cualquier temperamento por su aroma y buen sabor, recolectado de las altas cumbres de la Cordillera de los Andes. Es por su origen el que se impone a sus similares.

El catálogo ilustrado se remite absolutamente gratis a todo el que nos envíe su dirección a INDEPENDENCIA, 2515, Vda. de BUSTAMANTE, Bs. Aires.



Es la máquina de coser de más duración, y trae todos los accesorios para bordar, calar, vainillar, etc. :: ::

Gratis enseñamos a bordar a todo comprador. — Por \$ 65 1/2 entrega una máquina completa, según muestra.

Pidan catálogos. A. Borzino, Santa Fe, 2166 y B. de Irigoyen 546.—Ventas a plazos.—Suc. Rosario de Santa Fe, Calle San Luis 1263 al 67.



MAQUINITA WICHELHAUS.—Una de las invenciones más sencillas y notables en el arte de BORDAR en alto relieve. Cualquier persona sabe bordar sobre cualquier género, sin necesidad de profesor.

Aprobada y premiada por el ministro de Instrucción Pública de Italia y en varias exposiciones. Precio: \$ 4.85. Pidan prospectos a Emilio E. Prélat, Cangallo, 1128, Buenos Aires.

MUEBLES

¡A 10 MESES DE PLAZO!

Juegos de dormitorio.
Comedor.
Sala.

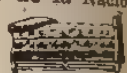
Escritorio.
Muebles sueltos.
Pidan catálogos.

Carlos Pellegrini, 457—SOLY BOMCHIL



Sofá-cama y guardarropa

Patentado por el S. G. de la Nación



Cama hecha sofá Sofá hecho cama
El GRAN MUEBLE, que no debe faltar en ninguna casa de familia, pues disminuye el alquiler y aumenta comodidades. Para sala, comedor y escritorios desde \$ 38.50; con guardarropa \$ 65.— Emballaje gratis. Remítir giros a Félix Donarini, Santa Fe, 2161. U. Telef. 877, Juncal.

El mejor AGUINALDO de fin de año



Una rica máquina de formato escritorio especial para coser, bordar y vainillar, garantida por cinco años, con todos sus accesorios, por el famoso precio de \$ 70. Para la campaña emballaje gratis. Este precio regirá hasta enero 15 de 1913.

Toda persona que desee una de más o menos precio, pida catálogo, en el cual hallará lo que desean.

Dirijan sus pedidos a mi antigua casa de confianza, fundada en el año 1882, de S. CAVALLERO. Santa Fe, 1578, Buenos Aires U. Telef. 3571.



Recomiendo la faja "DUQUESA", premiada en París, para caballeros y señoras que padecen de riñón y vientre caído, hernia y caderas y al mismo tiempo disimula el abdomen. Precio: \$ 20, 30

y 40. Tacuarí, 486. MARIA G. de BADES. Fajista de los hospitales.

Descubrimientos Científicos



La librería San José, 2012, ha recibido el más extraordinario y maravilloso manual del mundo. He aquí parte del sumario:

Prolongación de la vida; cómo precaverse, curar y detener la terrible tuberculosis, vejez, enfermedades, miserias, vicios, defectos, cortedad de la vista, falta de memoria y de inteligencia, tartamudez, obesidad, desarrollo intelectual, y de la estatura de la persona baja; fórmulas para jugar a la lotería y belleza femenina; secreto para conocer cuando una persona miente y engaña; clave del bienestar comercial, profesional, obrero, matrimonial, amoroso, etc.

Remita usted una estampilla de cinco centavos con su dirección y a vuelta de correo recibirá informes del asombroso manual. Dirigirse al señor Enrique A.

Calle SAN JOSE, 2012, Buenos Aires

Para avisos en esta página dirigirse a su concesionario: Juan M. Gazzano, Cangallo 843

LO RARO Y LO CURIOSO



Automóvil de tres cuerpos.



Huevos de gallina unidos.

GRAN AUTOMÓVIL.—Entre los modelos de automóviles presentados últimamente en exposición, en Europa, llamó justamente la atención el de tres cuerpos aquí fotografiado. Este vehículo es de construcción francesa.

DOS HUEVOS DE GALLINA.—Estos huevos, unidos por un conducto de película igual a la que los cubre, han sido traídos a nuestra redacción, para que su fotografía figurara en esta página. Constituyen en efecto, un caso digno de sí.

INDICADOR DE CAMINO.—En un camino de Alemania, de los que tan bien se cuidan, un fotógrafo a caza de novedades encontró como poste indicador una figura de vijo. Es probable que sirva de espantajo también para el jardín de la casa cercana.



Poste indicador de caminos.



Navidad y Año Nuevo

A las familias:

Vino Popular Mitre

para postre

ES EL MEJOR REGALO

En venta en todas las confiterías,
almacenes y casas al por mayor

Santiago Mezzera y Hno.

Moreno, 2100



Buenos Aires



ENTRETENIMIENTOS



Rombo



Substituyendo los asteriscos por determinadas letras deberá leerse vertical y horizontalmente: consonante, combustible, material de carpintero, nombre de parte del tiempo, en los tejados, ju, vocal.

Copa numérica

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1 2 3 4 5 6 7 | Nombre propio. |
| 1 6 3 4 1 3. | Infinitivo. |
| 5 1 2 3 4 5. | Vegetal. |
| 5 6 3 6 7.. | Flor. |
| 1 5 4 5 6.. | Otra flor. |
| 5 6 5 1... | Otra flor. |
| 7 5 4.... | Interjección. |
| 3 4..... | Nota. |
| 3..... | Consonante. |
| 2..... | Vocal. |
| 5 1. . . | Nota. |
| 1..... | Vocal. |
| 5 7..... | Artículo |
| 5 1 3 3 4 1. | Prócer argentino. |

Jeroglífico



Charada

- Tres dos tercía, tráeme Inés.
 —¿Pues qué ya una se segunda?
 —Tercera prima dos tres.
 s demasiado profunda
 y tercía tengo interés.

SOLUCIONES A LOS ENTRETENIMIENTOS DEL N.º 420

Rombo:

A
 A L A
 F L E M A
 A L E J A R E
 A L E J A N D R O
 A M A N S I A
 A R D I A
 E R A
 O

Charada:

ABEJA

Jeroglífico:

REDOBLANTE

Solucionistas

Mario F. Gabaldón, Aurora G. Sampo, Manuel Martínez, Andrés Alberni, Luis Pérez, Elvira A. Diana, B. Cioglia, Juan Soler, Juan Etchegaray, Dorita de las Torres, José Rodríguez, Hugo María, María Luisa Tormelli, Emilia M. Gre, Manuel A. Izaguirre, Floro Paricio, Rosa Vandone, Carmelo Giacovino, Roberto Cardoso, Eusebio Torres, Rosa de Campodónico, Gabriel Diz, A. Bra, etc. etc.

TEATRO BUENOS AIRES

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los primeros 224 lectores de P B T que reconstituyan la frase: *La mujer de Medea caquisita es más atrayente*, con palabras tomadas de los avisos de este número, indicando la página en que cada palabra aparece, o soluciónen acertadamente cualquiera de los entretenimientos propuestos en esta página.

TEATRO DE MAYO

La empresa de este teatro obsequiará con un palco sin entradas a cada uno de los 140 primeros solucionistas de cualquiera de los entretenimientos contenidos en esta página.

Los solucionistas de TODOS los entretenimientos indicados serán recompensados con un mes de suscripción gratuita a esta revista.

Tanto para optar a esta recompensa como a los palcos, es necesario acompañar esta hoja entera con la nota de las soluciones y remitirla antes del 28 del corriente.

Los sobres deben venir dirigidos al señor "Redactor encargado de la sección Entretenimientos" y acompañar cada hoja con la nota de las soluciones a los en ella contenidos. La prioridad para la adjudicación de los premios se determinará por la fecha del sello del correo.

Los vales de palco sirven para este mes y el año 1913.



LA HERMOSA

CORSARIA

POR GUY BOOTHBY

(Continuación)

En cuanto asomó la cabeza el primer individuo, mi compañero sacó el revólver y disparó con tal tino, que la bala fué a dar precisamente en el puente de la nariz del pirata, abriéndole un agujero, por el cual saltó un chorro de sangre. Otra bala quitó de enmedio a otro chino, y de esta suerte no teníamos que habérnosla más que con cuatro enemigos.

No recuerdo bien lo que ocurrió después de este tumulto; sólo conservo en la memoria que ví a tres hombres correr hacia mí, entre ellos Kwong Fung, el hombrezuelo picado de viruelas que ya he mencionado, y también me acuerdo de que en mi desesperación agarré la barra de hierro con ambas manos y la dejé caer con todas mis fuerpas en la cabeza del primero que se me acercó.

Le alcancé en la sien derecha y, por efecto del terrible golpe le partí el cráneo como quien casca un hueso. Los otros dos bandoleros, sin fijarse en el cuerpo que yacía sobre el puente, fueron a acercárseme, y tropezando en él cayeron al suelo. Para hablar con más precisión, diré que en realidad sólo cayó el pirata picado de viruelas; su compañero se tambaleó, pero pudo sostenerse de pie y sin duda hubiera venido sobre mí si yo, soltando la barra, no hubiese ido sobre él.

En un momento agarré el cuchillo que se le había escapado al caído y traté de clavárselo a mi adversario en la espalda, pero no era tan fácil como yo había supuesto la realización de mi intento. El pirata se agarró a mí y luchamos a brazo partido con furia salvaje. Mi enemigo, aunque más pequeño que yo, era ágil como un acróbata y muy diestro además.

Con los ojos echando lumbre, la respiración entrecortada y con las manos aferradas a los cuellos íbamos de un lado para otro, acercándonos cada vez más a la borda de la embarcación.

Acaso no llevaríamos más de un minuto luchando, pero a mí se me hacía una eternidad. Comenzaba a perder fuerzas, y lo que es peor, comprendí por las miradas de odio que el pirata me dirigía, que se había dado cuenta de mi situación. Sin embargo, no había contado

con la huésped. Un tremendo de mar inclinó al junco sobre de babor, y un instante después hallábamnos en el puente tirados al suelo, dando vueltas y luchando por quedar encima. Tal como yo caído, la ventaja estaba de mi parte me deslicé en aprovecharme de Arrojándome sobre mi antagonista montado sobre él, lo agarré por el cuello, levanté el brazo y le di un sobrepulsetazo entre los ojos.

Como reconcentré todas mis fuerzas para descargar el golpe, conseguí el efecto, pues mi adversario se cayó debajo de mí como una masa enarrendada e insensible.

Entonces me incorporé y miré en torno mío.

En el puente había cuatro cadáveres en la toldilla, boca abajo, tal como habían caído, otro a mis pies con el cerebro deshecho dejando al descubierto una masa encefálica de un modo horrible junto a la obra muerta con miembros retorcidos por las ansias de la agonía y echando sangre por la boca con automática regularidad.

Mi compañero estaba montado sobre otro pirata, amenazándolo con un revólver, que luego supe que estaba descargado, para impedir que tratase de huir.

—Me parece que les hemos ganado la partida—dijo mi amigo fríamente, como si estuviera muy acostumbrado a semejantes luchas.—¿Tiene usted la bondad de acercarme ese cordel? Vamos a dar cuenta en seguida de este caballero.

—De seguro que es el jefe de la cuadrilla—exclamé al mismo tiempo que le entregaba la cuerda.—Este es Kwong Fung, contra quien me previno usted.

—El mismo.

—¿Y qué va usted a hacer con él? ¿Qué es lo que le espera?

—Una confesión cortita y una cuerda larga para ahorcarle con ella, y asunto concluido. ¡Vaya ya está! Ya no haré más daño, amigo mío.

Dicho esto, se levantó, puso boca arriba el cuerpo del pirata y se volvió hacia mí.

—¡Pero hombre, si está usted herido! exclamé mirándole todo alrededor para ver de dónde salía la sangre.

En efecto, estaba herido, pero no me había dado cuenta de ello en el ardor de la lucha. Una bala me había atravesado la parte carnosa del brazo izquierdo, y la sangre que manaba me tenía manchada toda la manga.

Con una suavidad que difícilmente podía esnerarse en mi amigo, me quitó el saco y cortó la manga de la camisa. Luego me mandó que no me moviera de aquel sitio mientras él iba en busca de un poco de agua para lavarme la herida, y se alejó.

No sé cuándo regresaría.

Pasada la excitación, se apoderó de una gran debilidad. Me parecía que mi sangre ponía negro y que el puente del junco se escapaba bajo mis pies. Pronto me flaquearon las piernas, perdí el conocimiento y caí pesadamente al suelo.

Cuando volví en mí, me encontré tendido sobre un montón de velas de las que y preservado de los rayos del sol, por



medio de un toldo improvisado. Mi compañero, que más tarde averigüé que se llamaba Walworth, se hallaba de rodillas a mi lado, contemplándome con gran expresión paternal no observada nunca en aquel rostro, inexpresivo de ordinario.

—¿Cómo se encuentra usted?—me preguntó llevándose un vaso de agua a los labios.

Bebí con ansia y luego le respondí que me sentía mejor, aunque terriblemente débil.

—Eso era de esperar—agregó con tono de satisfacción.

—¿Ha ocurrido algo?

—Nada absolutamente! No cabe duda de que hemos vencido. En cuanto pueda voy a pasarme sin mí, voy a ajustar las cuentas al resto de la cuadrilla y a poner el junco en su derrotero. No hay que desperdiciar el tiempo dando vueltas por estos lugares.

Ahora me encuentro bastante bien. Váyase cuando quiera, pero déjeme algo con que defenderme, por si acaso.

—Aquí tiene usted su revólver; lo he recuperado de nuestro rabioso amigo el picado de viruelas. Ya está cargado. Dispone usted de seis tiros, dos para cada uno de los tres individuos que quedan.

Luego examinó su revólver para ver si tenía toda la carga, y se alejó llamando en chino a los hombres que estaban escondidos y amenazándolos con la muerte si no lo obedecían.

Respondiendo a su conminación, salieron de su escondrijo los tres hombres y se pusieron en fila. Mi amigo los arengó, y después observé que los interrogaba por separado con mucha ansiedad. Las respuestas que recibía lo preocupaban visiblemente.

Cuando hubo dicho y preguntado lo que debía, se puso a buscar algo, y no encontrándolo, vino adonde yo estaba. Antes de decir nada echó un vistazo a los cadáveres que yacían en el puente y se quedó más pensativo que antes.

—¿Qué ocurre?—le pregunté.—¿Nos amenaza algún nuevo peligro?

No deja de ser grave lo que sucede. El capitán es un infame. Se conoce que al ver cómo iba la lucha y temiendo mi reneganza, se ha tirado por la borda y no ha dejado a nadie que, excepto yo, pueda gobernar el junco. Además, si no hubiera ocurrido lo que ha ocurrido, tendríamos víveres de sobra, pero ahora sólo queda una cantidad que escasamente bastará para hacer dos comidas más, y aun el agua ocurre lo propio. Sólo nos queda la esperanza de encontrar pronto el buque que buscamos.

—¿Un buque?

—Sí, el que nos ha de conducir a la isla.

Dicho esto se posesionó del timón, tomó el junco y comenzamos a navegar con rumbo nuevo y más hacia occidente.

Las horas se deslizaban con fastidiosa monotonía y la navegación continuaba. El calor era intensísimo y hacia el mediodía dejó de soplar el viento, poniéndose la superficie del mar como de plata bruñida, de tal suerte que era casi imposible mirarla. El buque en cuya busca veníamos no se presentaba; sólo vimos uno de los barcos indígenas al este y un gran temor por el horizonte septentrional.

La situación no tenía nada de agradable, y por centésima vez me reproché a mí mismo por haber cometido la locura de emprender semejante viaje. Además, sentía muy dolorido el brazo, y aun cuando me protegía algo contra el sol el toldo preparado por mi amigo, empecé a sufrir las angustias de la sed.

Llegó la tarde. El sol se puso en el horizonte y no se levantó aire. Parecía

que el destino nos iba a obligar a pasar una otra noche en aquel horrible junco, cuya contemplación nos producía náuseas, y en cuanto oscureció me lo represente lleno de fantasmas, pues aun cuando los muertos habían quedado poco tiempo sobre cubierta, me era imposible borrar de mi imaginación sus cadavéricas figuras.

Cuando el sol hubo desaparecido en el horizonte, reinó sobre el mar una calma profunda, sólo interrumpida por el crujido de las ligazones y de los mal sujetos mástiles del junco. Poco a poco nos fueron envolviendo las tinieblas, en el firmamento aparecieron unas cuantas estrellas, luego otras muchas, pero el viento no soplabá y yo rababa de sed. A cosa de las siete mi compañero me trajo un vasito de agua, apenas suficiente para humedecerme los labios, pero que en aquella ocasión era más preciosa para mí que el mejor diamante del mundo.

Cuando acabé de beber, me dijo mi amigo con acento solemne:

—Siento mucho decirle que era la



única que quedaba. Ya no hay ni una gota más.

Sus palabras sonaron en mis oídos como un toque fúnebre y volví a darme sed. Indudablemente me hallaba en un profundo estado febril, y tenía la convicción de que sería imposible soportar otra noche de aquella angustia física.

Por último concilié el sueño y estuve durmiendo hasta la salida del nuevo sol, cuyo calor me trajo a la mente todo lo horrible de nuestra situación. Mi compañero seguía agarrado al timón y el barco seguía el mismo derrotero. Desde su puesto me preguntó por mi estado, y para demostrarle que me encontraba mejor, traté de incorporarme, pero caí de espaldas inmediatamente, presa de una debilidad mortal.

No sé lo que ocurrió cuando recobré el conocimiento; sólo recuerdo de un modo confuso que sentía ardientes ganas de beber y que gritaba: "¡Agua, agua, agua!" Pero nadie podía proporcionármela.

Hacia el anochecer nuestra situación era realmente lastimosa. La debilidad se había apoderado de todos y nadie podía trabajar en el junco. Amigos y enemigos se mezclaban sin acordarse de sus odios. Uno de los tripulantes no pudo soportar aquella angustia y puso fin a sus sufrimientos tirándose al mar, y los demás hubieran seguido su ejemplo de no imponerse mi compañero amenazando con pegar un tiro al primero que intentase suicidarse, para que así se muriese con más seguridad.

(Continuara).



HUMORISTICO

NOTICIOSO

INSTRUCTIVO

Dirección, Redacción
y Administración:

Piedras, 150

U. Telefónica, 2402 (Avenida)
Cooperativa, 4398 (Central)

PRECIO DE SUBSCRIPTION

EN LA CAPITAL

Trimestre	\$ 2.50
Semestre	" 5.00
Año	" 9.00
Número suelto	" 0.20
Número atrasado	" 0.40

EN EL INTERIOR

Trimestre	\$ 3.00
Semestre	" 6.00
Año	" 11.00
Número suelto	" 0.25
Número atrasado	" 0.50

EN EL EXTERIOR

Trimestre	\$ oro 2.00
Semestre	" 4.00
Año	" 8.00

Encuadernación: { Por encuadernar cada tomo correspondiente a un bimestre..... \$ 1.60
Por cada tapa suelta „ 0.90

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporteros, fotógrafos, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documental, rogándose al público no reconozca en tal carácter a quien no presente el referido testimonio de identidad firmado y sellado por la Administración.

El Administrador.



Ulija Postal

A. B. L., Buenos Aires. — Su composición poética se titula: "¡Amor!" El epigrafe me agrada; la ortografía es buena, la letra

también; y no crea que estas condiciones son comunes. Veamos ahora la música.

"Dime ¿por qué llorar? si cada estrella que desde el cielo al astro rey descuella nos proporciona goces de amor, cada brisa que Cupido nos envía condensa un hálito de súbita ambrosía y revive en su albergue una flor."

Vamos a cuentas. El primero y el segundo verso son endecasílabos; el tercero decasílabo; el cuarto dodecasílabo; el quinto de trece sílabas y el sexto de diez. ¡Qué riqueza de metrificación! Lástima que no acaben de casar bien unos con otros y que el sentido resulte un poco pardo... Mas no anticipemos el juicio. Pasemos a la segunda bolilla; quiero decir, estrofa.

"Dime ¿por qué llorar? Púrpura grana nuestro amor purísimo derrama por la tierra su mágica luz. Por nefandos ensueños arrebola y descuella una nítida aureola hasta en mortuoria cruz."

Ahora, el primer verso es de 11 sílabas; los segundo y tercero de 10; cuarto y quinto de 11 y sexto de 7. Aparte de esto, no hay grana que no sea púrpura, no sé qué amores purísimos son esos que vierten grana y luz, y no entiendo lo que quiere usted decir en los tres versos últimos. Vamos con la tercera bolilla.

"¿No percibes cuando inclinas descuida tu cabeza en la mullida almohada (10) los acordes de mi lira vagar (11) que revive en mi existencia misteriosa (12) cual los arpegios de mi lira hermosa (11) de un incierto en el mar? (7)."

Aun quedan otras dos estrofas en que hay versos de 13, 11, 9, 11, 12, 9 y de 14, 13, 6, 12, 11 y 7. Joven, repase usted para febrero; no ha de ser el único que se halla en tal situación. Con paciencia y aprovechando cuenta serenidad y énfasis, que no le faltan, puede llegar a hacer algo bueno si educa su sentido de la medida. No se nace sabiendo y a nada conduce el querer nacer publicando.

M. C., Bánfield. —

"DIPLOMATIQUERÍAS

¡Oh! Abilísimo diplomático que a tu nación representas y que en otra te presentas con tanta galantería. Y allá te vas diciendo que en tu patria de origen hay un grupo de seres no se conforman con sus procederes." Siguen otras dos estrofas peores todavía. Y eso que era difícil dejar por buenas a las copiadas.

J. S., San Antonio de Areco. — Su "antropía baturra" tiene donaire y está bien caracterizada; pero la versificación deja bastante que desear: es una mezcla de romance y de versos aconsonantados de diferentes rimas, que no tienen arreglo. Hubiera usted debido hacer toda la composición en romance o toda en redondillas.

Algunas
ideas para

Regalos

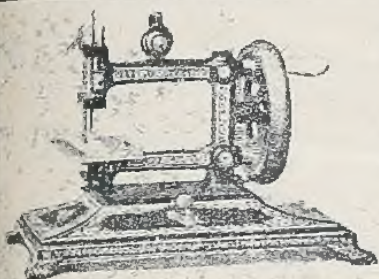
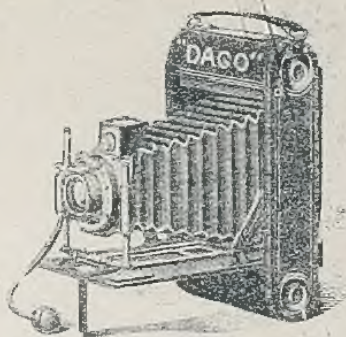
DE

Navidad y Año Nuevo

Tenemos un surtido especial de
APARATOS FOTOGRÁFICOS
de todas clases

El regalo más instructivo
para niños, niñas y adultos * Precio desde
15 \$
Catálogo núm. 2.

Cinematógrafos para familias
Desde \$ 70, completos.



La preciosa **MAQUINITA** de COSER
"LILIPUT"

cose perfectamente; es muy elegante y de construcción sólida

PRECIO { CON tapa \$ 12 m/n
 { SIN .tapa \$ 10 m/n
Catálogo núm. 3.

Velocípedos de todas clases

Triciclos para niños y tricicletas
para niñas, automóviles,
carritos, cochecitos, etc., etc.

Modelos nuevos con llantas de goma especiales; asientos y manubrios ajustables
Precio desde \$ 8.50 m/n. Catálogo núm. 8



Rollos de música para pianos marca IMPERIAL

Estos rollos, que sirven para TODO PIANO tocador de 65 notas, son los mejores que se fabrican.

Hemos resuelto, durante el mes de diciembre solamente, ofrecer una rebaja de 15 o/o.

¡¡ APROVECHEN LA OCASIÓN !!

Pasen a hacer su selección; hay miles de rollos hoy, pero pronto se acabarán.

Solamente en diciembre 15 o/o de rebaja

Únicos introductores y propietarios de la marca IMPERIAL

ANDERSON, CLERGET & Cía.

CASA MATRIZ:
135, Calle Maipú, 147

Buenos Aires

GRAN ANEXO CENTRAL:
47, Calle Maipú, 49

DE FAMA MUNDIAL
PROLONGA
LA VIDA



Precio del ejemplar: en la Capital, \$ 0.20. — En el interior, \$ 0.25